

Тартуский университет
Факультет гуманитарных наук и искусств
Колледж иностранных языков и культур
Отделение славистики

**РАБОТА С ВИДЕОТЕКСТОМ НА УРОКАХ РКИ:
опыт создания методического пособия
для гимназической ступени обучения**

Магистерская работа
студентки отделения
славянской филологии
Инги Маасикас

Научный руководитель –
доцент О. Н. Бурдакова (PhD)

Тарту 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	5
Глава первая. ВИДЕОТЕКСТ НА УРОКЕ РКИ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ РЕЧИ УЧЕНИКОВ И ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ	10
1.0. Преимущества в работе с видеоматериалом	10
1.1. Повышение мотивации и активности учеников.....	10
1.2. Эмоциональное воздействие на учащихся	11
1.3. Использование слухового и зрительного каналов для лучшего запоминания информации.....	11
2.0. Трудности и недостатки в работе с видеоматериалом.....	11
2.1. Технические неполадки	11
2.2. Методические трудности преподавателя в подготовке работы над видеоматериалом.....	12
3.0. Подготовка учителя к работе над видеоматериалом. Принципы выбора видеоматериала.....	12
4.0. Использование видео на уроках РКИ в оценках учителей РКИ гимназических классов школ Эстонии (опыт пилотного исследования)....	13
4.1. Характеристика участников опроса	14
4.2. Цели опроса учителей	15
4.3. Результаты опроса учителей.....	16
4.3.1. Регулярность использования видео на уроке	16
4.3.2. Длительность видеофрагмента	16
4.3.3. Количество предъявлений видеоматериала	17
4.3.4. Длительность работы над фрагментом в целом	18
4.3.5. Жанровое разнообразие видеофрагментов	18
4.3.6. Типы заданий при работе с видеоматериалом	19
4.3.5.1. Использование предтекстовых заданий	19
4.3.5.2. Использование притекстовых заданий.....	20
4.3.5.3. Использование послетекстовых заданий.....	21
5.0. Выводы	22
Глава вторая. ПОДГОТОВКА К СОЗДАНИЮ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ И ГОВОРЕНИЯ В 10 КЛАССЕ: ВЫБОР УЧЕБНОГО КОМПЛЕКСА	24
1.0. Выбор учебного комплекса: опрос учителей.....	24
1.1. Учебник для 10 класса: выбор учителей.....	24
1.2. Выводы.....	27

2.0. Анализ работы над развитием навыков аудирования в учебнике Т. Трояновой «Русский язык день за днём. Учебник для эстонских школ. 10 класс» (Таллинн, 2012).	27
2.1. Анализ аудиотекстов, представленных в учебном комплексе.	27
2.1.1. Аудиотексты в учебнике и организация работы над ними.	28
2.1.2. Аудиотексты в рабочей тетради и организация работы над ними.	30
2.2. Выводы.	31
Глава третья. ПОДГОТОВКА МЕТОДИЧЕСКОГО ПОСОБИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ УРОКОВ АУДИРОВАНИЯ В 10 КЛАССЕ: ВЫБОР АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОТЕКСТОВ.	33
1.0. Введение.	33
2.0. Выбор аутентичных видеотекстов: критерии отбора.	34
2.1. Стилиевое разнообразие.	35
2.2. Жанровое разнообразие.	35
2.3. Принцип доступности и потенциал для развития речи ученика.	36
3.0. Итоги отбора видеотекстов.	37
Глава четвертая. УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ И ГОВОРЕНИЯ НА МАТЕРИАЛЕ ВИДЕОСЮЖЕТОВ.	43
1.0. Методическое обоснование.	43
1.1. Структура учебного пособия.	43
1.2. Методическая система учебного пособия.	44
1.2.1. Задания для билингов как обязательный компонент уроков.	45
1.2.2. Типы заданий для учеников-билингов.	47
1.3. Типы заданий для учеников, изучающих РКИ.	48
1.3.1. Типы предтекстовых заданий.	48
1.3.2. Типы притекстовых заданий.	52
1.3.3. Типы послетекстовых заданий.	52
2.0. Учебное пособие по развитию навыков аудирования и говорения на материале видеосюжетов: дополнение к УМК Т. Трояновой «Русский язык день за днём. Учебник для эстонских школ» (Таллинн, 2012)	53
2.1. Урок 2. Уроки русского языка: Ошибочка вышла. Киножурнал «Ералаш».	54
2.2. Урок 3. Успеваемость и способности: Наталья Варлей «Мой герой». Выпуск от 15.09.15. Фрагмент I. Никита Михалков «Наедине со всеми». Фрагмент II.	65
2.3. Урок 4. Моя семья, родные и близкие: Людмила Улицкая. Youtube-канал «Ещёнепознер».	82
2.4. Урок 8. Одежда и аксессуары: Дело об истинном лице панка. «Модный приговор».	93
2.5. Урок 16. Вкусная и полезная еда: В Лондоне открылся первый в мире 3D-ресторан. Новости. Youtube канал «NTDRussian».	101

Заключение	109
Список литературы.....	114
Список ссылок на иллюстрации и страноведческие комментарии	121
Resümee	123
Приложения	125
Приложение 1. Образец опросника.....	125
Приложение 2. Учебник РКИ для 11 класса: выбор учителей.....	131
Приложение 3. Учебник РКИ для 12 класса: выбор учителей.....	133
Приложение 4. Оценка аудиотекстов в учебном комплексе Т. Трояновой «Русский язык день за днём. 10 класс».....	135
Приложение 5. Расшифровки отобранных текстов и результаты оценки лексического состава видеотекстов	143
LISA.....	174

Введение

1.0. Обоснование выбора темы.

Одной из важнейших задач, которая стоит перед учителем на уроке иностранного языка, как известно, является создание учебной коммуникативной ситуации, максимально приближенной к условиям реальной коммуникации. Доступным и хорошим инструментом в решении этой задачи оказывается аутентичное видео, которое представляет реальные ситуации общения: художественные фильмы воссоздают ситуации бытового, учебно-институционального, производственного, делового, общественно-политического и т. д. общения и имитируют разговорную речь¹; разнообразные публицистические жанры (интервью, беседа, ток-шоу, новости, репортажи и т. п.) представляют реальные ситуации общественно-политического общения и т. д. Таким образом, видео на уроке иностранного языка может быть эффективным средством воссоздания реальной речевой ситуации и источником в изучении языка, в том числе и РКИ. Однако для того чтобы видеотекст стал полноценным средством развития речи ученика, над ним (как и над любым другим текстом) должна быть организована методическая (пред-, при- и послетекстовая) работа, направленная не только на снятие трудностей и контроль за пониманием видеотекста, но и обогащение речи ученика речевыми образцами из видеотекста.

Как показывает предварительный анализ, учебники, изданные в Эстонии, предлагают работу над видеосюжетами очень ограниченно и главным образом для контроля за уровнем понимания. Между тем учителя РКИ в эстонских школах испытывают потребность в методических разработках по использованию видео. В частности, участники методического семинара «Традиции и новации в методике преподавания РКИ» (Тарту, ноябрь 2019 г., организатор: Нарвский колледж Тартуского университета) в анкетах обратной связи обращали внимание на

¹ Актеры, произнося написанный сценаристами текст, нередко «адаптируют» его; исследователи обращали внимание на «вторичную непринужденность» речи актера в кино, которая является результатом настолько полного усвоения актером чужой речи, что она становится его собственной, см., например: [Гришина: 188].

недостаток материалов по аудированию в учебниках, снижение мотивации учеников к изучению РКИ и на вопрос «Какие материалы по обучению РКИ вы хотели бы видеть в качестве методической поддержки?» отвечали, что нуждаются в дополнительных аудио- и видеоматериалах, входящих в тематический минимум, предусмотренный государственными учебными программами для основной школы и гимназии.

Еще одна реальная сложность, на которую обращают внимание учителя, — объединение в гимназических классах учеников из основной школы с эстонским и основной школы с русским языками обучения. Как известно, сегодня в школах с эстонским языком обучения в каждом классе учится не менее двух учеников из семей с русским языком домашнего общения, а в некоторых классах число таких учеников достигает 16 [Моисеенко и др. 2019: 150]. По Закону об основной школе и гимназии ЭР, для таких учеников в школе может быть создана отдельная группа для изучения родного языка (при условии не менее 10 ходатайствующих), однако на практике для русских детей в эстонской школе очень редко организуются отдельные уроки [Файман 2014: 231]. Ученики-билингвы требуют от учителя на уроках РКИ особого внимания. По наблюдениям исследователей, учителя в работе с этими учениками выбирают следующие тактики: «1) самостоятельное выполнение упражнений на определенное орфографическое правило, выбранных из учебников, предназначенных для обучения русскому языку как родному; 2) самостоятельное выполнение грамматических упражнений по РКИ более высокого уровня; 2) самостоятельное и методически неорганизованное знакомство с образцами русской литературы с последующим выполнением заданий; 3) выполнение роли помощника учителя, оказание помощи одноклассникам; 4) учебная или иная деятельность, не связанная с изучением русского языка» [Файман 2014: 232]. Самостоятельная разработка учебной программы и создание специального методического обеспечения (на год) для учеников-билингвов — сложная и затратная по времени задача. Специальных средств по изучению русского языка как родного для учеников-билингвов существует мало. В 2010/2011 уч. г., 2011/2012 уч. г. при поддержке министерства образования и науки Эстонии был осуществлен проект «Kaks keelt — üks meel» («Два языка — одна душа»), в рамках которого для учеников 5–6, 7–9 и 10–11 классов были разработаны специальные учебные программы (объемом 100 часов: 50 — классная работа, 50 — самостоятельная работа) и рабочие листы

[Файман 2014: 233, 236], однако по окончании проекта эти материалы оказались недоступными широкому кругу учителей. Кроме того, в 2010 г. был издан учебник И. Мангус «Tere, русский язык!» (издательство Института Пушкина в Таллинне), предназначенный для поддержки языкового развития детей-билингвов эстонских школ. В данном учебнике в основном представлены материалы для работы над языковой системой [Моисеенко, Замковая 2015: 135].

Большинство средств обучения для учеников-билингвов не интегрируют работу учеников-билингвов и учеников, изучающих РКИ на одном уроке, а предлагают изолированную работу двух групп учеников.

Решение двух обозначенных выше проблем (недостаточность аудио- и видеоматериала по развитию навыков аудирования в современных учебниках, отсутствие программы и недостаточность материала для учеников-билингвов) возлагается на самого учителя и требует от учителя больших временных затрат, творческих и методических умений. Всё сказанное и определило тему магистерского сочинения.

Актуальность работы состоит в восполнении недостатка видеоматериалов по развитию навыков аудирования и говорения. Современные эстонские учебники по РКИ предлагают работу над видеофрагментами очень редко. Видеотекст на уроке РКИ используется для развлечения, «разрядки» (что, несомненно, создает или повышает мотивацию к изучению РКИ) или как средство контроля за пониманием звучащего текста, но редко используется как полноценное средство развития речи; демонстрация видео зачастую не сопровождается методической работой (эстонские учебники предлагают ее очень редко).

Новизна работы заключается в попытке использовать материал видеотекста как средство развития речи не только учеников, изучающих РКИ, но и учеников-билингвов, для которых русский язык является языком (или одним из языков) семейного общения. Ученики-билингвы в классе требуют от учителя РКИ индивидуального подхода (создания индивидуальной программы и учебных материалов). Представленная магистерская работа демонстрирует, как в рамках рассмотрения одной темы на уроке РКИ можно предлагать ученикам-билингвам индивидуальные задания для самостоятельной работы и интегрировать эту работу в общую работу класса.

2.0. Цель и задачи работы. Методы исследования.

Цель магистерской работы — создать учебное пособие по развитию на основе видеоматериала навыков аудирования и говорения, дополняющее один из современных учебников РКИ для 10-х классов эстонских школ.

Для достижения названной цели в работе ставятся следующие задачи:

- 1) на основе анализа методической литературы сделать обзор преимуществ, трудностей и принципов работы над видео на уроках РКИ;
- 2) представить обзор методов и приемов, которые используют учителя при работе над видео на уроках РКИ в гимназических классах школ Эстонии (в оценках учителей РКИ);
- 3) выяснить, какой учебник является самым востребованным на гимназической ступени, провести анализ аудио-, видеотекстов и методической системы, которую предлагает автор учебного пособия для развития навыков аудирования и говорения;
- 4) разработать принципы и критерии отбора видеотекстов и отобрать на их основе видеосюжеты для методического пособия; оценить уровень сложности видеотекстов с точки зрения их соответствия лексическим минимумам по РКИ;
- 5) разработать к каждому видеосюжету систему предтекстовых, притекстовых и послетекстовых заданий для учеников, изучающих РКИ, и учеников-билингвов.

Для решения поставленных задач используются следующие методы:

- 1) анализ методической литературы;
- 2) анкетирование (опрос) учителей;
- 3) анализ и обобщение результатов опроса;
- 4) анализ методической системы учебника.

3.0. Структура работы.

Работа состоит из введения, четырех глав, заключения и приложений.

В Главе 1 дается обзор современной методики использования видео на уроках иностранного языка, описываются преимущества и трудности в использовании видеосюжета на уроке, принципы работы над видеосюжетом; дается обзор результатов опроса учителей гимназических классов эстонских

школ, отражающий методику работы над видео (регулярность использования видеосюжетов, жанровое разнообразие видеотекстов и типы упражнений) в оценках самих учителей.

В Главе 2 на основе опроса учителей гимназических классов школ г. Таллинна выявляется самый популярный учебно-методический комплекс (УМК) по РКИ; проводится анализ аудио- и видеотекстов УМК и предлагаемой автором УМК методической системы работы над ними; определяется круг тем учебника, работа над которыми может быть дополнена видеосюжетами.

В Главе 3 описываются критерии, предъявляемые к отбору видеотекстов, производится оценка видеотекстов на основе этих критериев.

Глава 4 представляет собой учебное пособие по развитию навыков аудирования и говорения на основе видеотекстов: методическое обоснование и методические разработки по пяти темам.

В приложениях представлены образец опросника, результаты опроса учителей, анализ аудиотекстов из УМК Т. Трояновой «Русский язык день за днём. Учебник для эстонских школ. 10 класс» (Таллинн, 2012) и расшифровки 11 видеотекстов с оценкой их лексического состава.

Глава первая

Видеотекст на уроке РКИ

как средство развития речи учеников и повышения мотивации

1.0. Преимущества в работе с видеоматериалом.

Поскольку настоящая магистерская работа посвящена использованию видеотекстов на уроке РКИ, представляется важным сказать о преимуществах работы с видеотекстами в практике преподавания иностранного языка. Видео является эффективным дополнительным источником для учеников в изучении русского языка как иностранного, так как видео расширяет лингвострановедческий кругозор, словарный и грамматический запас учеников и помогает сделать урок интереснее, а следовательно, повышает мотивацию к изучению языка. Использование видеоматериала на уроке помогает сочетать разные виды коммуникативной деятельности: аудирование, говорение, чтение и письмо. См.: [Лысакова и др.: 204; Маслова: 46]. Видеоматериал может использоваться на всех этапах работы над темой: от введения нового материала до его контроля (заключительного этапа работы). См.: [Маслова: 46].

1.1. Повышение мотивации и активности учеников.

Как отмечают исследователи, при использовании видеоматериалов на уроках РКИ у учеников развиваются два типа мотивации: 1) самомотивация, когда ученикам интересен сам видеоматериал, и 2) мотивация, возникающая при показе видео, в котором ученики могут понять, о чем идет речь. См.: [Айвазова: 4; Алексахина, Щукина: 117–118].

Видеоматериалы создают комфортную среду для изучения русского языка как иностранного и повышают активность учеников в изучении данного языка, поэтому зачастую даже невнимательный ученик становится на уроке очень внимательным. См.: [Алексахина, Щукина: 117–118].

Видео мотивирует учеников и к самостоятельному решению установленных задач. См.: [Строкань: 4].

1.2. Эмоциональное воздействие на учащихся.

Использование видеоматериала на уроках РКИ может оказывать сильное эмоциональное воздействие на учеников и содействовать развитию внимания и памяти, то есть оказывать интеллектуальное и воспитывающее влияние. См.: [Айвазова: 3; Алексахина, Щукина: 117, 119; Лобанова и др.: 122; Новикова: 218; Ревякина: 1]. В методике преподавания давно известно, что эмоционально пережитое запоминается учеником лучше и прочнее. Видеоматериал — простое, доступное средство воздействия на учеников.

1.3. Использование слухового и зрительного каналов для лучшего запоминания информации.

Как известно, информация, не только услышанная, но и увиденная, запоминается лучше. В. В. Айвазова в своей статье «Психологические и дидактические особенности использования видео на занятиях иностранно языка» указывает, что «по данным ЮНЕСКО, когда человек слушает, он запоминает 15% речевой информации, когда смотрит — 25% видимой информации, когда видит и слушает — 65% получаемой информации» [Айвазова: 3]. Видеоматериал на уроке РКИ содержит визуальную информацию, что, с одной стороны, облегчает понимание, способствует пониманию (и при этом близко к условиям реального общения, поскольку в значительном количестве ситуаций общения у нас есть возможность не только слышать, но и наблюдать участников общения), с другой — помогает ученикам лучше запомнить информацию, содержащуюся в видео. Ученики при просмотре аутентичного видео слышат русскую речь носителей языка, знакомятся с культурой страны изучаемого языка — с культурой России. Видеоматериал становится дополнительным средством обучения: ученики видят именно то, о чем говорят на уроках, читают в текстах и диалогах. См.: [Андерсян: 220; Асанова: 56; Летцбор: 128; Иванова: 76–77; Игнатъев: 4; Сергеева: 147].

2.0. Трудности в работе с видеоматериалом.

Помимо отмеченных неоспоримых преимуществ использования видеоматериала на уроке, существуют и недостатки, о которых следует сказать.

2.1. Технические неполадки.

О. И. Коваль в своей статье «Использование видео в качестве аудиовизуальных материалов на занятиях иностранного языка» указывает, что основными

недостатками являются звук и изображение, качество видео российского производства, которые могут быть далеки от идеальных. См.: [Коваль: 97]. Кроме того, в некоторых школах Эстонии отсутствует качественная техника, или у учителя вовсе нет технической возможности продемонстрировать видеоматериал. Однако значительная часть школ сегодня хорошо оснащена и позволяет демонстрировать видео на уроке. Самым популярным и доступным источником видеоматериалов является видеохостинг *youtube.com*, но размещенные на этом видеохостинге материалы далеко не всегда можно признать качественными. Используя этот видеохостинг, учитель должен быть внимателен при подборе видео не только к содержанию, но и к его качеству.

2.2. Методические трудности преподавателя в подготовке работы над видеоматериалом.

Педагог обязан быть отлично подготовленным к использованию видео, если учитель плохо подготовлен, то для учеников данная работа становится скучной. См.: [Абдрахманова: 207]. Затрудняет работу учителя отсутствие или недостаток соответствующего методического обеспечения; учителя вынуждены самостоятельно разрабатывать методический материал для работы с видео, а это требует времени. См.: [Чикунова: 348]. Еще одной сложностью является выбор видеофрагмента в соответствии с содержанием учебной программы. См.: [Коваль: 97].

Планируя урок, учитель должен стремиться к сбалансированности его частей и работы над разными видами речевой деятельности. А. Е. Чикунова в своей статье «Преимущества и недостатки применения аутентичных видеоматериалов в процессе обучения иностранным языкам» обращает внимание на то, что на уроке может наблюдаться «излишнее обилие разной визуальной, вербальной и звуковой информации, с которой трудно справиться в рамках урока» [Чикунова: 348], так как сам урок длится 45 мин. Кроме того, иногда учителя желают работать на уроках с полнометражными фильмами, и объем видео часто не укладывается во временные рамки урока. См.: [Сидоренко: 2].

3.0. Подготовка учителя к работе над видеоматериалом. Принципы выбора видеоматериала.

При выборе видеоматериала необходимо соблюдать ряд критериев. К ним, прежде всего, относятся ясность звука и изображения, ясность речи персонажей и

фоновые шумы (которые допустимы на продвинутом уровне владения языком, но не должны очень усложнять просмотр видео). Важно, чтобы видео не было бы перегруженным новой лексикой и устойчивыми выражениями. Объем видеоматериала, который превышает 25 минут, рекомендуется делить на фрагменты. На начальном этапе обучения длительность просмотра видео не должна превышать 5–10 минут. Учитель должен организовать неоднократный просмотр одного и того же видеофрагмента. Со временем длительность фрагмента может быть увеличена, но просмотр самого видео не должен занимать более половины урока. Важным является и типичность ситуации, сюжета, соответствие интересам и уровню знаний учеников. См.: [Аманов: 1; Гаипова и др.: 122–123].

Как отмечают методисты, готовясь к работе над видеоматериалом, учителю нужно определить задачи и цели использования видео на уроке. Затем учитель должен определить место этого видео в теме и на конкретном уроке, придумать вопросы и задания, которые помогут ученикам освоить содержание видео, а после просмотра видео организовать заключительную работу (например, обсуждение). См.: [Воробьева, Батурина: 154]. Другими словами, учитель должен разработать методический план по использованию видео на уроке с учётом уровня владения учеников русским языком как иностранным. См.: [Никитченко: 5]. Работая с аутентичным видеоматериалом, нужно «выявить определенный языковой материал, который должен быть усвоен учениками, и определить количество и значение лексических единиц, грамматических явлений, которыми должны овладеть ученики» [Кузнецова: 269].

4.0. Использование видео на уроках РКИ в оценках учителей РКИ гимназических классов школ Эстонии (опыт пилотного исследования).

Для проведения опроса по официальным сайтам школ г. Таллинна были собраны адреса электронной почты учителей, преподающих РКИ в таллиннских школах. 120 учителям было направлено официальное письмо, приглашающее откликнуться тех, кто преподаёт на гимназической ступени, и оказать помощь в проведении магистерского исследования. Из 120 учителей, которым было отправлено письмо, шесть человек написали в ответ личное письмо, сообщающее о том, что они не преподают на гимназической ступени или вообще завершили свою работу в школе. Откликнулись на нашу просьбу и приняли участие в опросе

24 учителя. Конечно, эту выборку нельзя признать репрезентативной. Однако смеем предполагать, что на наше письмо отозвались увлеченные, заинтересованные и чувствующие свою ответственность за развитие методики преподавания РКИ в Эстонии учителя, поэтому некоторое представление (конечно, в самом первом приближении) о сложившейся практике использования видео (в оценках самих учителей) мы можем получить.

4.1. Характеристика участников опроса.

Все участники опроса — женщины, в основном учителя среднего и старшего возраста (см. *Рис. 1*) с большим опытом работы в качестве учителя РКИ — 25 лет и более (см. *Рис. 2*).

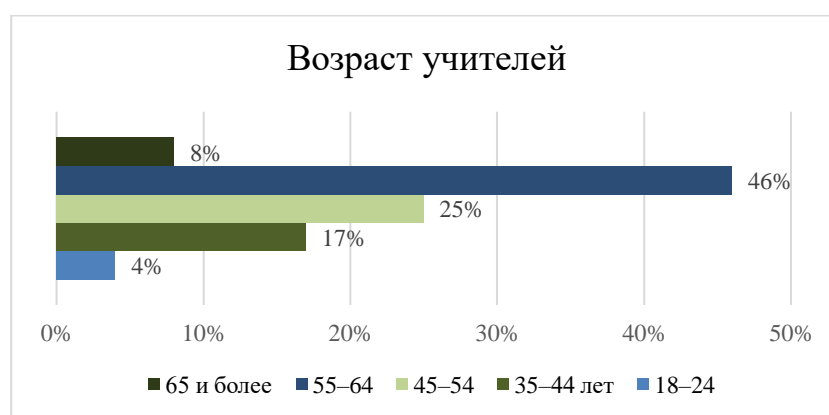


Рис. 1. Возраст участников опроса

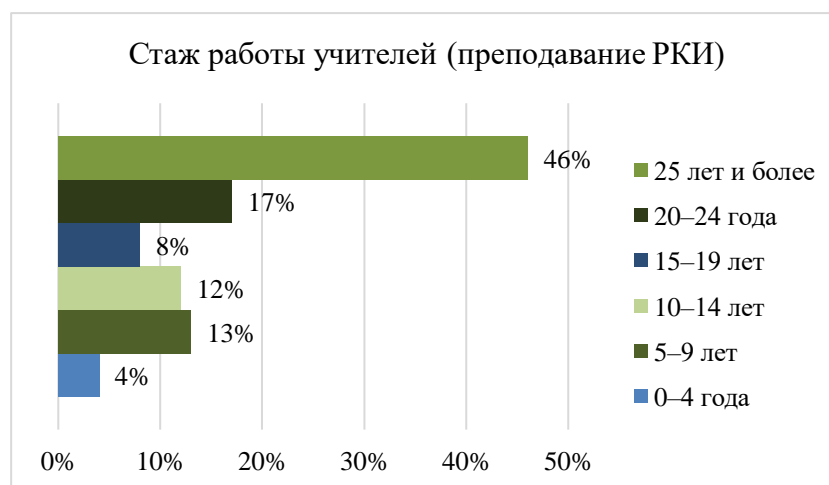


Рис. 2. Стаж работы участников опроса в школе в качестве учителей РКИ

Учителя, ответившие на вопросы, имеют опыт преподавания не только в гимназии (10–12 классы), но и на II ступени (4–6 классы), и на III ступени обучения (7–9 классы), см. *Рис. 3*.

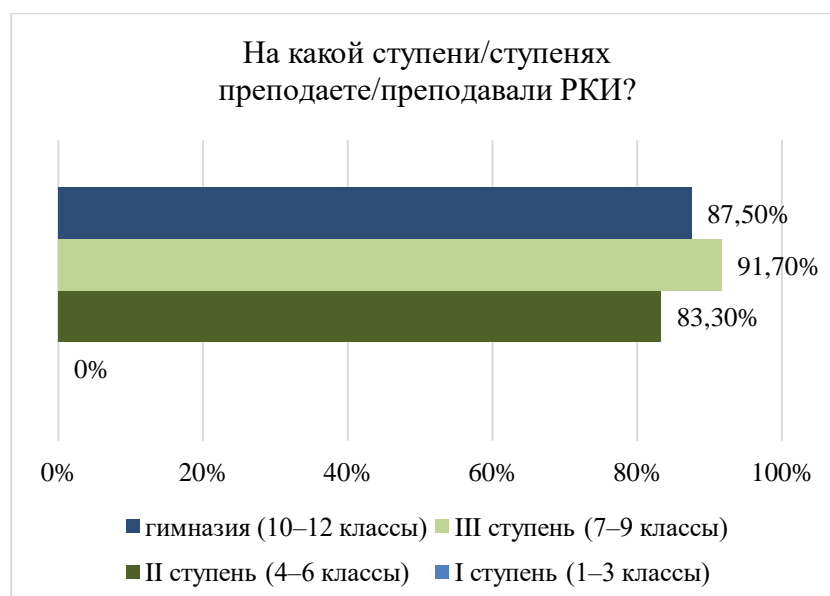


Рис. 3. Опыт преподавания участников опроса на разных ступенях обучения

Большинство участников (83%) опроса ведут или вели курсы РКИ с целевым уровнем владения языком В1; многие преподают (или преподавали) РКИ на низших, допороговых уровнях владения языком — А1 и А2 и продвинутом уровне владения языком — В2 (66,7%).



Рис. 4. Опыт преподавания участников опроса курсов РКИ с разными целевыми уровнями владения языком

4.2. Цели опроса учителей.

Опрос проводился в *Google Drive* и включал 26 вопросов закрытого и открытого типа (см. опросник в *Приложении 1*). Опросник состоял из двух частей. В первой

части анкеты представлены вопросы, направленные на то, чтобы выяснить, какой учебник русского как иностранного языка является самым популярным среди учителей РКИ, преподающих в гимназических классах эстонских школ (анализ результатов этой части опроса см. в *Главе 2*). Вторая часть анкеты содержала вопросы об использовании видеоматериала на уроках РКИ (см. *Приложение 1*). Цель этой части опроса — получить представление о регулярности использования видеоматериалов на уроках РКИ, объеме и жанровых характеристиках видеофрагментов, используемых учителями, и методике работы над ними (количестве предъявлений видеотекста, типах заданий и объеме времени, в течение которого ведется работа над фрагментом в целом).

4.3. Результаты опроса учителей.

4.3.1. Регулярность использования видео на уроке.



Рис. 5. Регулярность использования видеоматериалов на уроке

Как показывает *Рис. 5*, в гимназических классах школ Таллинна на уроках РКИ, 66,7% опрошенных учителей используют видеоматериалы несколько раз в неделю, 20,8% — раз в месяц, 4,2% — на каждом уроке. Ответы «часто» и «зависит от класса» были добавлены самими учителями в качестве свободно конструируемых и, к сожалению, не позволяют перевести их в количественные показатели.

4.3.2. Длительность видеофрагмента.

В гимназических классах города Таллинна на уроках РКИ 62,5% принимавших в опросе учителей используют видеофрагменты длительностью 2–4 минуты; такое же количество учителей (62,5%) используют более длительные по своему

звучанию видеофрагменты — 5–9 минут (см. Рис. 6). Мы видим, что практика в отношении выбора длительности видеофрагмента соответствует рекомендациям методистов для этого уровня владения языком (B1 → B2).

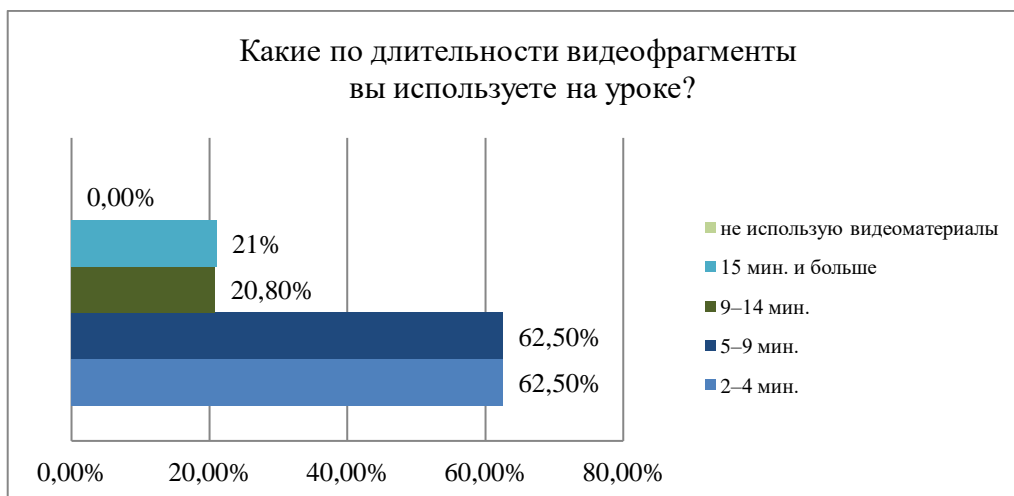


Рис. 6. Длительность видеофрагментов, используемых на уроке

4.3.3. Количество предъявлений видеоматериала.

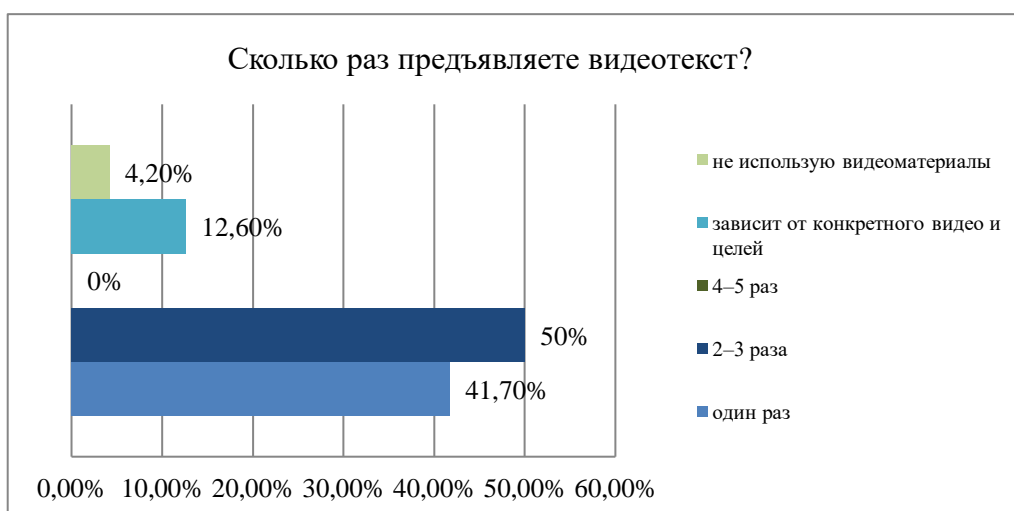


Рис. 7. Количество предъявлений видеоматериала¹

Мы видим (см. Рис. 7), что самым популярным ответом на поставленный вопрос является дву-, трехкратное предъявление видеотекста на уроках РКИ, так ответили 50% опрошенных учителей. Другими словами, происходит неоднократное повторение видеофрагмента, что, как мы знаем, допустимо и рекомендуется в учебных целях, при условии, что каждый просмотр

¹ Отвечая на этот вопрос, один из участников впервые отметил, что он не использует видеоматериалы на уроке РКИ.

сопровождается постановкой новой (более сложной по сравнению с предыдущей) задачи. 41,7% учителей используют однократное предъявление видеофрагмента.

4.3.4. Длительность работы над фрагментом в целом.

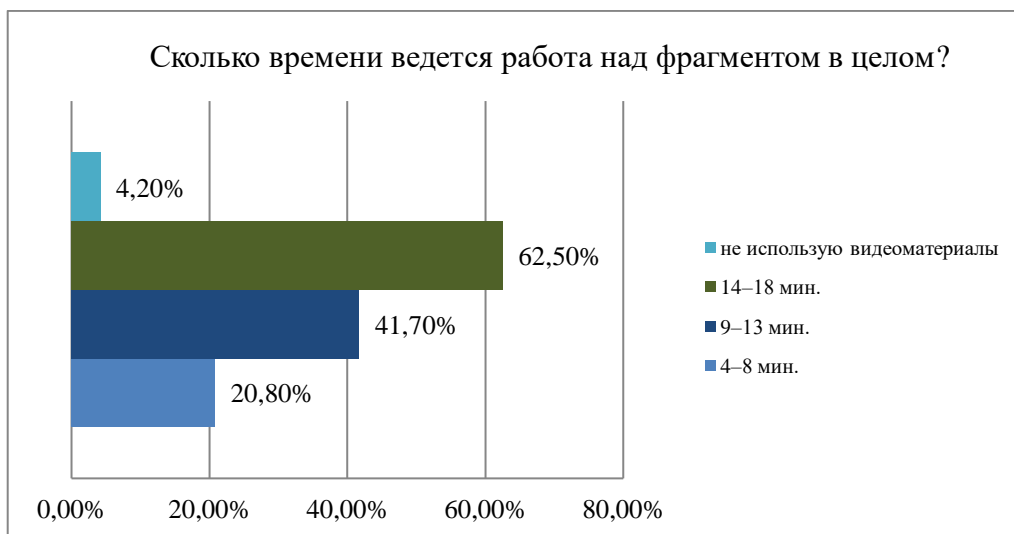


Рис. 8. Длительность работы над фрагментом в целом²

Как показал опрос (см. Рис. 8), 62,5% учителей посвящают работе над видео в целом 14–18 минут. Принимая во внимание, что длительность фрагментов колеблется от 2–4 минут до 5–9 минут, а сами фрагменты могут предъявляться не только один, но и 2–3 раза, становится понятно, что на выполнение заданий по видеофрагментам может тратиться от 12–16 до 10–14 минут (при однократном предъявлении 2–4-минутного видео), от 10–14 до 6–10 минут (при двукратном предъявлении 2–4-минутного видео) и 9 минут (при однократном предъявлении 5–9-минутного видео).

4.3.5. Жанровое разнообразие видеофрагментов.

87% опрошенных учителей РКИ на своих уроках используют мультипликационные, 85% — художественные фильмы. Скорее всего, причина популярности использования мультфильмов на уроках РКИ в краткости (немало мультфильмов, как известно, являются небольшими по своему хронометражу, а следовательно, на уроке можно продемонстрировать законченное произведение). Кроме того, мультфильмы зачастую содержат базовую, активную лексику (понятны ученикам) и интересны этой возрастной группе учащихся.

² В ответе на этот вопрос был предусмотрен множественный выбор.

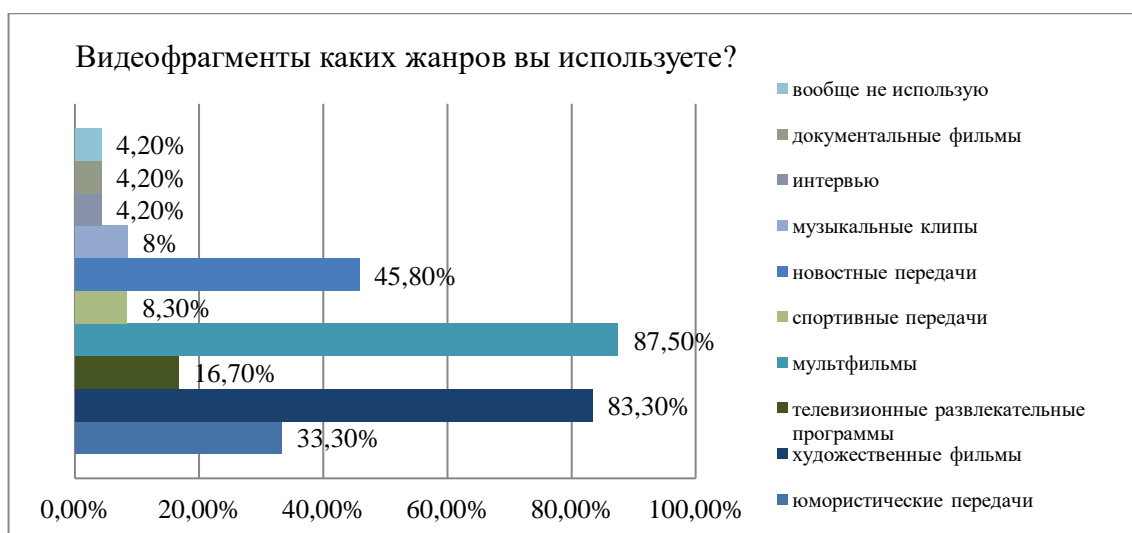


Рис. 9. Жанровое разнообразие видеофрагментов, используемых на уроках РКИ

4.3.5. Типы заданий при работе с видеоматериалом.

Как известно, урок, который проводится с использованием видеоматериала, делится на три этапа:

- 1) предтекстовые задания являются заданиями, которые включают в себя обсуждение темы, представление новой лексики и т. д.; перед просмотром видеоматериала преподавателю важно снять, предвосхитить лексические и языковые трудности, которые могут возникнуть у ученика;
- 2) притекстовые задания, в которых учитель проверяет умения учеников ориентироваться в тексте и ученикам необходимо понять, в какой части текста содержится нужная информация;
- 3) послетекстовые задания, направленные на повторение лексики и на проверку понимания учениками просмотренного видео. См.: [Карева: 3–5; Лобанова и др.: 122–123; Ревина: 4]. Данные задания подразделяются еще на три типа: а) репродуктивные, б) частично-продуктивные и продуктивные, в) творческие. Репродуктивные и частично-продуктивные задания рекомендуется давать ученику с низким и средним уровнем знания языка, а творческие упражнения — ученику с высоким уровнем владения языком. См.: [; Лобанова и др.: 122–123].

4.3.5.1. Использование предтекстовых заданий.

К предтекстовым заданиям относится комментирование страноведческого материала, лингвокультурологический комментарий — «весь спектр

речезыковых образований, отражающих культурные характеристики конкретной нации, ее общественного уклада, экономических и политических отношений» [Тхорик, Фанян: 35, 38]; выполнение лексико-грамматических заданий; заданий на развитие языковой догадки (определение, о чем пойдет речь в видео по заголовку, определение верности или ложности утверждений до начала просмотра видео, просмотр списка новых слов и определение тематики видеоматериала) и т. д. См.: [Карева: 3; Лобанова и др.: 122; Новикова: 221;].

По результатам опроса учителей РКИ города Таллинна, самые популярные предтекстовые задания — это определение значений новых слов (62% учителей используют этот вид заданий) и просмотр списка новых слов и определение тематики видео (59% опрошенных), см. *Рис. 10*. Данные предтекстовые задания помогают снять до просмотра лексические трудности и развивают у учеников языковую догадку. Обратим внимание на то, что никто из учителей не дополнил наш список заданий своими видами предтекстовых заданий.



Рис. 10. Использование предтекстовых заданий

4.3.5.2. Использование притекстовых заданий.

Притекстовыми заданиями являются просмотр фрагмента видеотекста и нахождение места его пропуска в соответствующем графическом (расшифрованном) тексте; определение, какой из приведенных вариантов ответа правильный; расположение утверждений в соответствии с логической последовательностью повествования видеотекста; завершение представленных предложений с использованием различных вариантов пропусков; предположение (догадка) о содержании видео (например, о чем говорят герои) при предъявлении

видео без звука и со звуком. См.: [Акишина: 73; Карева: 4; Новикова: 8; Холодкова: 3].

Самым популярным притекстовым заданием (см. Рис. 11) является определение, какой из приведенных вариантов ответа правильный, этот вариант ответа выбрали 75% опрошенных учителей. Такое задание мы очень часто видим во многих учебных пособиях, оно, как известно, помогает ученику полностью сконцентрироваться на просмотре видео. 45,9% учителей предлагает ученикам восстановить логическую последовательность текста. Свои варианты притекстовых заданий никто из учителей не предложил.

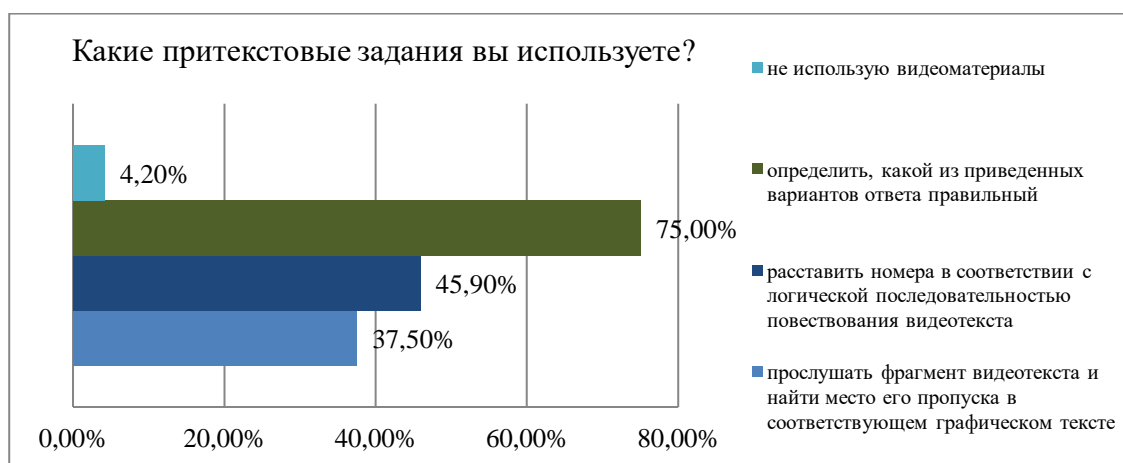


Рис. 11. Использование притекстовых заданий

4.3.5.3. Использование послетекстовых заданий.

Послетекстовые задания направлены на «выявление языковых особенностей просмотренного видео, имеющие целью вовлечь учащихся в дискуссию, выразить своё мнение и т. п.» [Богомолов].

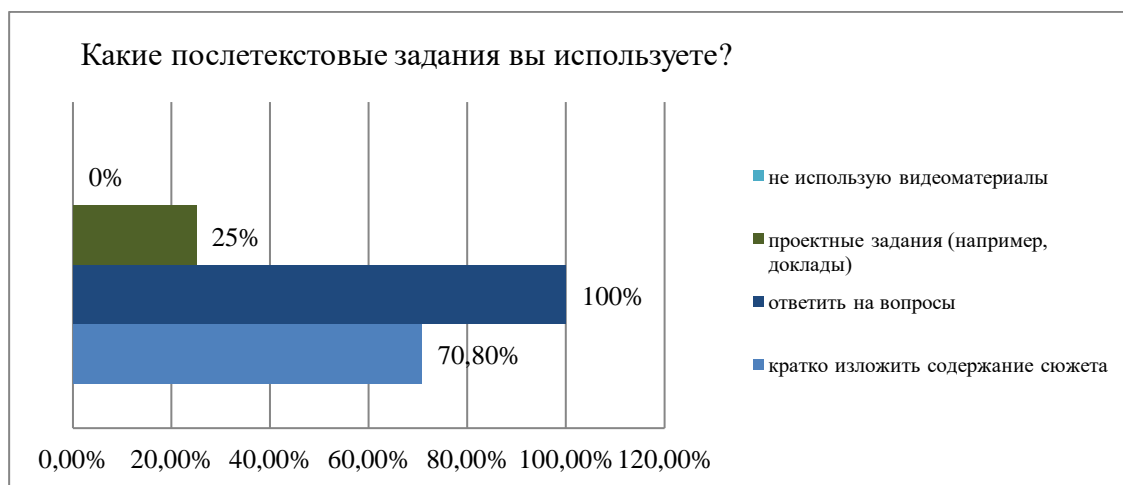


Рис. 12. Использование послетекстовых заданий

Кроме того, после просмотра видео учитель предлагает общие вопросы, требующие ответа «да» или «нет», затем могут следовать специальные вопросы. Творческие упражнения предлагаются для более сильных учеников и в таком случае можно предложить ученикам такие задания, как пересказ сюжета, обсуждение проблем данного видеоматериала в парах или в малых группах, решение проблемных задач и проектные задания. См.: [Карева: 5; Лобанова и др.: 123].

На данном *Рис. 12* мы видим, что все опрошенные учителя используют в качестве послетекстовых заданий ответы на вопросы (100%); 60% учителей используют такой вид задания, как краткое изложение содержания сюжета. Эти задания, безусловно, помогают ученикам после просмотра видео успешно закрепить увиденное и услышанное, а учителю — проконтролировать уровень понимания.

5.0. Выводы.

Таким образом, использование учебных и аутентичных видеоматериалов на уроках РКИ имеет свои преимущества и трудности/сложности. К преимуществам относятся: повышение и формирование у учеников мотивации; эмоциональное воздействие на учеников, которое повышает мотивацию и способствует более прочному усвоению материала; возможность использования видео на этапе подготовки к изучению темы, закрепления новой темы, проверки, повторения. К трудностям использования видео на уроках РКИ относятся: неидеальное качество звука и изображения (что требует от учителя тщательности в отборе материала); временные затраты на подготовку видео и заданий к видеофрагменту; временные ограничения на самом уроке (недостаточно времени на работу с видео). При подготовке к уроку нужно, выбирая видеоматериал, учитывать ясность звука и изображения, ясность речи персонажей, фоновые шумы, оценивать страноведческий, лексический и грамматический потенциал видеофрагмента и его дидактическое значение.

Опрос учителей РКИ, преподающих в гимназических классах школ города Таллинна, показал, что большинство учителей регулярно (несколько раз в неделю) демонстрируют на уроке видео, отбирают для просмотра видеофрагменты длительностью 2–4 и 5–9 минут, предъявляют видео на уроках 2–3 раза, вся работа над видео занимает в целом 14–18 минут урока. Работа над

видеоматериалом делится на три этапа: предтекстовые задания, притекстовые задания, послетекстовые задания. Самым популярным предтекстовым заданием, используемым участниками опроса, является определение значений новых слов, просмотр списка новых слов и определение тематики видео. Наиболее часто используемый вид притекстового задания — определение, какой из приведенных вариантов ответа правильный; самое актуальное послетекстовое задание — ответы на вопросы.

Глава вторая

Подготовка к созданию дополнительного учебного пособия по развитию навыков аудирования и говорения в 10 классе: выбор учебного комплекса

1.0. Выбор учебного комплекса: опрос учителей.

До разработки дополнительного пособия по развитию навыков говорения и аудирования необходимо выбрать актуальный, востребованный сегодня учителями РКИ на гимназической ступени учебный комплекс. Для ответа на вопрос, какой учебник русского языка как иностранного является самым популярным среди учителей РКИ, было решено провести опрос *Google Drive*. Опросник был разработан нами в октябре-ноябре 2019 г. и состоял из 26 вопросов закрытого и открытого типа (см. опросник в *Приложении 1*).

Один блок вопросов был посвящен методике работы над видеофрагментами на уроках РКИ (в оценках самих учителей): учителя должны были оценить частоту работы с видео на уроках, количество предъявлений видеофрагментов, поделиться информацией о жанрах и видах работы с видеотекстом (типовые задания). Результаты ответов на этот блок вопросов мы обсуждали в предыдущей главе.

Второй блок вопросов ориентирован на выявление самого востребованного у учителей гимназической ступени учебника (линейки учебников) РКИ и причин его востребованности.

Опросник был адресован учителям 10–12 классов, преподающих РКИ в школах с эстонским языком обучения г. Таллинна. Характеристику участников опроса см. в *Главе 1*.

1.1. Учебник для 10 класса: выбор учителей¹.

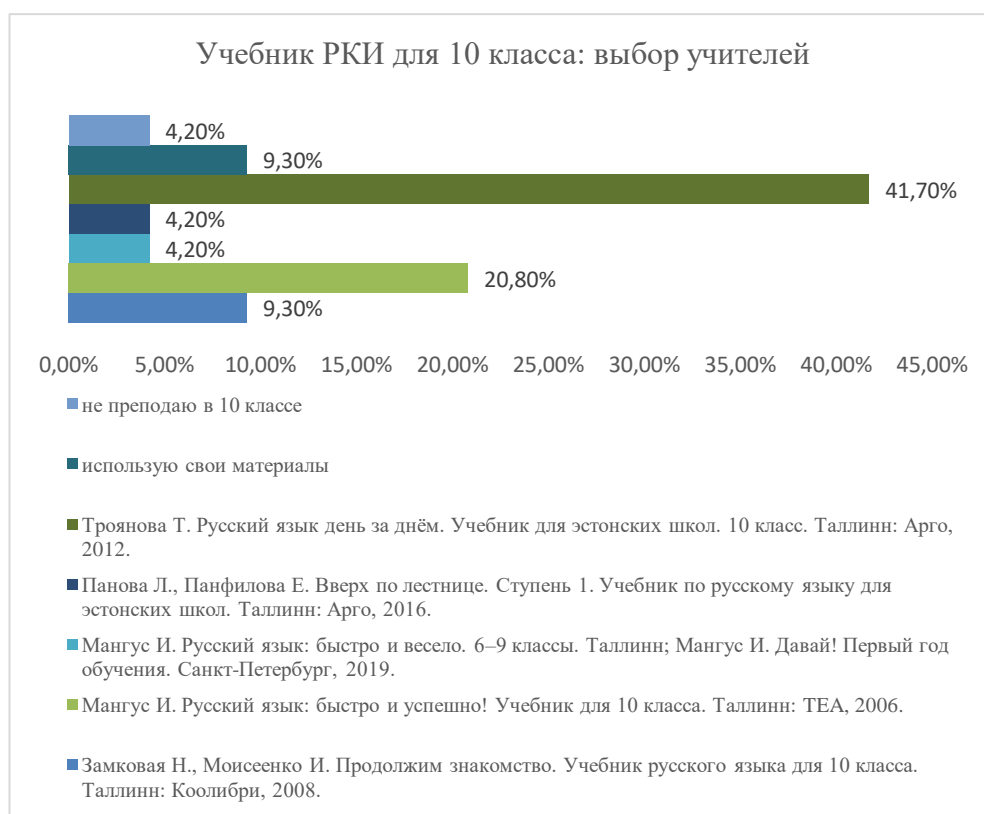
Одной из главных целей опроса было выявление учебника, который наиболее актуален в современной практике преподавания РКИ в 10 классе в школах Эстонии. Отвечая на вопрос «Какой учебник по РКИ Вы используете в качестве

¹Информацию о выборе учителями учебников РКИ для 11–12 классов см. в *Приложениях 2–3*.

основного пособия в 10 классе?», учителя могли выбрать один из предложенных в опросе учебников:

- *Замковая Н., Моисеенко И.* Продолжим знакомство... Учебник русского языка для 10 класса. Таллинн: Коолибри, 2008;
- *Мангус И.* Русский язык: быстро и успешно! Учебник для 10 класса. Таллинн: ТЕА, 2006;
- *Троянова Т.* Русский язык день за днём. Учебник для эстонских школ. 10 класс. Таллинн: Арго, 2012;

или добавить свой вариант.



**Рис. 13. Учебные пособия, используемые учителями
в практике преподавания РКИ в 10 классе**

Как показал опрос (см. *Рис. 13*), четверть опрошенных (20,8%) использует в преподавании РКИ учебник для 10 класса И. Мангус; по 9,3% — учебники Н. Замковой и И. Моисеенко или свои (авторские) учебные материалы; незначительная часть учителей преподаёт РКИ в 10 классе по учебникам, рассчитанным на 6–9 классы. 41,7% учителей выбрали для преподавания РКИ в 10 классе учебник Т. Трояновой.

Нас интересовало не только то, какой учебник используют в своей работе учителя, но и почему из конкурирующих серий учебников, они выбрали именно этот, а не другой учебник.

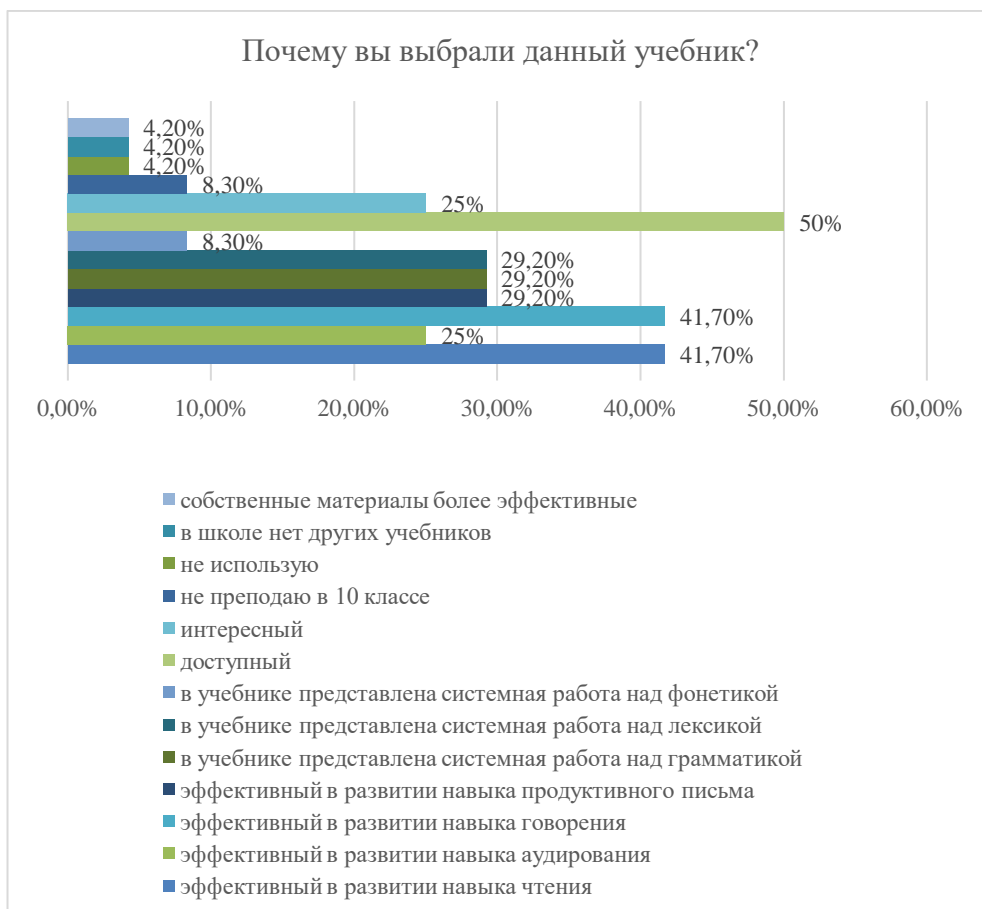


Рис. 14. Причины выбора учебного комплекса

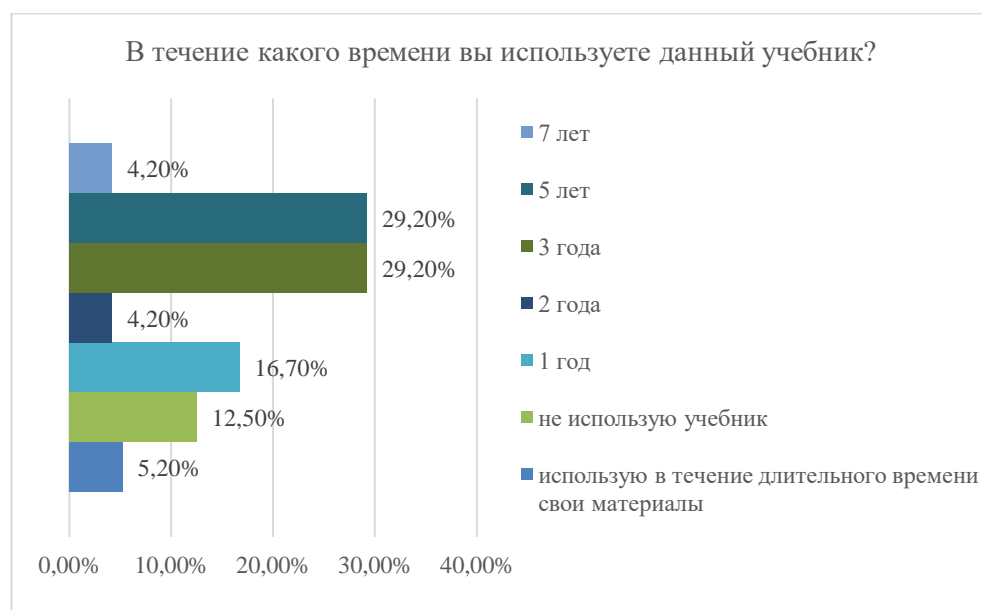


Рис. 15. Длительность использования учебника

Среди причин, по которым учителя выбирают учебный комплекс для работы, на первом месте — доступность (мнение 50% опрошенных), на втором — эффективность учебника в развитии навыков говорения и чтения (41,7% учителей). Эффективным в развитии навыков продуктивного письма и системным в работе над грамматикой и лексикой признают выбранный учебник 29,2% опрошенных. Заметим, что лишь четверть (25%) учителей считают, что учебник, по которому они работают, эффективен в развитии навыков аудирования.

При этом многие учителя используют выбранный учебник от 3 до 5 лет (см. *Рис. 15*) и планируют использовать его и в дальнейшем.

1.2. Выводы.

Таким образом, проведенный опрос показал, что наиболее популярным среди принимавших участие в анкетировании учителей является учебник Т. Трояновой «Русский язык день за днем. Учебник для эстонских школ. 10 класс» (Таллинн, 2012). Значительная часть учителей использует выбранный учебник не менее трех лет и продолжит по нему обучение в будущем. При этом выбор учебника связан с доступностью и успешностью его применения для развития навыков говорения и чтения.

2.0. Анализ работы над развитием навыков аудирования в УМК Т. Трояновой «Русский язык день за днём. Учебник для эстонских школ. 10 класс» (Таллинн, 2012).

Цель анализа состоит в том, чтобы рассмотреть работу над аудиотекстами в учебнике. Предметом анализа являются тексты (аудио- и видео-) и типы заданий.

2.1. Анализ аудиотекстов, представленных в учебном комплексе.

Учебно-методический комплекс Т. Трояновой «Русский язык день за днём. 10 класс» (Таллинн, 2012) состоит из учебника [Троянова 2012а], рабочей тетради [Троянова 2012б] и электронной версии методических рекомендаций для учителя [Троянова 2012в]. Учебный комплекс не предусматривает работы над видеотекстами. В качестве средства развития навыков аудирования и говорения в учебнике и рабочей тетради выступают исключительно аудиотексты (анализ аудиотекстов см. в *Приложении 4*).

В представленных на сайте издательства «ARGO» методических рекомендациях [Троянова 2012в] есть список видеофрагментов, включающий 24 наименования, которые автор рекомендует использовать на уроке; из них 19 (79

%) — записи песен и только 5 (20 %) — не песенный, а иной материал (фрагмент аудиоспектакля, кинофильма, мультфильма). Однако эти материалы не находят отражения в тексте самого учебника и учебной тетради и не сопровождаются методическими разработками автора учебника, поэтому мы исключаем их из дальнейшего анализа. Анализуются только аудиотексты, представленные в учебнике и рабочей тетради. Почти $\frac{3}{4}$ аудиотестов в учебнике (72,9%) — учебные, остальные — представляют собой дикторское чтение составленных на основе печатных публицистических или научно-популярных текстов и адаптированных автором учебников (см. *Рис. 8* и *Приложение 4*). Аутентичных неадаптированных текстов в учебнике нет.

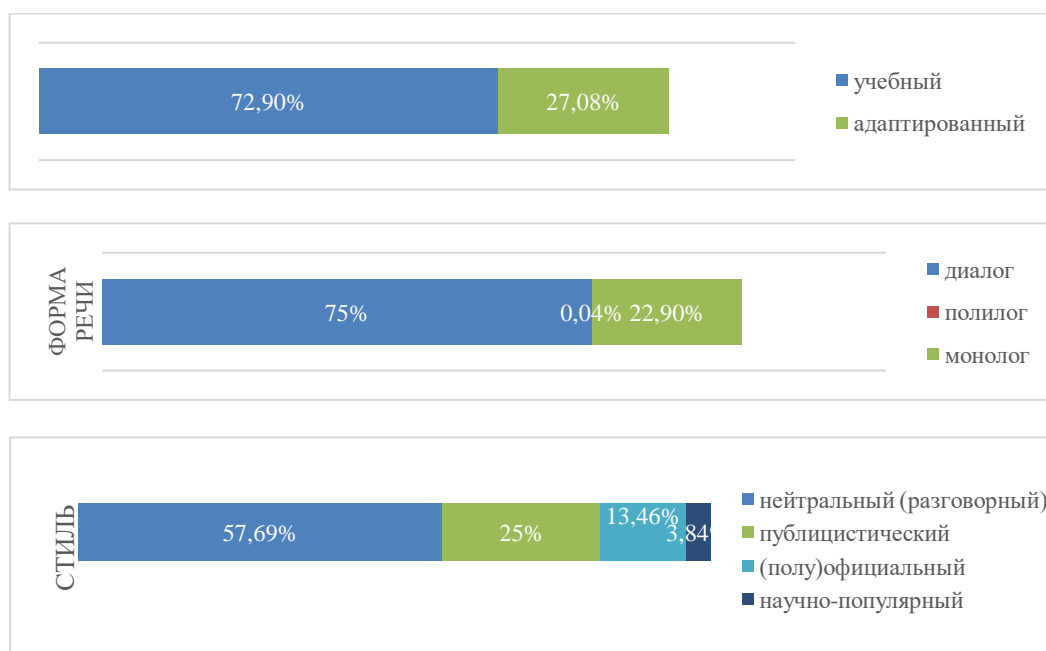


Рис. 16. Общая характеристика аудиотекстов в учебнике и рабочей тетради

2.1.1. Аудиотексты в учебнике и организация работы над ними.

Аудиотексты в учебнике представлены учебными диалогами (реже — полилогами), ориентированными на развитие навыков повседневного общения в русской языковой среде. По замыслу автора учебника, «диалоги предназначены служить примером живой разговорной речи. Они логически связаны между собой и образуют общую сюжетную линию, что позволяет максимально приблизить учебную ситуацию к ситуации естественного общения» [Троянова 2012б].

Диалоги и полилоги открывают каждую из 24 новых тем учебника и представлены учебными текстами, призванными, очевидно, мотивировать

учеников к работе над темой. В диалогах происходит общение Оли (главной героини учебника) с одноклассником Мартином, другими одноклассниками и мамой (см. Приложение 4). За диалогом/полилогом в учебнике следуют от 3 до 6 вопросов, которые не контролируют содержание текста, а нацеливают на обсуждение темы диалога, служат стимулом для проведения беседы на данную тему, мотивации учеников к изучению темы (см. Рис. 17). Из всех вопросов только 5 вопросов связаны непосредственно с содержанием текста: просят выразить свое согласие или несогласие с участниками общения. Например: *Согласны ли вы с Мартином и Ольгой в том, что в Эстонии красивая природа?* См. Урок 14 в [Троянова 2012а].



Рис. 17. Типы вопросов по аудированию в учебнике

В самом учебнике пред- и притекстовые задания до/во время прослушивания диалога не формулируются: заданий на снятие лексико-грамматических трудностей до прослушивания текста в учебнике нет (хотя есть выделение полужирным шрифтом слов, которые, очевидно, могут быть не понятны ученику); целевые установки перед первым прослушиванием в учебнике тоже не сформулированы. Однако в методических рекомендациях для учителей автор рекомендует начинать с прослушивания, «определить, в какой ситуации (где, когда и почему) происходит общение; кто участвует в диалоге; какова его тема и т. д.» [Троянова 2012в]. После такой ориентации в ситуации общения «с опорой на печатный текст можно обращать внимание учеников на детали: уточнять содержание прослушанного диалога, определять эмоции говорящих и способы их выражения и т. д. Завершать работу с диалогом следует выходом в

самостоятельную речь: составлением учащимися собственного диалога или дискуссией по заявленной в диалоге теме» [Троянова 2012в]. Эти рекомендации Т. Троянова иллюстрирует одним примером организации такой работы:

Урок 8 «Одежда и аксессуары»

«Перед прослушиванием диалога учитель записывает на доске вопросы:

1. С кем общается Ольга?
2. Где происходит разговор и какова его тема?
3. Согласны ли говорящие друг с другом и почему?

Уточняющий вопрос после прослушивания: что именно и с какой целью Ольга и мама выбирали в магазине?

Далее продолжаем работать с печатным вариантом диалога:

1. Опишите юбки, которые понравились Ольге. Почему первые две мама не согласилась покупать?
2. Какую юбку они выбрали и почему?
3. Как вы считаете, почему в этом диалоге так много восклицательных предложений? Какие эмоции Ольги и мамы представлены с их помощью? Как говорящие выражают своё согласие / несогласие друг с другом?

Затем переходим к самостоятельной работе: учащимся предлагается раздаточный материал с иллюстрациями, на котором представлена одежда различных фасонов и описана цель покупки (для занятий спортом, для вечеринки с друзьями, для посещения театра и т. д.). Используя слова на с. 45, ученики в парах составляют собственные диалоги» [Троянова 2012в].

2.1.2. Аудиотексты в рабочей тетради и организация работы над ними.

В рабочей тетради представлены не только составленные автором учебные тексты, но и адаптированные тексты (см. Приложение 4 и Рис. 16 выше). Заметим, что адаптации подвергаются печатные (главным образом публицистические, реже — научно-популярные тексты), которые читаются диктором и предлагаются, таким образом, для восприятия ученикам на слух. Учебные тексты представляют общение в бытовой и социальной сфере (в магазине, ресторане) и научной, рабочей (официальное знакомство). Адаптированные тексты представляют тексты

публицистических жанров (интервью, прогноз погоды, информативный монолог) и научно-популярных.

В рабочей тетради представлено 24 задания на аудирование следующих типов: *отметить в таблице для каких диалогов верны данные утверждения; отметить в таблице правильную информацию и неправильную информацию; выбрать правильный вариант ответа; дополнить предложения; записать номер фотографии, которая соответствует прозвучавшему описанию; отметить в таблице блюда, которые есть в меню, и те их них, которые заказал посетитель; отметить дорогу на карте; отметить в таблице, к кому из говорящих относится утверждение.* Все данные упражнения, в отличие от заданий в учебнике, контролируют понимание фактической информации (содержание).



Рис. 18. Типы заданий по аудированию в рабочей тетради

2.2. Выводы.

Таким образом, в учебнике и в рабочей тетради представлены:

- 1) учебные (в основном разговорных жанров) аудиотексты;

- 2) созданные на основе печатных публицистических и научно-популярных текстов в результате их адаптации аудиотексты (аудиозапись в чтении дикторов).

Первые представлены в учебнике, вторые — в рабочей тетради. Аутентичные тексты без адаптации не используются. Видеотексты в учебнике и рабочей тетради не используются.

Аудиотексты в учебнике выступают в основном в качестве стимула для организации беседы на заданную тему. Аудиотексты в рабочей тетради используются для контроля за пониманием прослушанного и готовят ученика к выпускному государственному экзамену (субтест «Аудирование»). Предтекстовая работа ни в учебнике, ни в рабочей тетради по аудиотекстам методическим аппаратом учебника не предусмотрена: её учитель, очевидно, может организовать самостоятельно.

Из тематического минимума учебного комплекса мы отобрали 8 тем, в представлении которых (внутри одного урока) не наблюдается жанрово-стилевого разнообразия аудиотекстов в учебнике и рабочей тетради. Их, по нашему мнению, можно было бы дополнить видеоматериалами и предложить, таким образом, ученикам образцы аутентичной разговорной и публицистической речи в неадаптированной форме:

Урок 1.1 сентября. Снова в школу.

Урок 2. Уроки русского языка.

Урок 3. Успеваемость и способности.

Урок 4. Моя семья, родные и близкие.

Урок 8. Одежда и аксессуары.

Урок 16. Вкусная и полезная еда.

Урок 21. Экскурсия в Петербург.

Урок 24. Учебный год заканчивается!

Видеоряд, неоднократное предъявление видеотекста и организация предтекстовой работы должны снять трудности восприятия аутентичного текста. Об отборе видеотекстов к названным урокам и методических разработках к пяти из них пойдет речь в следующей главе.

Глава третья

Подготовка методического пособия для проведения уроков аудирования в 10 классе: выбор аутентичных видеотекстов

1.0. Введение.

Итогом предыдущей главы стало формирование списка тем, предусмотренных государственной учебной программой и включенных в учебный комплекс по РКИ для 10 класса Т. Трояновой «Русский язык день за днём» (Таллинн, 2012), в работе над которыми уместно было бы предложить учителю и ученикам вспомогательные материалы по развитию навыков аудирования и говорения, дополнив имеющиеся в учебном комплексе аудиотексты видеотекстами разнообразных жанров, видов речи (монолог, диалог, полилог) и типов речи (повествование, описание, рассуждение) в соответствии с требованиями о жанрово-стилевой стратификации к владению РКИ в объеме уровня В2. Как отмечалось в предыдущей главе, в анализируемом учебнике аудирование является обязательным и постоянным компонентом каждого урока: с предъявления диалогического аудиотекста и обсуждения его содержания начинается изучение каждой темы; монологические и диалогические тексты по каждой теме включены в прилагаемую к учебнику рабочую тетрадь. Всё это является неоспоримым преимуществом данного учебного комплекса, выгодно отличающим его от других аналогичных комплексов. Однако работа в учебном комплексе ограничена только аудиотекстами, которые выступают преимущественно в качестве стимула, мотива для изучения новой темы и вовлечения учеников в разговор (аудиотексты и задания к ним в учебнике) или для контроля за пониманием основного содержания прослушанного текста (большинство заданий в рабочей тетради). Заметим, что последние являются идеальным материалом для подготовки учеников к субтесту «Аудирование» в рамках выпускного государственного экзамена на владение русским языком (ТРКИ-I и ТРКИ-II), но их «обучающий» потенциал ограничен.

Конечно, каждый заинтересованный в работе и ее результате учитель творчески подходит к процессу обучения и обычно не ограничивается материалом учебника, а дополняет его самостоятельными методическими разработками, в т. ч. и видеоматериалами, позволяющими разнообразить урок, повысить мотивацию учеников к изучению языка и т. п. Однако просмотр видео в канве урока нередко носит сиюминутный характер своего рода спонтанной или запланированной паузы-«передышки»; работа над видеофрагментом оказывается бессистемной, а видеотекст очень редко используется как полноценное средство развития речи учеников. Это вполне объяснимо: подготовка аутентичного видео к работе на уроке, разработка не просто контролирующего уровень понимания текста, а обучающих на материале видеофрагмента русскому языку упражнений — трудоемкая задача, а в условиях дефицита времени, на который обычно жалуются учителя-практики, систематическая разработка упражнений к урокам — задача почти невыполнимая. Неслучайно потребность в дополнительных методических разработках по видеосюжетам очень часто озвучивается учителями-практиками. Так, участники семинара «Традиции и новации в методике преподавания РКИ» (Тарту, ноябрь 2019 г., организатор: Нарвский колледж Тартуского университета) в обратной связи по семинару на вопрос о том, в какой методической помощи или поддержке они нуждаются, в числе прочих неоднократно отмечали необходимость методических материалов для работы над развитием навыков аудирования (в т. ч. и на материале видеосюжетов).

Нашей задачей является создание дополнительного к УМК Т. Трояновой «Русский язык день за днём. 10 класс» (Таллинн, 2012) пособия для проведения на материале видеофрагментов уроков аудирования и говорения по отдельным темам, включенным в учебник.

2.0. Выбор аутентичных видеотекстов: критерии отбора.

Как известно, коммуникативный подход к обучению РКИ, пересмотр ориентиров, целей изучения иностранного языка заставили не только пересмотреть методы и приёмы обучения, но и иначе взглянуть на основную единицу обучения. Главным средством обучения на уроках родного и иностранного языка признается текст (в широком смысле этого слова). Фраза и текст являются минимальными единицами обучения, диктующими свои правила работы: как известно, уже на первых уроках

РКИ контекстный принцип обучения языку требует от учителя предъявлять любую новую единицу в минимальном (вначале — очень искусственном) контексте.

В свете сказанного на любом этапе изучения иностранного языка выбор текста (тем более аудио- и видеотекста) для работы в аудитории — важнейший и сложнейший этап подготовки к уроку. От его успешности зависит успех урока и успешность обучения учеников РКИ в целом. Попробуем сформировать список критериев, на которые будем опираться при выборе видеотекстов для уроков РКИ (целевой уровень В2).

2.1. Стилиевое разнообразие.

Согласно эстонской государственной учебной программ (далее — ГУП), ученики, владеющие иностранным языком в объеме уровня В2, должны читать и понимать содержание аутентичных художественных, информационных, потребительских текстов и текстов СМИ и общаться, используя различные языковые регистры, в разных ситуациях общения, например, в государственных учреждениях, на деловом собеседовании, в бытовой сфере и т. д. См.: [Riigi teataja: 13–14]. Требования ГУП Эстонии к владению разнообразными стилями согласуются с государственным образовательным стандартом по РКИ в Российской государственной системе тестирования (TORFL) и европейскими требованиями к владению иностранными языками. Так, в стандарте ТРКИ-II предусматривается знакомство изучающего язык со средствами, используемыми в таких функционально-стилевых разновидностях русского языка, как общенаучный, газетно-публицистический, официально-деловой и разговорно-бытовой стили. См.: [ГОСРКИ: 21]. Согласно «Европейскому языковому портфелю», человек, владеющий языком на уровне В2, понимает содержание новостей, репортажей о текущих событиях, фильмах, художественную прозу, может писать эссе и доклады и т. п., т. е., другими словами, владеет жанрами, относящимися к разнообразным книжным стилям (художественному, публицистическому, научному). См.: [ЕЯП].

2.2. Жанровое разнообразие.

Эстонская государственная учебная программа определяет не только функционально-стилевые разновидности, но и конкретные жанры текстов (в рамках различных стилей и подстилей), которые должен понимать и уметь самостоятельно создавать ученик на уровне В2. Так, ученик должен понимать разнообразные статьи, обзоры, руководства, справочную литературу и фантастику,

которые содержат не только фактическую информацию, но и мнения, оценочные суждения. Кроме того, ученик должен уметь писать связанные тексты в таких жанрах, как объяснительная записка, новости, комментарии, частные и деловые письма, связанные с учебой или работой [Riigi teataja].

2.3. Принцип доступности и потенциал для развития речи ученика.

Видеотекст, с одной стороны, должен отвечать такому общедидактическому принципу, как принцип доступности, т. е. должен соответствовать уровню владения учеником РКИ, возрастным и психологическим особенностям ученика, должен быть увлекательным, интересным, способным создать или поддержать мотивацию ученика к изучению РКИ.

С другой стороны, текст должен носить развивающий характер не только в содержательном, но прежде всего в языковом (речевом) отношении: текст должен вести за собой речевое развитие ученика, а следовательно, должен быть сложнее, чем речь ученика на текущий момент.

Идея о том, что в обучении необходимо ориентироваться на зону ближайшего развития, а не на уровень т. н. актуального развития, как известно, принадлежит Л. С. Выготскому, который использовал эти понятия для описания психологии развития ребенка и связи развития и обучения: «Уровнем актуального развития ребенка определяются уже созревшие функции, плоды развития. Ребенок умеет самостоятельно делать то-то, то-то и то-то, значит у него созрели функции для того, чтобы делать самостоятельно то-то, то-то и то-то. А зона ближайшего развития, определяемая с помощью задач, которые ребенок не может решить самостоятельно, но с помощью решает, что она определяет? Зона ближайшего развития определяет функции, не созревшие еще, но находящиеся в процессе созревания, функции, которые созреют завтра, которые сейчас находятся еще в зачаточном состоянии; функции, которые можно назвать не плодами развития, а почками развития, цветами развития, т. е. тем, что только-только созревает. Уровень актуального развития характеризует успехи развития на вчерашний день, а зона ближайшего развития характеризует умственное развитие на завтрашний день» [Выготский: 379]. Несмотря на то, что Л. С. Выготский сформулировал идею о развитии и обучении применительно к обучению и умственному развитию детей, эта идея, на наш взгляд, оказывается важной при отборе текстов для развития речи ученика. Необходимо, чтобы предъявляемый текст для ученика был сложнее, чем

его речь на данный момент и (при условии специальной методической работы над текстом) являлся бы средством развития речи ученика — обогащения ее новыми лексическими единицами, грамматическими конструкциями, словообразовательными средствами, фразами, устойчивыми сочетаниями и т. п. А это значит, что при отборе текста необходимо оценить его лексический и грамматический состав с точки зрения соответствия лексическим и грамматическим минимумам и выявить в тексте лексический и грамматический потенциал для развития речи ученика.

Таким образом, при отборе видеотекстов мы будем исходить из следующих критериев:

- 1) представленность темы текста в учебном пособии Т. Трояновой (вхождение темы текста и ситуации общения в тематико-ситуативный минимум уровня В2);
- 2) стилистическое и жанровое разнообразие текстов (в соответствии с уровнем В2);
- 3) доступность (соответствие лексического и грамматического состава текста уровню развития речи ученика, психологическим и возрастным особенностям);
- 4) развивающий характер текста (с одной стороны, текст является средством развития, обогащения речи ученика новыми, неизвестными словами и конструкциями, содержит готовые образцы, с другой стороны, текст несет страноведческую информацию о стране, культуре изучаемого языка).

3.0. Итоги отбора видеотекстов.

Итак, вначале при подборе видеотекстов мы исходили из тем, которые, как показал анализ учебника Т. Трояновой «Русский язык день за днём», могут быть поддержаны дополнительными видеоматериалами. К ним относятся следующие темы:

- 1) *Урок 1.* 1. сентября... Снова в школу;
- 2) *Урок 2.* Уроки русского языка;
- 3) *Урок 3.* Успеваемость и способности;
- 4) *Урок 4.* Моя семья, родные и близкие;
- 5) *Урок 8.* Одежда и аксессуары;

- 6) *Урок 16.* Вкусная и полезная еда;
- 7) *Урок 21.* Экскурсия в Петербург;
- 8) *Урок 24.* Учебный год заканчивается!

Далее были определены жанры видеотекстов, в которых представлены разнообразные функционально-стилевые разновидности (см. *Таблицу 1* на стр. 39).

К ним относятся:

- 1) детский юмористический киножурнал «Ералаш», содержащий образцы разговорного стиля в учебном (школьном) дискурсе, а следовательно, представляющий как одно-, так и разностатусный, неофициальный диалог и официальный диалог;
- 2) новостной репортаж (публицистический стиль), включающий монолог и элементы информативного диалога;
- 3) телевизионные развлекательные программы «Модный приговор», «Мой герой» и «Наедине со всеми» (публицистический и разговорный стили), представляющие информативные диалоги и монологи, аналитические беседы в сфере публичного и личного общения;
- 4) Youtube-канал «Ещепознер» (разговорный стиль), представляющий информативный монолог в неофициальной ситуации общения (см. *Таблицу 1* на стр. 39).

Отобранные тексты были расшифрованы (см. *Приложение 5*¹). Объем аудиотекста находится в диапазоне от 193 до 301 слова. Средний объем предъявляемого текста — 277 словоформ (см. *Таблицу 2* на стр. 41).

Далее на основании лексических минимумов производилась оценка лексического состава текстов (см. *Таблицу 2* на стр. 41). К сожалению, компьютерная программа «Исследуй свой текст»², созданная в Институте русского языка им. А. С. Пушкина, оказалась недоступной к использованию, поэтому проверка производилась нами по лексическим минимумам «вручную» (словарики с оценкой словарного состава текстов см. в *Приложении 5*).

¹В приложении представлены расшифровки 11 видеотекстов по 8 темам, из которых в наше учебное пособие включены 5 видеотекстов по 5 темам.

²«Исследуй свой текст». Программа для оценки уровня сложности текста: http://www.langteach-online.ru/index/ikt_v_rki_onlajn_platformy/0-51

Общая характеристика отобранных видеотекстов

Тема текста / Урок в учебнике «День за днем. 10 класс»	Название видеосюжета, источник	Объем текста		Общая лингвистическая характеристика текста	Лексические средства и грамматические конструкции
		хронометраж (мин: сек)	(в слово-формах)		
Уроки русского языка / Урок 2	Ошибочка вышла (Киножурнал «Ералаш», Первый канал, Выпуск 270)	4:07	262	Форма речи: диалог. Ситуации общения: школа, семья. Общение (статус коммуникантов): одностатусное (ученик — ученик); разностатусное (ученик — учитель, сын — отец, родитель — учитель).	Грамматика: <i>Да что ж такое!</i> <i>Чтобы + глагол в форме прошедшего времени!</i> <u>С</u> (субъект) + Дат.п. + обеспечен, -а, -о, -ы Словообразовательные модели: <i>ошибка → ошиб-ОЧК-а</i> Устойчивые выражения: <i>ошибка на ошибке; Мне конец; Да не то слово!</i>
Успеваемость и способности / Урок 3	Наталья Варлей «Мой герой» ТВ Центр Выпуск от 15.09.15 Фрагмент I	2:12	295	Форма речи: информативный диалог. Ситуации общения: неофициальная ситуация общения.	Грамматика: - Словообразовательные модели: <i>воз+ненавидеть</i> <i>за+плакать</i> <i>длинный → длин<u>ю</u>щий</i> <i>корейск(ий) → по-корейски</i> <i>успех (х/ш) + -н- → успеш-н(ый)</i> <i>помощь → бес-/без- ... + -н- → бес-помощ-н(ый)</i> Лексика, устойчивые выражения: <i>Какое счастье!; Какой ужас!; отбить охоту; отчаяние; уныние; беспомощность; смертные грехи; хватил ужас; скрип перьев;</i>
	Никита Михалков «Наедине со всеми» Первый канал	1:18	193		

	Выпуск от 24.10.16 Фрагмент II)				<i>случáлся стýпор ; упáсть в óбморок; врагу не пожелаёшь</i>
Моя семья, родные и близкие/ Урок 4	Людмила Улицкая «Ещёнепознер» Youtube Выпуск от 03.10.19	3:07	380	Форма речи: информативный монолог. Ситуация общения: неофициальная ситуация общения.	Грамматика: - <i>занима́ться, увлека́ться, интересува́ться + чем? (Твори́тельный паде́ж).</i> Словообразовательные модели: <i>перестро́ить → перестро́й-к (а)</i> <i>молод-о́й → + -ость → мо́лод-ость</i> Лексика, устойчивые выражения: <i>сельскохо́зяйственный, коммуна́льная кварти́ра, невыно́симо, го́рькая ста́рость, сниж. ки́слая мо́рда</i>
Одежда и аксессуары / Урок 8	Дело об истинном лице панка «Модный приговор» Первый канал Выпуск от 31.10.11.	2:15	231	Форма речи: информативный диалог . Ситуации общения: неофициальная ситуация общения.	Формообразовательные модели: <i>обре́за-ть → обре́за-НН-ый, -ая, -ое → обре́зан, -а, -о</i> <i>испра́в-ить → испра́вл-ЕНН-ый, -ая, -ое → испра́влен, -а, -о</i> Лексика, устойчивые выражения: <i>пу́шечное мясо, клепа́ть, искромса́ть, вызы́вающе, шту́ка, вещи́чка, гардеро́бчик</i>
Вкусная и полезная еда / Урок 16	«В Лондоне открылся первый в мире 3D-ресторан» Новости. «NTDRussian» Youtube Выпуск от 02.08.16	2:31	301	Форма речи: информативный диалог + монолог-представление (закадровый озвученный текст). Ситуации общения: неофициальная ситуация общения.	Грамматика: <i>начи́ная с + Род. п. за́канчивая + Твор. п.</i> Формообразовательные модели: <i>напеча́та-ть → напеча́та-НН-ый, -ая, -ое → напеча́тан, -а, -о</i> <i>накорми́-л → накóрмл-ЕНН-ый, -ая, -ое → накóрмлен, -а, -о</i> Лексика: <i>заведе́ние, подде́лка, пе́рвый в своём ро́де, в по́лном смы́сле это́го сло́ва</i>

Оценка лексического состава отобранных текстов

Название сюжета	Всего слово-форм	Относительное и абсолютное количество словоформ, входящих в лексический минимум...				
		A1	A2	B1	B2	др.
«Ошибочка вышла» («Ералаш»)	262	26,7% (70)	31% (81)	36,2% (95)	2,7% (7)	3,4% (9)
Наталья Варлей («Мой герой»)	295	29,5% (87)	32,2% (95)	32,2% (95)	3,7% (11)	2,4% (7)
Никита Михалков («Наедине со всеми»)	193	32,6% (63)	35,2% (68)	24,4% (47)	3,1% (6)	4,7% (9)
Людмила Улицкая («ЕщёНеПознер»)	380	25,8% (98)	26,3% (100)	27,6% (105)	8,9% (34)	11,3% (43)
Дело об истинном лице панка («Модный приговор»)	231	29% (67)	27,7 % (64)	33,7% (78)	3% (7)	6,5% (15)
«В Лондоне открылся первый в мире 3D-ресторан»	301	18,6% (56)	18,3% (55)	42,5% (128)	1% (3)	19,6% (59)

Как показывает *Таблица 2*, в большинстве текстов объем новых слов, входящих в лексические минимумы B2 и выше, невелик (от 6,1% до 20,6%; в среднем — 11,7%). Изученная на предыдущих этапах лексика составляет от 79,4% до 93,9%, в среднем — 88,3%. Чуть больше четверти (26,5%) слов при этом принадлежит начальному лексикону (A1). Таким образом, лексический состав отобранных видеотекстов в целом соответствует требованиям, предъявляемым к аудиотекстам на продвинутом этапе изучения РКИ. Самыми сложными в лексическом отношении являются видеотексты: Людмила Улицкая («Ещёнепознер») и «В Лондоне открылся первый в мире 3D-ресторан»; встречающиеся в них лексические и грамматические трудности должны быть сняты на этапе предтекстовой работы.

Все тексты содержат потенциал для развития речи ученика и пополнения грамматического «арсенала» ученика новыми разговорными конструкциями: *Да что ж такое!*; *чтобы + глагол в форме прошедшее время*; *Ѕ (субъект) + (Дат. п.) + обеспечен (-а, -о, -ы)*; *врагу не пожелаешь*; *отбить охоту*; *Да не то слово!*; публицистическими клише: *первый в своём роде*; *в полном смысле этого слова* и т. д., а словарного запаса — новыми словами (см. *Таблицу 1*). Расширение пассивного словарного запаса за счет единиц, относящихся к разным функциональным стилям и разновидностям (в том числе некодифицированным, например, жаргонам): разг. *штука*, *вещичка*, *гардеробчик*, *ошибочка*, *чё*,

жарг. *учілка*. Обогащение активного словарного запаса происходит за счет актуальных в речи слов, входящих в лексический минимум В2.

Объем отобранных видеофрагментов не превышает пяти минут (см. *Таблицу 1*). Темп речи в аудиотексте на уровне В2 — 220–250 и выше слогов в минуту [ТРКИ 1999]. Темп речи в отобранных фрагментах в целом соответствует требованиям. В ходе просмотра отобранных видеофрагментов у учеников есть возможность слышать аутентичную речь носителей русского языка (мужчин и женщин), обладающую разными тембральными характеристиками, и при методической помощи преподавателя освоить материал.

Глава четвертая
Учебное пособие
по развитию навыков аудирования и говорения
на материале видеосюжетов

1.0. Методическое обоснование.

Предлагаемое учебное пособие представляет дополнительный материал по развитию навыков аудирования и говорения, который может использовать учитель, работающий в классе по учебнику Т. Трояновой «Русский язык день за днём» (Таллинн, 2012) для организации работы над видеосюжетом в классе или домашней работы учеников (отдельные задания пособия могут быть выполнены учениками самостоятельно дома). Учебное пособие ориентировано на комплексное обучение устным видам речевой деятельности (аудирование, говорение) и отдельным аспектам языка (лексика, грамматика) и реализует коммуникативный подход: видеотекст используется в материалах учебного пособия как средство развития речи учеников, речевой и языковой материал значительной части упражнений направлен на включение новых грамматических конструкций и новых слов в самостоятельную продуктивную речь учащегося, развитие способности образовывать новые слова по продуктивным в современном русском языке словообразовательным моделям.

1.1. Структура учебного пособия.

Учебник разделен на 5 уроков. Для облегчения навигации по учебному пособию названия и нумерация уроков соответствуют названиям и нумерации уроков в учебнике Т. Трояновой «Русский язык день за днем. 10 класс» (Таллинн, 2012).

Каждый урок имеет изоморфную структуру. Открывает урок рубрика «**Вы вспомните... Вы узнаете... Вы сможете...**», отражающая результаты, которых должны достичь ученики по окончании урока. Результаты обучения сформулированы в форме обращения к ученикам, что помогает учителю фиксировать внимание учеников на целях обучения в начале урока и в его конечной части (при подведении итогов).

В каждый урок включены задания для билингвов, эти задания имеют буквенную нотификацию (*Задание А, Задание Б, Задание В* и т. д.).

Задания для основной группы учеников (изучающих русский язык не как родной, а как иностранной) имеют привычную цифровую нумерацию (*Задание 1, Задание 2* и т. д.) и делятся на 4 блока:

- 1) предтекстовые задания, которые выполняются перед просмотром видео и нацелены, с одной стороны, на создание мотивации к работе над видео, с другой — на снятие отдельных лексико-грамматических трудностей;
- 2) притекстовые задания, которые выполняют обе группы учащихся (и те, для которых русский язык является родным, и те, кто изучает его как иностранный) письменно или устно в ходе просмотра видеоматериала;
- 3) послетекстовые задания, посвященные устному обсуждению услышанного и увиденного;
- 4) домашние задания, например, задания проектного характера, направленные на подготовку коротких сообщений-докладов и выступление с ними перед классом на следующем уроке.

Если видеосюжет делится на несколько фрагментов, то в таком случае по каждому фрагменту отдельно предлагаются пред-, при- и послетекстовые задания (см., например, *Урок 2, Урок 4*).

1.2. Методическая система учебного пособия.

Как уже отмечалось выше, уровень В2 предполагает, что ученик имеет представление о функционально-стилевых разновидностях русского языка и средствах, которые используются в разнообразных стилях, поэтому на уроках аудирования и говорения (на основе видеосюжетов) немалое внимание отводится знакомству учеников с разностилевыми грамматическими и лексическими средствами русского языка. Особое внимание уделяется работе над средствами разговорного стиля: грамматическими (например, конструкции *Чтобы + форма прошедшего времени (Чтобы завтра был дома!)* для выражения в разговорной речи категоричного побуждения к действию, приказа; *Да что ж такое!* для выражения в разговорной речи досады, удивления, неудовольствия), лексико-фразеологическими средствами (например, *ошибка на ошибке, Мне конец!*; *Да не*

то слово!) и фонетическими (например, разговорные и просторечные произносительные варианты *щас* (=сейчас), *чѐ* (=что), появляющиеся в результате фонетической компрессии). Ведется работа над речевым этикетом (например, обращение по имени-отчеству в русской культуре, в т. ч. и в школьной среде).

При объяснении грамматического материала предпочтение отдается индуктивному способу: ученикам предлагается пронаблюдать за употреблением грамматической конструкции и догадаться, в каких случаях, ситуациях общения она употребляется, что она обозначает и т. д. Такой способ, как известно, позволяет поддержать активность учеников на уроке, подвести их самостоятельному открытию и обеспечить более прочное усвоение материала.

1.2.1. Задания для билингвов как обязательный компонент уроков.

Как известно, в школах с эстонским языком обучения учатся не только дети из эстонских семей, но и смешанных эстонско-русских и монолингвальных (с русским языком домашнего общения) семей; последними, как отмечают исследователи, движет «желание <...> интегрировать детей в эстонское общество», обеспечить им социализацию, возможность получения высшего образования — более успешное, по мнению родителей, будущее в целом [Моисеенко, Замковая 2015: 133]. При этом число учеников из русских и смешанных семей в эстонских школах увеличивается, См.: [Моисеенко, Замковая 2018: 4]. Так, если в 2009 г. двуязычные ученики составляли 3% от общего числа учеников эстонских школ [Моисеенко и др. 2019: 150], то в 2018 г. — уже около 8% [Моисеенко, Мальцева-Замковая 2018: 332]. По данным анкетирования, в 2019 г. в каждом классе эстонской школы обучается от 2 до 16 двуязычных учеников [Моисеенко и др. 2019: 150].

Круг общения на русском языке ученика-билингва нередко ограничен родственниками и друзьями, соответственно, русский язык находит свое применение главным образом в бытовой сфере. В результате исследователи отмечают не только прогнозируемое отсутствие навыков письменной речи и орфографических умений и навыков, но и скудный словарный запас, владение русским языком в рамках разговорно-бытового стиля, ограниченные знания по русской культуре и истории. См.: [Моисеенко и др. 2019: 2, 9, 11; Файман: 231].

При этом русские дети в эстонской школе зачастую не мотивированы к совершенствованию речи на родном языке. Потерю мотивации исследователи связывают не только со статусом языка и ограниченными коммуникативными

потребностями в использовании русского языка, но и с отсутствием системной организации обучения русскому языку билингвов. См.: [Файман: 231]. «Учитель, в обязанности которого входит обучение школьника в соответствии с его индивидуальными потребностями, не в состоянии осуществить его сколько-нибудь целенаправленно. Двуязычный ученик на уроке РКИ рассматривается, как правило, учителем как дополнительная сложность, потому что работа с ним требует поиска специфического учебного материала» [Файман 2014: 231]. О тактиках, которые выбирают в своей работе с такими учениками см. во Введении на стр. 6.

Проблема развития речи русского ученика в гимназии становится еще более актуальной в современных гимназиях, объединяющих учеников из русской и эстонской основной школы. О трудностях объединения в одном гимназическом классе выпускников русских и эстонских основных школ писали в анкете обратной связи и участники уже упомянутого выше семинара «Традиции и новации в методике преподавания РКИ» (Тарту, ноябрь 2019 г., организатор: Нарвский колледж Тартуского университета); ср.: «Подготовка к уроку занимает много времени, часто для русских детей дается что-то на бегу, потому что не хватает времени».

При этом Законом об основной школе и гимназии предусмотрена возможность обучения детей из русских семей русскому языку в отдельных классах [Rõhikooli- ja gümnaasiumiseadus], однако в реальности эта возможность редко используется. Государственные проектные программы поддержки развития речи на родном языке русских учеников в эстонской школе (например, «Kaks keelt — üks meel («Два языка — душа едина»)) [Файман] закончились в 2012 г. По-видимому, единственный (известный нам) учебник для поддержки родного языка детей-билингвов в эстонских школах — учебник И. Мангус «Tere, русский язык!» (Таллинн, 2010) вышел в 2010 г.

Всё сказанное убедило нас в необходимости включить в наши учебные разработки задания для билингвов, часть которых русские ученики могли бы выполнять на уроке самостоятельно, а часть — вместе с одноклассниками, изучающими РКИ. Это позволит интегрировать обучение русскому языку как родному и как иностранному, «включить» билингвальных учащихся в урок.

Каждый урок начинается с блока заданий для учеников-билингвов. Эти задания непосредственно связаны с темой урока и видеосюжета и строятся обычно на текстовой основе. Работу над ними русский ученик в эстонской школе ведет в

то время, когда основная группа учащихся работает над предтекстовыми заданиями на предвосхищение и преодоление лексико-грамматических трудностей.

1.2.2. Типы заданий для учеников-билингвов.

Упражнения на расширение знаний о России и ее культуре

Актуализация знаний о культуре и создание мотивации к выполнению заданий, например:

- 1) Знаете ли вы о киножурнале «Ералаш»? Доводилось ли вам видеть выпуски «Ералаша»? (См. Урок 2, Задание А).

Упражнения на расширение лексического запаса

Семантизация и этимология слов, не входящих в активный словарь русского языка, например:

- 2) Посмотрите в «Большом толковом словаре» под ред. А. С. Кузнецова (www.gramota.ru) значение слова **ералаш**. Какова этимология (происхождение) этого слова в русском языке? Как вы думаете, почему киножурнал получил такое название? (См. Урок 2, Задание А).

Знакомство с лексикографическими источниками и развитие навыка обращаться к ним в случае затруднений, например:

- 3) Посмотрите в «Большом толковом словаре» под ред. А. С. Кузнецова (www.gramota.ru) значение слов «шестидесятник» и «генсек». Проанализируйте словообразовательную модель. Образуйте по модели слова. Посмотрите в словаре значения образованных слов (См. Урок 4, Задание Б).

Упражнение на лексико-синтаксические связи (сочетаемость)

- 4) Добавьте к следующим словам прилагательные.

Старость: горькая, счастливая, спокойная ...

Молодость: бурная, яркая, цветущая...

Упражнения на развитие навыков монологической речи

Развитие навыков монологической речи на текстовой основе и плана (вопросного), например:

- 5) Расскажите своим одноклассникам о киножурнале «Ералаш». Постарайтесь в своём рассказе ответить на следующие вопросы (См. Урок 2, Задание Б).

- 6) Найдите 5 интересных фактов о фильме «Кавказская пленница» и расскажите одноклассникам. (См. Урок 3, Задание Б).
- 7) Разрекламируйте фильм «Кавказская пленница». Постарайтесь сделать так, чтобы одноклассники захотели его посмотреть. (См. Урок 3, Задание В).
- 8) Посмотрите на картину Фёдора Решетникова «Опять двойка» и подготовьте рассказ для одноклассников по следующему плану. Используйте слова из словарика (См. Урок 3, Задание Г).

Упражнения на развитие навыков функционального чтения и поисковых умений

- 9) Познакомьтесь с официальным сайтом киножурнала «Ералаш» (<https://eralash.ru/>), посмотрите первый выпуск киножурнала «Ералаш». Найдите на сайте ответы на вопросы (См. Урок 2, Задание В).
- 10) Познакомьтесь с игровым анимационным проектом «Секреты фильма “Кавказская пленница”» (<https://ria.ru/20170331/1491154376.html#igxroot>, РИА Новости). Найдите 5 интересных фактов о фильме «Кавказская пленница» (См. Урок 3, Задание Б).

Упражнения на интерпретацию увиденного или прочитанного

- 11) Как вы думаете, почему этот сюжет носит название «Ошибочка вышла»? В чём заключается «ошибочка»? (См. Урок 2, Задание Г);

Упражнения на развитие навыков продуктивного письма

- 12) Познакомьтесь с правилами написания автобиографии на русском языке: <http://new.gramota.ru/spravka/letters/109-rubric-71> и напишите от имени Н. Михалкова автобиографию (См. Урок 3, Задание Б¹⁰).

1.3. Типы заданий для учеников, изучающих РКИ.

1.3.1. Типы предтекстовых заданий.

Упражнения на предвосхищение и снятие трудностей, связанных с особенностями разговорной фонетики

- 1) Найдите и подчеркните в тексте **Задания 13** разговорные варианты произношения слов **сейчас** и **что** (См. Урок 2, Задание 14);

Упражнение на наблюдение над новой грамматической конструкцией, словом или устойчивым выражением и языковую догадку

- 2) Прочитайте предложения. Как вы думаете, кто с кем разговаривает? (См. Урок 2, Задание 1);

- 3) Прочитайте предложения. Как вы думаете, что значит конструкция **Да что ж такое!** и что объединяет эти ситуации? (См. Урок 2, Задание 5);
- 4) Прочитайте предложения. Как вы думаете, что значит конструкция **Тебе обеспечен (-а, -о, -ы)** и что объединяет эти ситуации? (См. Урок 2, Задание 8);
- 5) Посмотрите Фрагмент 3 первый раз. Обратите внимание, как ученики и отец обращаются к учительнице. Как обращаются к отцу? (См. Урок 2, Задание 17);
- 6) Как вы думаете в каких случаях употребляются выражения **Какое счастье!** и **Какой ужас!** Употребите их в следующих предложениях. (См. Урок 3, Задание 5);
- 7) Прочитайте предложения. Как вы думаете, в каких случаях употребляется выражение **отбить охоту/желание?** (См. Урок 3, Задание 6);
- 8) Прочитайте предложения. Как вы думаете, что означают приставки **за-** и **воз-** в следующих предложениях (См. Урок 3, Задание 7).
- 9) Прочитайте предложения. Как вы думаете, в каких случаях употребляется слова **вызывающий (-ая, -ое)** и **вызывающе?** (См. Урок 8, Задание 5).
- 10) Прочитайте следующие диалоги. Как вы думаете в каких случаях употребляется слово **штучка**. Какие компоненты ситуации общения оно замещает? (См. Урок 8, Задание 6).
- 11) Прочитайте предложения. Как вы думаете что значит выражение **в полном смысле этого слова?** (См. Урок 16, Задание 6).

Упражнение на языковую догадку по контексту:

- 12) Прочитайте и впишите в пропуски свой варианты. Обсудите предложенные варианты в классе (См. Урок 2, Задание 13).

Упражнения на подстановку новых лексических единиц в контекст:

- 13) Впишите следующие слова в предложения (**переработка, готовка, варка**). (См. Урок 4, Задание 7).
- 14) Прочитайте значение данных слов и впишите глагол в пропуски (**искромсать, испортить, обработать, нарезать, клепать**) (См. Урок 8, Задание 2).

Упражнения на развитие ассоциативного мышления при работе над лексикой

- 15) Прочитайте слова. Какие ассоциации у вас вызывают эти слова? Выделите ассоциации в списке или напишите свою ассоциацию. Почему у вас возникают такие ассоциации? (См. Урок 3, Задание 2)

При подготовке заданий на ассоциации (как для билингвов, так и для учеников, изучающих РКИ) мы использовали «Русский ассоциативный словарь» Ю. Н. Караулова [РАС]. Этот словарь, как известно, отражает наиболее устойчивые реакции (парадигматические и синтагматические) носителей русского языка на предъявляемые стимулы. Известно, что реакции на одни и те же стимулы у представителей разных культур и языков могут различаться [Григорьева]. Из «Русского ассоциативного словаря» мы отбирали первые 5 реакций и, таким образом, ученики, выполняя задания подобного рода, могут не только выбрать из предложенного списка ассоциацию (или дать свою), но и увидеть ассоциативный ряд носителя русского языка. При подготовке подобного рода заданий для билингвов первые пять реакций из РАС не редактировались; при подготовке заданий для учеников, изучающих РКИ, первые пять реакций в РАС проверялись по лексическому минимуму А2 (слова, не входящие в минимум, исключались, и выбиралось следующее за ними — 6-е, 7-е слово от начала списка. Например, в ходе подготовки приведенного выше задания пришлось отказаться от следующих ассоциаций на слова: математика³: *высшая, алгебра*⁴, *прикладная*; физика: *твёрдого тела, ядерная математика*; химия: *органическая, быт, пробирка, алхимия, лабораторная* и т. п.

Упражнения на снятие грамматических трудностей:

Трансформационные упражнения:

- 16) Замените выделенные слова конструкцией **ЧТОБЫ + прошедшее время** (См. Урок 2, Задание 3);
- 17) Замените выделенные слова конструкцией **Да что ж такое!** (См. Урок 2, Задание 6);
- 18) Замените выделенные слова конструкцией **Тебе обеспечен (-а, -о, -ы)** (См. Урок 2, Задание 9).

Упражнения на формо- и словообразование по модели-образцу:

- 19) Образуйте отчества от следующих мужских имён (См. Урок 2, Задание 18);

³ Слово-стимул.

⁴ Слово-реакция.

- 20) Образуйте от существительных прилагательное с суффиксом **-н-** и определите значение прилагательных (См. Урок 3, Задание 3. Фрагмент II).
- 21) Образуйте от прилагательных наречия с помощью приставки **по-** и суффикса **-и**. Употребите наречия с существительными или глаголами (См. Урок 3, Задание 5. Фрагмент II).
- 22) Образуйте прилагательные с суффиксом **-ющ-** (См. Урок 3, Задание 6. Фрагмент II).
- 23) Употребите слова в Творительном падеже (См. Урок 4, Задание 1).
- 24) Образуйте абстрактные существительные с помощью суффикса **-ость** (См. Урок 4, Задание 4).
- 25) Образуйте отглагольные существительные с помощью суффикса **-к (а)** (См. Урок 4, Задание 6).
- 26) Образуйте пассивные причастия с суффиксом **-нн-** и **-енн-**. (См. Урок 8, Задание 3).
- 27) Вспомните как образуются пассивные (страдательные) причастия прошедшего времени (См. Урок 16, Задание 3).

Упражнения на использование новой грамматической или лексической единицы в заданной ситуации

- 28) Прочитайте предложения. Закончите их конструкцией **ЧТОБЫ + форма прошедшего времени глагола** (См. Урок 2, Задание 4);
- 29) Прочитайте предложения. Закончите их конструкцией **Да что ж такое!** (См. Урок 2, Задание 7);
- 30) Прочитайте предложения. Закончите их конструкцией **что + Дат.п. + обеспечен, -а, -о** (См. Урок 2, Задание 10);
- 31) Используйте краткую форму имени (в функции обращения) (См. Урок 4, Задание 13).

Упражнение на контроль за пониманием основной темы видеофрагмента (при первом предъявлении текста)

- 32) Посмотрите Фрагмент 1 первый раз и ответьте на вопросы. (См. Урок 2, Задание 1).

1.3.2. Типы притекстовых заданий.

Упражнение на развитие аудитивной памяти, узнавание новых слов и грамматических конструкций на слух, закрепление их звукового и графического облика

- 1) Посмотрите Фрагмент 1 и впишите пропущенные слова (См. Урок 2, Задание 11; Урок 4, Задание 11, 15);
- 2) Посмотрите Фрагмент 2. Впишите в текст Задания 13 пропущенные слова, сравните со своими вариантами (См. Урок 2, Задание 15);
- 3) Посмотрите фрагмент во второй раз и впишите в пропуски глаголы в нужной грамматической форме (См. Урок 3, Задание 12).

Упражнение на контроль за пониманием увиденного

- 4) Посмотрите фрагмент и отметьте правильные варианты ответов. (См. Урок 3, Задание 9, 10, 11; Урок 4, Задание 10);
- 5) Прослушайте Фрагмент 2 в первый раз и ответьте на следующие вопросы (См. Урок 3, Задание 8. Фрагмент II; Урок 4, Задание 14; Урок 8, Задание 8, 10; Урок 16, Задание 9, 10).
- 6) Посмотрите фрагмент во второй раз и ответьте на следующие утверждения «да» или «нет» (См. Урок 8, Задание 9).

1.3.3. Типы послетекстовых заданий.

Упражнения на контроль за пониманием увиденного:

- 1) Обсудите в парах, что предлагает сосед по парте? (См. Урок 2, Задание 12);
- 2) Ответьте на вопросы (См. Урок 2, Задание 16, См. Урок 3, Задание 11);

Упражнения на выражение оценки, интерпретации увиденного и соотнесения с собственным опытом:

- 3) Как бы вы поступили? (См. Урок 2, Задание 12);
- 4) Правильно ли поступил Сидоров? Был ли он доволен своим поступком? Почему? Как вы думаете, какие у Сидорова в дальнейшем будут оценки по русскому языку? Как вы думаете, Елена Петровна и Николай Иванович счастливы? Что для вас означает быть счастливым? (См. Урок 2, Задание 19);
- 5) Ответьте на вопросы (См. Урок 3, Задание 13; Урок 4, Задание 12; Урок 8, Задание 11; Урок 16, Задание 11).

Упражнения на прогнозирование содержания видеотекста:

б) Как вы думаете, что будет дальше?(См. Урок 2, Задание 12);

Упражнения на развитие умения активного слушания, контроля за сказанным и поддержания беседы:

- 7) Послушайте рассказ одноклассника об истории киножурнала «Ералаш». Задайте три вопроса однокласснику (См. Урок 2, Задание 20);
- 8) Теперь дадим возможность выступить Вашему однокласснику с рассказом о картине Ф. Решетникова «Опять двойка». Прослушайте рассказ одноклассника. Совпали ли ваши впечатления от картины? (См. Урок 3, Задание 9).
- 9) Прослушайте рекламу «Кавказская пленница». Хотите ли вы посмотреть этот фильм? Почему? (См. Урок 3, Задание 10).
- 10) К нам в гости пришел режиссер и артист! У вас есть прекрасная возможность задать ему все интересующие вас вопросы о его жизни, карьере, кинематографе. (См. Урок 3, Задание 11. Фрагмент II, Урок 8, Задание 12).
- 11) Послушайте рассказ одноклассника о М. Горбачеве и о перестройке. Выпишите три факта, которые вас заинтересовали. (См. Урок 4, Задание 14).
- 12) Теперь дадим возможность выступить вашему однокласснику, который расскажет о самых популярных ресторанах в Париже. Во время рассказа одноклассника заполняйте таблицу. (См. Урок 16, Задание 8).

2.0. Учебное пособие по развитию навыков аудирования и говорения на материале видеосюжетов: дополнение к УМК Т. Трояновой «Русский язык день за днём. Учебник для эстонских школ» (Таллинн, 2012).

Ниже представлены методические разработки к пяти урокам (темам) из УМК Т. Трояновой.

Урoк 2

УРОКИ РУССКОГО ЯЗЫКА

ОШИБОЧКА ВЫШЛА

Киножурнал «Ералаш». Выпуск 270

ВЫ ВСПОМНИТЕ

1. как выразить просьбу.

ВЫ УЗНАЕТЕ

1. о юмористическом киножурнале «Ералаш»;
2. как ученики обращаются к учителю в русской школе;
3. как выразить требование или приказ;
4. какие слова есть в жаргоне русских школьников.

ВЫ СМОЖЕТЕ

1. использовать конструкции
 - **чтобы + глагол в форме прошедшего времени** для выражения требования или приказа;
 - **Да что ж такое!** для выражения эмоционального сожаления;
 - **S (субъект) + (Дат. п.) + обеспечен (-а, -о, -ы)** для выражения высокой степени уверенности;
2. обращаться к учителям русского языка по имени и отчеству.



Задание А*¹. Ответьте на вопросы.

- Знаете ли вы о киножурнале «Ералаш»? Доводилось ли вам видеть выпуски «Ералаша»?
- Посмотрите в «Большом толковом словаре» под ред. А. С. Кузнецова (www.gramota.ru) значение слова **ералаш**. Какова этимология (происхождение) этого слова в русском языке? Как вы думаете, почему киножурнал получил такое название?
- Прочитайте текст. Найдите в тексте цитату из киножурнала «Ералаш».

НАД ЧЕМ СМЕЁТСЯ «ЕРАЛАШ»?

В этом (2005) году юбилей у самой популярной детской передачи «Ералаш». Киножурнал, которому исполнилось целых 30 лет, по-прежнему привлекает к экранам мальчишек и девчонок, а также их родителей. И уже больше четверти века неизменным руководителем «Ералаша» является Борис Грачевский. С ним и с

¹Задание для учеников-билингвов.

теми, кто принимал участие в съёмках, мы и поговорили о том, как делается киножурнал.

Всё начиналось с «Фитилька»

Начиналось всё просто. Режиссёр Алла Сурикова написала письмо в ЦК КПСС с предложением сделать киножурнал для детей «Фитилёк». Потом она эту идею как-то забросила, и аналог взрослого популярного киножурнала «Фитиль» решили воплотить в жизнь Александр Хмелик и Борис Грачевский. И сделали свой киножурнал, задумкой которого было снимать о детях и для детей весёлые, озорные анекдоты, которые ненавязчиво бы служили воспитанию юных зрителей. Название «Фитилёк» отпало почти сразу — ни Грачевскому, ни Хмелику оно не приглянулось, да и руководителям взрослого «Фитиля» эта идея была не в радость. Потом дочка Хмелика Наташа, тогда семиклассница, придумала название — «Ералаш», и оно всем понравилось. «Помню, нам все тогда говорили: «Поиграете и бросите!» или: «Хватит вам ерунду снимать!» — вспоминает один из основателей «Ералаша», а ныне его художественный руководитель Борис Грачевский. — А мы до сих пор существуем, оказались очень живучими. Хотя и сегодня некоторые мои коллеги говорят, что я снимаю ерунду. Но они не знают, как случайные люди на улице благодарят меня за работу».

Вслед за названием появилась идея сделать рисованную заставку к киножурналу и придумать к ней оригинальную песню. Заставку к «Ералашу» вот уже 30 лет рисует Юрий Смирнов, причём в течение всех 30 лет она всегда немного менялась: мультяшных детей и одевали, и причёсывали в ногу со временем. А песенка, любимая всеми, появилась так: «Сначала Александр Хмелик придумал стихи «Мальчишки и девочки, а также их родители...», — вспоминает Грачевский. — Мы их отнесли к музыкальному редактору Киностудии имени Горького. Он утвердил текст. И мы объявили конкурс на лучшую музыку. Самую яркую, просто великолепную мелодию предложил Владимир Шаинский. Но он повыкидывал половину наших стихов, оставив всего пару строчек. Мы очень долго мучились, что делать — Шаинский наотрез отказывался возвращать слова назад. И тут как раз появился со своей мелодией Алексéй Рыбников. И мы выбрали его. Песню сначала исполняла певица Елена Камбурова, а сейчас детская группа «Непоседы», с которой мы уже давно сотрудничаем. Самым первым сюжетом «Ералаша» стал выпуск «Почему мы так говорим?». В нём Спартак Мишулин в образе взрослого дяди вместе с маленьким мальчиком ехал в лифте и спрашивал его: «Как дела,

Вова?». Тот в ответ: «О, классно! Сейчас один фитиль такое отчебучил! Подкатывает к шкёту и говорит: «Дай велик погонять! Сел и почесал. Ёдет и как брякнется. Он с фингалом, а тут учёлка...», ну и так далее. Герой Мишулина вновь спрашивает: «Понятно, а что вы проходите по литературе?». Мальчик отвечает: «Да Гоголя, «Чудён Днепр при тихой погоде...» А Мишулин вдруг: «Замечательно. Классный Днепр при клёвой погоде...». Сценарий к этому сюжету написал ещё никому не известный тогда Лион Измайлов.

(По М. Чекис «Над чем смеется Ералаш?»)



Задание Б². Расскажите своим одноклассникам о киножурнале «Ералаш». Постарайтесь в своём рассказе ответить на следующие вопросы.

- Кому принадлежит идея создания детского юмористического журнала? Кто воплотил эту идею в жизнь?
- Кто придумал название «Ералаш» для детского юмористического киножурнала?
- Как создавались рисованная заставка и песня для киножурнала? Какие детские песни В. Шайнского вы знаете?
- О чем был первый выпуск киножурнала «Ералаш»?



Задание В³. Познакомьтесь с официальным сайтом киножурнала «Ералаш» (<https://eralash.ru/>), посмотрите первый выпуск киножурнала «Ералаш». Найдите на сайте ответы на вопросы.

- Как стать актёром «Ералаша»?
- В каких городах России есть студии «Ералаш»? Найдите на карте России эти города.
- Как создавался первый выпуск «Ералаша»? (Посмотрите видеоролик в рубрике «Как мы делаем “Ералаш”»).



²Задание для учеников-билингвов.

³Задание для учеников-билингвов.

ФРАГМЕНТ 1

Предтекстовые задания



Задание 1. Посмотрите Фрагмент 1 первый раз и ответьте на вопросы.

- Как зовут учительницу?
- Чем недовольна учительница?



Задание 2. Прочитайте предложения. Как вы думаете, кто с кем разговаривает?

1. **Чтобы** сегодня же вечером **встретил** сестру из детского сада!
2. **Чтобы** немедленно **сходила** в библиотеку!
3. **Чтобы** сразу же **отдал** долг Кате!
4. **Чтобы** завтра же **принёс** тетрадь с домашним заданием в школу!
5. **Чтобы** завтра же **попросил** у неё прощения!

Слова для справок: мама и сын, учительница и ученица, сестра и брат, учитель и ученик, подруга и друг.

В разговорной речи для выражения категоричного побуждения к действию, приказа используется конструкция:
ЧТОБЫ (сегодня же, завтра же, сразу же, немедленно, никогда...) + **форма прошедшего времени глагола.**
Чтобы завтра же родители **пришли** в школу!



Задание 3. Замените выделенные слова конструкцией **ЧТОБЫ** + прошедшее время.

МОДЕЛЬ:

Пусть родители **придут** **завтра** в школу (императив, 3 лицо). →

Я **хочу**, **чтобы** родители **пришли** **завтра** в школу. →

Чтобы **завтра же** родители **пришли** в школу!

1. Пусть он **завтра** **сделает** **уборку** в своей комнате. → Я **хочу**, ... →
Чтобы ...
2. **Учись** только на одни пятёрки! → Я **хочу**, ... → **Чтобы** ...
3. **Сходи** **завтра** к врачу! → Я **хочу**, ... → **Чтобы** ...

4. **Отдай завтра** ей ключи. → Я хочу, ... → Чтобы ...
5. **Пусть он завтра** пойдёт на работу! → Я хочу, ... → Чтобы ...



Задание 4. Прочитайте предложения. Закончите их конструкцией «**ЧТОБЫ** + форма прошедшего времени глагола».

1. Что за причёска?
2. В чьей комнате такой беспорядок?
3. Мы опоздали на поезд, потому что потеряли билеты.
4. Он забыл свой паспорт дома.
5. Забыл учебник дома.

Слова для справок: 1. подстричься, 2. сделать уборку, 3. купить новые билеты, 4. принести, 5. принести в школу.



Задание 5. Прочитайте предложения. Как вы думаете, что значит конструкция **Да что ж такое!** и что объединяет эти ситуации?

1. **Да что ж такое**, опять ручка сломалась!
2. **Да что ж такое**, мороженое упало!
3. **Да что ж такое**, уже в третий раз не сдал контрольную!
4. **Да что ж такое**, забыла купить молоко!
5. **Да что ж такое**, почему ты всё ещё не спишь?

Да что ж (усилительная частица) **такое!**

Экспрессивная конструкция употребляется в разговорной речи для выражения досады, удивления, недовольства:

Да что ж такое, магазин опять закрыт!



Задание 6. Замените выделенные слова конструкцией **Да что ж такое!**

МОДЕЛЬ:

нейтр. Эх, мы опоздали на поезд → экспрес. **Да что ж такое**, мы опоздали на поезд!

1. **Ой**, сѹмка порв́алась! →
2. Конф́ет б́ольше нет, **очень ж́аль**. →
3. **Ой**, я заб́ыла сходить в магази́н. →
4. **Как ж́аль**, мы сн́ова опозда́ли на ле́кцию. →
5. **Эх**, когда́ э́тот уро́к уже́ зако́нчится? →



Зада́ние 7. Прочита́йте предлож́ения. Зако́нчите их конст́рукцией **Да что́ ж та́кое!**

1. В Москв́е уже́ днѐм ворѹют!
2. Заб́ыла до́ма телефо́н.
3. Я о́пять уп́ала.
4. Ты никогд́а не отве́чаешь на мои́ вопро́сы.
5. Он всѐ ещѐ не верну́лся из магази́на.



Зада́ние 8. Прочита́йте предлож́ения. Как вы дѹмаете, что знач́ит конст́рукция **Тебѐ обесп́ечен (-а, -о, -ы)** и что объед́иняет э́ти ситуа́ции?

1. Отл́ичная оцѐнка **тебѐ обесп́ечена!**
2. Бѹдущее **тебѐ обесп́ечено!**
3. Свобо́дный де́нь **тебѐ обесп́ечен.**
4. Хоро́шая рабо́та **тебѐ обесп́ечена.**
5. Хоро́шая зарпл́ата **тебѐ обесп́ечена!**

S (Им.п.) + (Дат.п) + обесп́ечен (-а, -о, -ы)

Конст́рукция испо́льзуется в том слѹчае , е́сли хотя́т вѹразить выс́окую стѐпень уве́ренности.

Ср. эст. Nea hinne on **sulle kindlustatud!**

Отл́ичная оцѐнка ТЕБѐ ОБЕСП́ЕЧЕНА!



Зада́ние 9. Замен́ите вѹделенные слова́ конст́рукцией **Тебѐ обесп́ечен (-а,-о, -ы).**

МОДЕ́ЛЬ:

Я уве́рен, у теб́я бѹдет хоро́шая зарпл́ата →

Хоро́шая зарпл́ата (Им.п.) **тебѐ (Дат.п.) обесп́ечена.**

1. Я увéрен в своём бóдущем. →
2. Я увéрена, ты сдашь éтот экзáмен на пятёрку. →
3. Я увéрена, ты скóро уйдёшь в óтпуск. →
4. Я увéрен, чтó зáвтра у нас бóдет óтлiчная погóда. →
5. Я увéрен, чтó у тебя бóдет хорóшая рабóта. →



Задание 10. Прочитáйте предложéния. Закóнчите их констрóкцией **что + Дат.п. + обеспéчен, -а, -о.**

1. У тебя хорóший аттестáт..... (университét).
2. Ты учишь кáждый дéнь рúсский язык, и..... (знáние языка).
3. Ёсли бóдешь чáсто пропускáть уроки рúсского языка, (двóйка).
4. Тánя óтлiчно подготóвилась к контрольной, и тепérь (пятёрка).
5. У тебя нóжная профéссия, поéтому (хорóшая рабóта).

Притéкстовые задáния

Ошiбка на ошiбке= мнóго ошiбок
 экспрес. Мне конéц! = всё плóхо
 жарг. учiлка = учiтельница — õрс



Задание 11. Посмóтрите Фрагмент 1 и впишите пропуóченные слова.

У ч и т е л ь н и ц а! Ну опя́ть ничегó ты, Сидоров, не учишь!
 У тебя! Пóред товарищами не стýдно? Значит так, Сидоров,
 привёл в шкóлу отцá!
 С и д о р о в. Ну всё,!
 С о с е д п о п á р т е. Слушай, есть идéя! Твой отéц, он вéдь одинокий?
 С и д о р о в. Ну-у...
 С о с е д п о п á р т е. тóже одинокая. Ты их познакóмь, сдéлай так,
 чтóбы они понравились другó другу. срáзу подбóреет, и пятёрка по
 рúсскому!
 С и д о р о в. Тóчно!

Послетекстовые задания



Задание 12. Обсудите в парах, что предлагает сосед по парте? Как бы вы поступили? Как вы думаете, что будет дальше?

ФРАГМЕНТ 2

Предтекстовые задания

разг. щас = сейчас — эст. kohe
разг. сниж. чё = что — эст. mis
экспр. Да не то слово! — эст. Ära räägi!
пойду встречу — эст. lähen kohtan
пойду посмотрю — эст. lähen vaatan
иди садись — эст. mine istu



Задание 13. Прочитайте и впишите в пропуски свои варианты. Обсудите предложенные варианты в классе.

Учи тельница. А, Сидоров! А где

Сидоров. А он сейчас подойдёт!

Учи тельница. Прекрасно! Щас я ему всё про тебя, мхм!

Сидоров. Елена Петровна, я должен вам кое-что сказать. Понимаете, мой папа человек одинокий, и вы ему очень..... как женщина!

Учи тельница. Ну, он же меня не видел ни разу!

Сидоров. Он видел вас на школьной, а на родительские собрания он не ходит только потому, что боится, что влюбится в вас окончательно.

Учи тельница. Ой!

Сидоров. Пойду встречу!

Сидоров. Пап, я тебе должен кое-что

Отец. Что

Сидоров. Понимаешь, Елена Петровна одинокая женщина, и ты ей очень, поэтому она тебя вызвала!

Отец. Чё серьёзно?


Сидоров. Да не то слово! Приведи, говорит, отца, он у тебя такой

Отец.....? Я?


Сидоров. Мхм!

Отец. Кхм,кхм. А она где?

Сидоров. Пойдём!

 **Задание 14.** Найдите и подчеркните в тексте **Задания 13** разговорные варианты произношения слов **сейчас** и **что**.


Притекстовые задания

 **Задание 15.** Посмотрите Фрагмент 2. Впишите в текст **Задания 13** пропущенные слова, сравните со своими вариантами.



Кадры из фильма «Ошибка вышла!»
(киножурнал «Ералаш», вып. 270)


Послетекстовые задания

 **Задание 16.** Ответьте на вопросы.

- Зачем Сидоров согласился на обмен?
- Как на обмен Сидорова отреагировала учительница?
- Как на обмен Сидорова отреагировал отец?

ФРАГМЕНТ 3

Предтекстовые задания

 **Задание 17.** Посмотрите Фрагмент 3 первый раз. Обратите внимание, как ученики и отец обращаются к учительнице. Как обращаются к отцу?

NB! В русских школах ученики обращаются к учителям только по имени-отчеству:

Елена Сергеевна, Анна Ильична, Пётр Александрович

Эти обращения не соответствуют русскому речевому этикету:

~~училка, учительница Елена, учительница Иванова.~~

Обращайтесь по имени-отчеству к вашей учительнице по русскому языку.

Образование мужских отчеств

Имя отца оканчивается на	Суффикс	Пример
согласный	+ -ович:	Александр р + -ович = Александрович
ь, й	+ -евич:	Игор ь + -евич = Игоревич Серг ей + -евич = Сергеевич
на гласный	+ -ич:	Ник ита + -ич = Никитич Иль я + -ич = Ильич

Образование женских отчеств

Имя отца оканчивается на	Суффикс	Пример
согласный	+ -овн(а):	Александр р + -овн(а) = Александровна
ь, й	+ -евн(а):	Игор ь + -евн(а) = Игоревна Серг ей + -евн(а) = Сергеевна
на гласный	+ -ичн(а) / -иничн(а):	Ник ита + -ичн(а) = Никитична Иль я + -иничн(а) = Ильична



Задание 18. Образуйте отчества от следующих мужских имён:

МОДЕЛЬ:

Татьяна (Илья) → Татьяна Ильична

1. Екатерина (Пётр) →
2. Анна (Игорь) →
3. Павел (Сергей) →
4. Никита (Олег) →
5. Нина (Андрей) →

Послетекстовые задания



ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ!

Задание 19. Ответьте на вопросы.

- Правильно ли поступил Сидоров? Был ли он доволен своим поступком? Почему?
- Как вы думаете, какие у Сидорова в дальнейшем будут оценки по русскому языку?
- Как вы думаете, Елена Петровна и Николай Иванович счастливы? Что для вас означает быть счастливым?



Задание 20. Послушайте рассказ одноклассника об истории киножурнала «Ералаш». Задайте три вопроса однокласснику.



Задание Г⁴. Ответьте на вопрос.

- Как вы думаете, почему этот сюжет носит название «Ошибочка вышла»? В чём заключается «ошибочка»?

Уменьшительно-ласкательный
суффикс **-ОЧК-**:
ошибка → **ошиб-ОЧК-а**

⁴Задание для учеников-билингвов.

Урoк 3

УСПЕВАЕМОСТЬ И СПОСОБНОСТИ НАТАЛЬЯ ВАРЛЕЙ

«Мой герой». Выпуск от 15.09.15

Фрагмент I

ВЫ ВСПОМНИТЕ

1. как по-русски называются школьные оценки «5», «4», «3», «2», «1».

ВЫ УЗНАЕТЕ

1. о заслуженной артистке России Наталье Варлей и о съёмках фильма «Кавказская пленница»;
2. о картине Ф. Решетникова «Опять двойка»;
3. как по-русски называют учеников, которые учатся на пятёрки, четвёрки, тройки, двойки;
4. в каких случаях употребляются выражения **Какое счастье!**, **Какой ужас!**;
5. значение сочетания **отбить охоту/желание**;
6. значения приставок **за-** и **воз-** (**заплакать**, **возненавидеть**).

ВЫ СМОЖЕТЕ

1. сравнить свои ассоциации на названия школьных предметов с ассоциациями, которые возникают у русских людей;
2. употреблять выражения **Какое счастье!**, **Какой ужас!** и сочетания **отбить охоту/желание**;
3. употреблять глаголы с приставками **за-** и **воз-**.

Предтекстовые задания



Н. Варлей, 2017 г.



Задание 1 + Задание А. Ответьте на вопросы.

- Посмотрите на фотографию. Знаете ли вы, кто это?

- Доводилось ли вам видеть фильмы с участием Н. Варлей?
- Какие фильмы Леонида Гайдая вы знаете?



Задание 2. Прочитайте текст. Найдите в тексте названия фильмов, в которых Н. Варлей принимала участие. Как называется самый популярный фильм с её участием? Переведите его название на эстонский язык (используйте двуязычный словарь: www.keeleveeb.ee).

НАТАЛЬЯ ВАРЛЕЙ

Заслуженная (pälvitud) артистка России Наталья Варлей с детства очень любила цирк и в 12 лет поступила в цирковое **училище** (kool). В 1965 году она начала работать в московском цирке. В 1966 году на одно из её **выступлений** (etteaste) пришёл режиссёр Одесской киностудии Георгий Юнгвальд-Хилькевич. Варлей настолько понравилась режиссёру, что он предложил ей **сняться** (filmis mängima) в его новом фильме «Формула радуги». Наталья сыграла в этом фильме небольшую роль медсестры, но цензура картину (= фильм) на экран тогда не выпустила. Однако на **съёмках** (filmivõtted) фильма на Варлей обратила внимание ассистентка режиссёра Леонида Гайдая, который в те дни готовился к **съёмкам** картины «Кавказская пленница». Варлей пригласили на **пробы** (proovivõtted). На роль студентки-комсомолки Нины в фильме претендовали около 500 актрис, среди которых были звёзды советского кино, но Гайдай выбрал никому не известную 19-летнюю цирковую артистку. Премьера «Кавказской пленницы» состоялась в Москве 1 апреля 1967 года. **Успех** (edu) картины (= фильма) был огромным. Варлей **покорила сердца** (südameid vallutama) зрителей своей красотой и **обаянием** (lummiseaga). Песню «спортсменки, комсомолки и просто красавицы» Нины о белых медведях пела вся страна. В конце октября 1967 года на экраны вышла картина Константина Ершова и Георгия Кропачева «Вий», в которой Варлей сыграла роль Панночки. Это был первый **фильм ужасов** (õudusfilm) в советском кино.

(По материалам телеканала «Культура»)



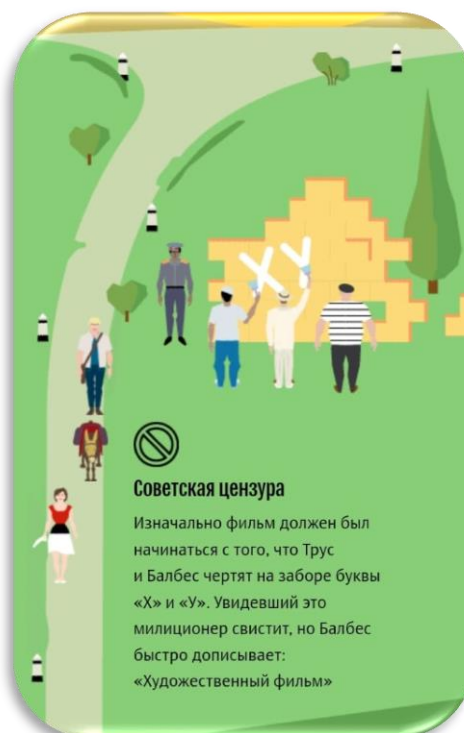
Задание Б¹. Познакомьтесь с игровым анимационным проектом «Секреты фильма “Кавказская пленница”»

¹Задание для учеников-билингвов.

(<https://ria.ru/20170331/1491154376.html#igxroot>, РИА Новости). Найдите 5 интересных фактов о фильме «Кавказская пленница» и расскажите о них одноклассникам.

- 1) Где проходили съёмки фильма «Кавказская пленница»?
- 2) Какой полуостров Л. Гайдай любил больше всего?
- 3) Кто придумал многие сцены, связанные с погоней?
- 4) Кто исполнил песню про белых медведей?
- 5) Кто озвучивал главную героиню?

(Фрагмент игрового анимационного проекта «Секреты фильма “Кавказская пленница”», РИА, Новости, ria.ru)



Задание В². Прорекламируйте фильм «Кавказская пленница». Постарайтесь сделать так, чтобы одноклассники захотели его посмотреть 😊!



Кадр из фильма
«Кавказская пленница», 1966 г.



Задание 2. Прочитайте слова. Какие ассоциации у вас вызывают эти слова? Выделите ассоциации в списке или напишите свою ассоциацию. Почему у вас возникают такие ассоциации?

²Задание для учеников-билингвов.

Математика: наука, физика, школа, <u>трудная</u> , учитель
Физика: наука, предмет, урок, учебник, химия
Химия: жизнь, наука, предмет, голова, опыт
Физкультура: спорт, урок, бег, предмет, здоровье
История: любви, предмет, рассказ, болезнь, жизнь
География: страны, наука, карта, предмет, физическая
Русский язык: родной, предмет, школа, великий, богатый



Задание 3. Прочитайте данную цепочку и запишите значение слова.

МОДЕЛЬ:

5 → пятёрка → отличник/отличница → «тот, кто учится на одной пятёрки»

4 → четвёрка → хорошист/хорошистка →

3 → тройка → троечник/троечница (**чн[шн^б]**) →

2 → двойка, разг. пара → двоечник/двоечница (**чн [шн^б]**) →

1 → единица, разг. кол → ×× → ××



ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ!

Задание 4. Ответьте на вопросы.

- 1) Есть ли у Вас в классе отличник?
- 2) Трудно ли быть отличником, хорошистом?
- 3) Что нужно делать, чтобы быть отличником?
- 4) Часто ли учителя ставят оценку единицу? Как вы думаете, в каких случаях учитель ставит двойки и единицы?



Задание Г³. Посмотрите на картину Фёдора Решетникова «Опять двойка» и подготовьте рассказ для одноклассников по следующему плану. Используйте слова из словарика.

- 1) Опишите комнату, обстановку. Как вы думаете, к какой эпохе относится эта картина? Почему вы так думаете?
- 2) Опишите ситуацию: что происходит? Как Вы думаете часто ли это происходит?

³Задание для учеников-билингвов.

Картина художника Фёдора Решетникова «Опять двойка», 1952 год.

- 3) Опишите героев. Кто они? Как они выглядят? Что чувствуют герои картины?
- 4) Как вы думаете, что будет дальше?



Ф. Решетников «Опять двойка»

Словарик:

Прилагательные:

безнадёжный

грустный

отчаянный

радостный

разочарованный

удивлённый

послевоенный

Существительные:

скатерть

(пионерский) галстук

фартук

портфель

размышление

раскаяние

поражение

пренебрежение

Глаголы:

обеспечивать

ожидать

отчаяться

сожалеть

сочувствовать

наказывать

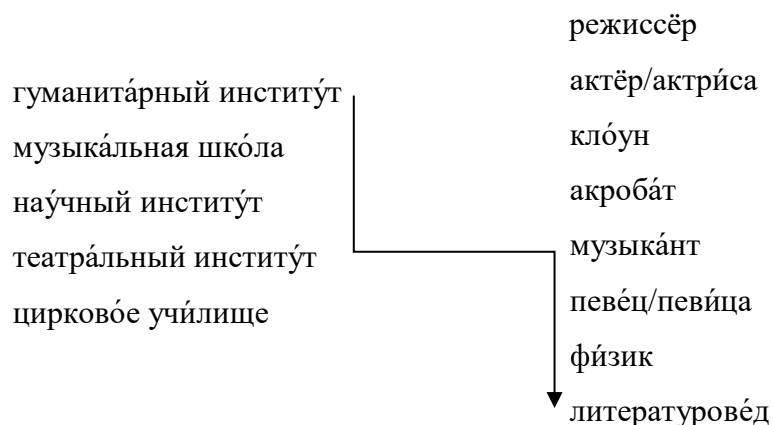
злорадствовать



Задание 4. Прочитайте, какие существуют школы, училища, институты. Какие школы, училища и институты вы ещё знаете? Затем соедините название

учебного заведения с профессиями, которым обучают в данных учебных заведениях.

Школы: специальная школа, музыкальная школа, театральная школа...
Училища: театральное училище, музыкальное училище, цирковое училище...
Институты: гуманитарный институт, литературный институт, научный институт...



Задание 5. Прочитайте, в каких случаях употребляются выражения **Какое счастье!** и **Какой ужас!**. Употребите их в следующих предложениях.

Выражение **Какое счастье** (õnn) !
используется в случае, если человек находится в состоянии абсолютного удовлетворения (raahulolu).

Выражение **Какой ужас** (õudus)!
используется в случае, если человек находится в состоянии безысходности (väljapääsutus), трагичности.

СЧАСТЬЕ
(СЧ = [Щ]).

1. Я сдала экзамен по химии на пятёрку!
2. Меня оставляют на второй год.
3. Он не поступил в театральный институт и теперь пойдёт в армию.
4. Меня возьмут в институт без экзаменов.
5. До завершения учебного года остался месяц.



Задание 6. Прочитайте предложения. Как вы думаете, в каких случаях употребляется сочетание **отбить охоту/желание**?

1. Учитель так плохо преподаёт математику, что **отбил охоту** изучать математику.
2. Двойки всегда **отбивают охоту** продолжать учиться.
3. Эта тема такая неинтересная, что **отбила желание** писать сочинение.
4. Эта тема по математике такая сложная, что **отбивает желание** готовиться к контрольной.
5. Учителю нельзя быть диктатором на уроке, это **отбивает желание** учиться.

Сочетание **отбить охоту/желание** употребляется, когда лишают желания делать что-либо или заниматься чем-либо.
Tahtest loobumine, et teha midagi või tegeleda millegagi.



Задание 7. Прочитайте предложения. Как вы думаете, что означают приставки **за-** и **воз-** в следующих предложениях?

1. В восьмом классе он **возненавидел** математику, потому что она очень сложная.
2. Я сразу **заплакала**, когда узнала, что не сдала экзамен.
3. Мужчины не плачут, а он взял и **заплакал**.

ЗА- «начать»	+	плакать, аплодировать, бегать, говорить, играть...
книж. ВОЗ- «начать + резко (järsult), внезапно (äkiliselt) и интенсивно»		ненавидеть
заиграла музыка «начала играть»		
возненавидеть рок-музыку		
«резко, внезапно, интенсивно, очень сильно начать ненавидеть»		



Задание 8. Вставьте в предложения глагол с приставкой **за-** или **воз-** в нужной грамматической форме.

1. Через год он (ненавидеть) гитару.

2. Она съездила в Англию на неделю и (говорить) на английском.
3. Она (плакать), когда узнала, что завтра будет экзамен.
4. Они (бегать) по квартире, чтобы собрать вещи, потому что опаздывали на поезд.
5. У него не получалось решить задание по математике, и он (ненавидеть) этот предмет.



Задание Д⁴. Выберите к каким глагольным основам присоединяется приставка **воз-**. Затем вставьте подходящие по смыслу слова с приставкой **воз-** в пропуски.

Гордиться, бегать, говорить, роптать, ненавидеть, любить.

- 1) Все мне терпелось применить силу и, может, показать усердие — за долгие годы все этот проклятый камень (*В. Быков Камень, 2002*).
- 2) Ермолай Иванович не описанным подвигом, и, напротив, какая-то мрачная тень легла на его лицо (*М. А. Булгаков Записки покойника, 1936–1937*).
- 3) Вот что такое — любовь к себе, вот почему ближнего надо именно так (*М. Вишневецкая. Вышел месяц из тумана, 1997*).
- 4) Закрыл старик глаза и своим стариковым голосом (*С. Юрский. Петров день, 1988*).
- 5) Не услышь я только что их разговора, я бы по молодости лет: как же, на меня надеются! (*Г. Я. Бакланов. Жизнь, подаренная дважды, 1999*).
- 6) Развитие медицинской науки высветило ещё одну грань заповеди «..... ближнего своего» (*А. Маева. Дар на всю жизнь // «Здоровье», 1999*).
- 7) Он хотел несколько тысяч раз задушить себя на алтаре Литературы — во имя «исчерпания всех возможностей», из благоговения перед перестановками и сочетаниями (*В. Ф. Ходасевич. Брюсов, 1924*)⁵.

⁴ Задание для учеников-билингвов.

⁵ Контексты для задания отобраны из Национального корпуса русского языка (www.ruscorpora.ru).



Задание 8. Посмотрите на картину Фёдора Решетникова «Опять двóйка» (на стр. 69) и ответьте на вопросы.

- 1) Как Вы думаете, когда и где это происходит?
- 2) Как Вы думаете, что произошло?
- 3) Кто герои этой картины?



Задание E⁶ + Задание 9. Теперь дадим возможность выступить Вашему однокласснику с рассказом о картине Ф. Решетникова «Опять двóйка». Прослушайте рассказ одноклассника. Совпали ли ваши впечатления от картины?



Задание Ж⁷ + Задание 10. Прослушайте рекламу фильма «Кавказская пленница». Хотите ли вы посмотреть этот фильм? Почему?

Притекстовые задания



Задание 11. Посмотрите фрагмент в первый раз и отметьте правильные варианты ответов (некоторые вопросы предусматривают несколько правильных вариантов).

- 1) Какой предмет был любимым предметом в школе у Н. Варлэй?
 - а) русский язык;
 - б) литература;
 - в) английский язык.
- 2) Какие предметы не любила Н. Варлэй?
 - а) математика, химия и физика;
 - б) история, география;
 - в) физкультура.
- 3) Где училась Н. Варлей?
 - а) в музыкальной школе, в литературном институте, в театральном институте, в цирковом училище;
 - б) в гуманитарном училище, в театральном институте, в музыкальной школе;

⁶Задание для учеников-билингвов.

⁷Задание для учеников-билингвов.

в) в специальной школе, в музыкальной школе, в литературном институте.



Задание 12. Посмотрите фрагмент во второй раз и впишите в пропуски глаголы в нужной грамматической форме.

- 1) Есть такие «замечательные» преподаватели, которые учиться.
- 2) В течение месяца я инструмент.
- 3) На меня нельзя вообще!
- 4) Единственное, что я могу сделать — это, больше ничего!

Послетекстовые задания



ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ!

Задание 13 + Задание 3⁸. Ответьте на вопросы.

- 1) Какие стили в преподавании используют ваши учителя (авторитарный, демократический, либерально-попустительский)?
- 2) Какие стили преподавания вам нравятся?
- 3) Какие предметы вам нравятся?
- 4) Как вы думаете, от чего зависит любовь учеников к предметам?
- 5) ⁹Что имела ввиду Н. Варлей, когда говорила, «есть такие “замечательные” преподаватели»?

⁸Задание для учеников-билингвов.

⁹Задание для учеников-билингвов.

НИКИТА МИХАЛКОВ

«Наедине со всеми». Выпуск от 24.10.16

Фрагмент II

ВЫ ВСПОМНИТЕ:

1. названия специальных школ.

ВЫ УЗНАЕТЕ:

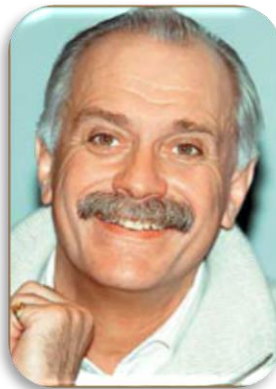
1. о Никите Михалкове, его жизни и творчестве;
2. о смертных грехах;
3. что означает фразеологизм **врагу не пожелаешь**;
4. как образуются наречия **по-корейски, по-английски**;
5. как образуются прилагательные **успешный, беспомощный**;
6. значения сочетаний **упал в обморок, охватил ужас**.

ВЫ СМОЖЕТЕ:

1. образовать и употребить наречия с приставкой **по-** и суффиксом **-и** ;
2. образовать от существительных прилагательные с суффиксом **-н-** и приставкой **без-/бес-**;
3. образовать прилагательные с суффиксом **-ющ-**.



Задание 1. Ответьте на вопросы.



Никита Михалков (род. в 1945 г.)

- Посмотрите на фотографию. Знаете ли вы о Н. Михалкове? Какое впечатление производит на вас Н. Михалков? Почему?
- Доводилось ли вам видеть фильмы с участием Н. Михалкова или его режиссёрские работы?

- Прочитайте текст. Найдите в тексте название фильма, который принёс популярность Н. Михалкову, и названия фильмов, за которые он получил кинопремию «Оскар» и призы Каннского кинофестиваля.

НИКИТА МИХАЛКОВ

Родился 21 октября 1945 года в Москве. В кино Никита Михалков начал сниматься в 14 лет. В 18 лет сыграл одну из главных ролей в фильме Георгия Данелия «Я шагаю по Москве» („Ma kõnnin Moskva tänavail”) и спел там популярную песню «Я шагаю по Москве». В 1971 году Никита Михалков окончил ВГИК (= Всесоюзный государственный институт кинематографии, Ülevenemaaline Riiklik Kinematograafia Ülikool). В 1974 году на экраны страны вышел первый фильм Михалкова-режиссёра — «Свой среди чужих, чужой среди своих» („Oma võõraste seas, võõras omade seas”), который сразу стал культовым. С тех пор каждый его фильм становится **событием** (sündmus) в кинематографической и общественной жизни страны. А картина «Утомлённые солнцем» („Päikese käes roidunud”) получила «Оскар» и две **награды** (autasu) Каннского фестиваля.

(По материалам сайта «Студия ТРИТЭ и культура»)



Задание А¹⁰.

- 1) Как Вы думаете, какое влияние имеет Н. Михалков на современный российский кинематограф?
- 2) Какая репутация у Н. Михалкова?
- 3) Познакомьтесь со спецпроектom о жизни и творчестве знаменитого режиссёра «Никита Михалков» (КУЛЬТУРА. РФ, <https://www.culture.ru/s/mikhalkov/>). Найдите интересные факты:
 - о жизни Н. Михалкова (семья, учёба),
 - о карьере (взлёты и падения),
 - о кинематографе (самые популярные фильмы).

Подготовьтесь выступить в роли Н. Михалкова на пресс-конференции и ответить на вопросы своих одноклассников-журналистов.

¹⁰Задание для учеников-билингвов.



Задание Б¹¹. Познакомьтесь с правилами написания автобиографии на русском языке (обратитесь к «Письмовнику» на портале «Граммота.ру» (<http://new.gramota.ru/spravka/letters/109-rubric-71>) и напишите от имени Н. Михалкова автобиографию.

Автобиография	
Я, Михалков Никита Сергеевич, родился	Учился
..... Работаю	
Семья, отец (<i>имя отца</i>) родился, работает, мать (<i>имя матери</i>)	
родилась, работает, жена (<i>имя жены</i>) родилась	
....., работает, дети (<i>имена детей</i>) родились	
работают/учатся	

Предтекстовые задания



ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ!

Задание 2. Ответьте на вопросы.

- Какие специальные школы есть в Эстонии? Трудно ли поступить в эти школы? Какие экзамены нужно сдать?
- Что вы чувствуете, когда выходите к доске и вам нужно что-то рассказывать или решать у доски? Почему?



Задание 3. Образуйте от существительных прилагательное с суффиксом **-н-** и объясните значения слов.

МОДЕЛЬ:

успех (х//ш)	+ -н- →	успеш-н(ый) «тот, которому сопутствует успех»
помощь	бес-/без- ... + -н- →	бес-помощ-н(ый) «тот, который нуждается в помощи»

1. надéжда (е//ё, жд//ж) → (без- ...+ н (ый)) →

¹¹Задание для учеников-билингвов.

2. óсень →
3. длина́ (pikkus)→
4. скýка (к//ч) (igavus) →



Задание 4. Прочитайте предложения. К какой ситуации они относятся? Соедините с правильным вариантом.

1. **Врагý не пожелаёшь** такого соседа!
2. **Врагý не пожелаёшь** оказаться в такой ситуации.
3. **Врагý не пожелаёшь** такой работы!
4. Так отдохну́л, что **врагý не пожелаёшь!**
5. Он мне такое сказа́л, что **врагý не пожелаёшь!**



разг. **Врагý не пожелаёшь!** — эст. ei soovi vaenlaselegi
Врагý не пожелаёшь такого друга!



Задание 5. Образуйте от прилагательных наречия с помощью приставки **по-** и суффикса **-и**. Используйте наречия с существительными или глаголами.

МОДЕЛЬ:

Корейск(ий) → по-корейски → морковъ по-корейски

1. эстонск(ий) →
2. английск(ий) →
3. китайск(ий) →
4. немецк(ий) →
5. итальянск(ий) →
6. японск(ий)

Слова́ для справок: уйти́, реце́пт «Су́ши...», па́ста, ...



Задание 6. Образуйте прилагательные с суффиксом **-ющ-**. При необходимости переведите слово.

эспр. суффикс **-ющ-** обозначает усиленную ступень качества = **очень**.

МОДЕЛЬ:

ЗЛОЙ	→ + -ющ-	ЗЛ-ЮЩ(ИЙ)
-------------	-----------------	------------------

1. длинный →
2. хитрый (kaval)→
3. жадный (ahne)→
4. подлый (nurjatu)→
5. умный →



Задание 7. Соедините выражения с переводом на эстонский язык.

упасть в обморок	surmapatud
охватил ужас	sulgede kriuksumine
скрип перьев	võrrandit lahendamata
смертные грехи	minestama
решить уравнение	haaras õudus

Притекстовые задания



Задание 8. Прослушайте Фрагмент 2 в первый раз и ответьте на следующие вопросы.

1. Как вы думаете, что означает жест, который показал Никита Михалков?
2. Какие знания у Н. Михалкова в математике?
3. Что говорила мама Н. Михалкова?



Задание 9. Прочитайте значение данных слов и впишите нужное слово в пропуски (уныние, заблуждение, отчаяние, поражение).

поражение — эст. tabamus
заблуждение — эст. eksimus
отчаяние — эст. meeleheitlikus
уныние — эст. nukrus

1. Это, меня никогда не отдавали в математическую школу.
2. Когда я подошёл к доске, я понял, что я не только не могу решить это длинное уравнение, я даже не понимаю, что там написано. Просто как будто это написано всё по-корейски. И меня охватил ужас, и моё было настолько велико, что когда я слышал за своей спиной скрип перьев, и понял, что все остальные сорок человек сидят и решают это длинное уравнение.
3. Все смертные грехи:, но это было от собственной беспомощности.
4. Это, которое зачем-то было нужно!



Задание 10. Прослушайте фрагмент во второй раз и отметьте правильные варианты ответов.

1. Что должен был сделать Н. Михалков у доски?
 - а) решить уравнение;
 - б) решить задачу;
 - в) решить длинное уравнение;
 - г) решить задачу на корейском языке.
2. Что случилось с Н. Михалковым удоски?
 - а) чуть не упал в обморок;
 - б) начал плакать;
 - в) очень испугался.
3. Что слышал Н. Михалков, когда вышел к доске?
 - а) смех одноклассников;
 - б) скрип перьев;

в) крик учительницы.

Послетекстовые задания



Задание В¹². Прочитайте слова. Какие ассоциации у вас возникают к словам **поражение, отчаяние, уныние, заблуждение**? Выберите один из вариантов и объясните, почему:

Поражение: победа, война, проигрыш, битва, неудача, провал.
Отчаяние: горе, боль, грусть, страх, слёзы, депрессия.
Уныние: грусть, печаль, депрессия, мрак, скучно.
Заблуждение: обман, ошибка, грех, иллюзия, неправда.



Задание Г¹³. Ответьте на вопросы.

- 1) Что означает выражение «**значит так надо**»? Почему мама Н. Михалкова так говорила?
- 2) Какой вывод из этого происшествия на уроке сделал Н. Михалков?
- 3) Какие грехи входят в список смертных грехов?
- 4) Как бы Вы озаглавили данный фрагмент?



Задание 11 + Задание Д. К нам в гости пришел режиссер и артист Н. Михалков. У вас есть прекрасная возможность задать ему все интересующие вас вопросы о его жизни, карьере, кинематографе.



Пресс-конференция

¹²Задание для учеников-билингвов.

¹³Задание для учеников-билингвов.

Урoк 4

МОЯ СЕМЬЯ, РОДНЫЕ И БЛИЗКИЕ

ЛЮДМИЛА УЛИЦКАЯ

Youtube-канал «Ещёнепознер». Выпуск от 03.10.19

ВЫ ВСПОМНИТЕ

1. как употребляются глаголы **заниматься, увлекаться, интересоваться + чем?** (Творительный падеж).

ВЫ УЗНАЕТЕ

1. о перестройке;
2. значение слов **сельскохозяйственный, перестройка, коммунальная квартира**;
3. как образовано слово **перестройка**.

ВЫ СМОЖЕТЕ

1. образовать абстрактное существительное с суффиксом **-ость**;
2. образовывать и употреблять в разговорной речи краткие формы личных имён (в функции обращения);
3. подготовить и представить доклад о временах перестройки.



Задание А¹. Ответьте на вопросы.

- Знаете ли вы, что такое **перестройка**?
- Посмотрите в «Большом толковом словаре» под ред. А. С. Кузнецова (www.gramota.ru) значение слова **перестройка**.
- Что вы знаете о Н. Хрущёве и М. Горбачеве?
- Прочитайте статью «XX съезд КПСС»² (РИА Новости) и узнайте:
 - а) Кто участвовал в XX съезде КПСС?
 - б) Кто и с каким докладом выступал на XX съезде КПСС?
 - в) В чём заключается значение XX съезда КПСС?



Задание Б². Посмотрите в «Большом толковом словаре» под ред. А. С. Кузнецова (www.gramota.ru) значение слов **шестидесятник** и **генсек**. Проанализируйте словообразовательную модель. Образуйте по модели слова. Посмотрите в словаре значения образованных слов.

¹ Задание для учеников-билингвов.

² XX съезд КПСС // РИА Новости: <https://ria.ru/20160214/1373484679.html>

МОДЕЛЬ:

1960-е: шестидеся́т(ые) + **-ник** → **шестидеся́тник**

1. 1980-е:→
2. 1850-е:→
3. 1870-е:→



Зада́ние В³. Прочита́йте текст. Отвэ́йте на вопро́сы. Подгото́вьте крáткий рассказ о прочítaнном.

- 1) Как характеризует автор «горбачёвское поколение»? Почему?
- 2) Какое значение имеет слово **застой** в данном контексте?
- 3) Как реагирует простой народ на перестройку?
- 4) Какой приоритет провозглашает М. Горбачев во внешней политике?

ЗАСТО́Й И ПЕРЕСТРО́ЙКА

На XXVII съезде КПСС Михаил Горбачёв оценивает предыдущую эпоху и определяет задачи своего правления. Тогда был застой, сейчас — перестройка, которая «по-настоящему раскроет потенциал социализма»

Съезд **неспроста́** (mitte niisama) начинают 25 февраля — в день, когда ровно 30 лет назад Никита Хрущёв на XX съезде партии выступил с докладом «О культуре личности и его последствиях». Хрущёвский доклад в СССР до сих пор не опубликован, в своё время его только читали вслух на партсобраниях. Но горбачёвское поколение — дети XX съезда — с тех пор жили мечтой о возвращении к ленинскому социализму, свободному от сталинских извращений. В перестройке они видят последний шанс для себя, да и для социализма тоже. Ускорение **наверстаёт упущенное** (tagantjärele tegema) в экономике, а **гласность** (avalikkus) — советская форма свободы слова — обеспечит демократизацию, советскую форму демократии. Про последние годы Горбачёв на съезде говорит: «В жизни общества начали проступать застойные явления». Приговор «застой» (raigalseis) получают 20 лет после хрущёвской «стабильности» — время **разочарований** (pettumusi) и **вынужденной бездеятельности** (sunnitud tegevusetus) для большинства «шестидесятников».

³ Задание для учеников-билингвов.

Во внешней политике Горбачёв провозглашает приоритет «общечеловеческих ценностей», которые, выходит, у капитализма и социализма одинаковые. Раньше подобную **ёресь** (jata) считали «абстрактным гуманизмом», а тут генсек говорит такое от имени всей КПСС.

После съезда Горбачёв много **колесит** (ringi sõitma) по стране. Везде одно и то же: простой народ перестройку поддерживает всей душой, а начальники не хотят работать по-новому. Горбачёв прилюдно **отчитывает** (reapesu tegema) первых секретарей и директоров и, если удастся сдвинуть дела с места, удовлетворённо кивает: «процесс пошёл».

(По материалам книги Л. Парфенова «Намедни. Наша Эра»)



Людмила Улицкая, 2019 г.

ФРАГМЕНТ 1

Предтекстовые задания



Задание 1. Используйте слова в творительном падеже.

заниматься	+	чем? (Творительный падеж, объект действия)
увлекаться		
интересоваться		
заниматься с спорт-ом (м.р.)		
увлекаться с игр-ой (ж.р.)		
интересоваться с машин-ами (мн.ч.)		

1. заниматься (учёба)

2. увлекáться (рабо́та)
3. занима́ться (свои́ дела)
4. интересува́ться (твои́ пробле́мы)
5. увлекáться (тэ́хника)
6. интересува́ться (компью́теры)
7. занима́ться (информáтика)



Зада́ние 2. Соедините сло́во **сельскохозяйственный** со слова́ми в словосочета́ния.

Сельскохозяйственный (-ая, -ое, -ые) = põllumajandus
 Сельскохозяйственный продукт = põllumajandussaadus

УЧЁБА

МАШИ́НА

КОМБА́ЙН

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ (-АЯ, -ЫЕ)

РАБО́ТЫ



АКАДЕ́МИЯ

СЕМЬЯ́



Зада́ние 3. Прочита́йте предложéния и переведите на эстонский язык.

портить — эст. rikkuma
 портить почву — эст. pinnast rikkuma.

1. Не хоте́лось **портить** прекра́сный у́жин моего́ дру́га.
2. Не ну́жно **портить** э́ту карти́ну кра́сным цве́том.

3. готовить → разг.



Задание 7. Впишите следующие слова в предложения (переработка, готовка, вёрка).

1. варенья — это долгий процесс.
2. (разг.) Много времени занимает ужина.
3. на работе не всегда доставляет мне удовольствие.



Задание 8. Просмотрите Фрагмент 1 первый раз и ответьте на следующие вопросы.

- 1) О ком говорит Л. Улицкая?
- 2) О какой профессии идёт речь?



Задание 9. Слушайте фразы и повторяйте за учителем.

У него был враг (vaenlane)...

У него был враг, враг назывался комбайн...

У него был враг, враг назывался комбайн. Это были годы, когда...

У него был враг, враг назывался комбайн. Это были годы, когда на полях нашей большой родины...

У него был враг, враг назывался комбайн. Это были годы, когда на полях нашей большой родины ходили огромные тяжеловесные комбайны.

Притекстовые задания



Задание 10. Просмотрите Фрагмент 1 во второй раз и выберите правильный вариант ответа.

1. Отец считал, что комбайны микроструктуру почвы.
 - а) улучшают;
 - б) портят;
 - в) не влияют на
2. Сколько лет отец занимался улучшением микроструктуры почвы?
 - а) 30 лет;
 - б) 20 лет;
 - в) 25 лет (если не 30).

3. Перед самой пенсией построили:

- а) машины;
- б) комбайны;
- в) фермы.

4. Сколько времени отец жил у Л. Улицкой до своей смерти:

- а) полгода;
- б) 2–3 месяца;
- в) несколько месяцев.



Задание 11. Просмотрите Фрагмент 1 в третий раз и впишите слова в пропуски.

Отец мой был инженером. Это вполне определяет его личность, потому что он был безумно влюблён в свою профессию. А узко и конкретно он У него был враг, враг назывался комбайн, тяжёлый комбайн. Это были годы, когда на полях нашей большой родины ходили огромные тяжеловесные комбайны. Отец мой считал, что комбайны портят микроструктуру почвы. И он 25 лет жизни, если не 30, занимался тем, что он делал серию лёгких

По идее фермерских, но ферм тогда никаких не было. И надо сказать, что уже перед самой пенсией в качестве экспериментальных образцов все эти машины были сделаны. Ну тут случилась, отец уже к этому времени ушёл на пенсию и поэтому все эти его разработки пошли просто в никуда. И поэтому это одна из самых горьких....., которые я наблюдала. Потому что дело жизни его оказалась совершенно никому ненужным. И он жил у меня последние месяцы его жизни (я его забрала к себе), и раздавались телефонные звонки, откуда-то из Швеции, ещё откуда-то: ну вот машины, где эти машины? А эти машины уже были все выброшены, а весь шкаф с документацией его коллеги тоже выбросили из института, где он работал. Поэтому это была ужасно горькая



Задание Г⁴. Добавьте к следующим словам прилагательные.

Старость: горькая, счастливая, спокойная ...

⁴ Задание для учеников-билингвов.

Молодость: бурная, яркая, цветущая...

Послетекстовые задания



ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ!

Задание 12 + Задание Д⁵. Ответьте на вопросы.

- 1) Как вы думаете, может ли профессия быть смыслом всей жизни? Почему?
- 2) Можете ли вы назвать людей, для которых профессия стала смыслом жизни?
- 3) Что значит **горькая старость**?

ФРАГМЕНТ 2

Предтекстовые задания



Что значит **коммунальная квартира**?

Коммунальная квартира — эст. *kommunaalkorter*



Кадр из фильма «Не может быть»
(комедия, реж. Л. Гайдай, 1975 г.)
Коммунальная квартира, коридор

невыно́симо = разг. трудно, невозможно
вы́нести — эст. *talumatu*

разг. сниж. мо́рда = лицо — эст. *lõust*
кислая — эст. *haru*
сниж. кислая мо́рда — эст. *haru lõust*

⁵ Задание для учеников-билингвов.



Задание 13. Используйте краткую форму имени (в функции обращения).

Паспортное имя: Елена, Иван;
Краткое имя: Лена, Ваня;
При обращении в разговорной речи может использоваться форма: Лен! Вань!

МОДЕЛЬ:

Екатери́на → Ка́тя → Ка́ть!

1. Татья́на → Та́ня →
2. Людми́ла → Лю́да →
3. Алекса́ндр → Са́ша →
4. Ната́лия → Нага́ша →
5. Мари́я → Ма́ша →
6. Анастаси́я → Настя →



Задание E⁶ + Задание 14. Послушайте рассказ одноклассника о М. Горбачеве и о временах перестройки. Выпишите три факта, которые вас заинтересовали.

Притекстовые задания



Задание 14. Просмотрите Фрагмент 2 в первый раз и ответьте на следующие вопросы.

- 1) О ком говорит Л. Улицкая?
- 2) Где они жили?
- 3) Что не нравилось Л. Улицкой?
- 4) Какая по настроению/характеру Л. Улицкая?



Задание 15. Просмотрите Фрагмент 2 во второй раз и впишите слова в пропуски.

Ма́ма была́ преле́стным челове́ком. Соверше́нно я на неё не похо́жа, к сожалéнию. Потому́ что ма́ма встава́ла у́тром, о́чень ра́но. Есте́ственно, что

⁶ Задание для учеников-билингвов.

мы жили в одной комнате, это И она включала сразу три каких-то источника звука, и начинало орать радио. Мама делала зарядку, зарядку: плюм-плюм-бух-бух. Это «бух-бух» утреннее, оно было совершенно для меня, потому что я могла ещё полтора часа поспать, вот. Потом оказывалось, что мама улыбается. Она всегда была, она была настолько радостным человеком, и поэтому она смотрела на мою и говорила: «....., слушай, ну что такое? Вот у тебя есть яблоко — тебе хочется апельсинов. У тебя есть апельсин — тебе хочется банан. А когда у меня солёный огурец, я умею ему радоваться». И это была чистая правда. И надо сказать, что прошло очень-очень много лет, прежде чем я поняла что это правильная жизненная установка. Прошло ещё много лет, и я потихонечку стала этому учиться. И должна сказать, что к старости мне, пожалуй, немножко удалось сдвинуться. Вот я научилась тому, что маме было дано от природы — такое радование жизни, а мне совершенно не было дано, но мне этого хотелось, и в конце концов я немножко этому научилась.



Задание E⁷ + Задание 16. Пройдите по следующей ссылке <https://learningapps.org/view13112484> и решите кроссворд.

Послетекстовые задания



Задание 13 + Задание Ж⁸. Проектное задание. Попросите своих бабушек и дедушек рассказать о временах перестройки.

Спросите у своих бабушек и дедушек:

- 1) Жили ли они в коммунальной квартире? Какие яркие воспоминания у них связаны с коммунальной квартирой?
- 2) Чем они занимались во время **перестройки**? Где работали?
- 3) Как изменилась жизнь в Эстонии во времена перестройки?

⁷ Задание для учеников-билингвов.

⁸ Задание для учеников-билингвов.

- 4) Что они думают о М. Горбачеве? Какое, по их мнению, значение имел этот политик в развитии новейшей истории?
- 5) Какое значение имела **перестройка** для Эстонии?

Подготовьте дома доклад (на 5 минут) и представьте его на следующем уроке.

Урoк 8

ОДЕЖДА И АКСЕССУАРЫ

ДЕЛО ОБ ИСТИННОМ ЛИЦЕ ПАНКА

«Мoдный приговор»

Первый канал. Выпуск от 31.10.11.

ВЫ ВСПОМНИТЕ

1. названия одежды.

ВЫ УЗНАЕТЕ

1. об А. Васильеве;
2. о программе «Мoдный приговор»;
3. как образоватъ пассивное причастие прошедшего времени;
4. значение глаголов **искромсать, клепать**;
5. значение слов **вызывающе, разг. штука, гардеробчик**.

ВЫ СМОЖЕТЕ

1. образоватъ пассивные причастия прошедшего времени;
2. использовать в речи полные и краткие формы пассивных причастий прошедшего времени.



Задание 1. + Задание А¹. Ответьте на вопросы.

- 1) Кто такие панки? Что вы о них знаете?
- 2) Рассмотрите коллекции одежды. Обсудите в парах, в какой коллекции одежда панков. Почему вы так думаете?
- 3) Вы носите такую одежду? Почему?



¹ Задание для учеников-билингвов.

4) Посмотрите в русско-эстонском словаре (www.keeleveeb.ee) значения слов:

- 1) суд;
- 2) судья;
- 3) судить;
- 4) истец;
- 5) ответчик;
- 6) судебное заседание;
- 7) свидетели;
- 8) приговор.

5) Прочитайте текст и узнайте о программе «Модный приговор». Обсудите в парах следующие вопросы:

- Какое значение имеет программа «Модный приговор»?
- Кто является прокурором, адвокатом и судьёй?
- В чём суть (tuum) суда?
- Сколько раз преображаются (üंबर riietuvad/muutuvad) участники программы?
- Кто выбирает победителя на суде?

МОДНЫЙ ПРИГОВОР

«Модный приговор» — это ток-шоу, похожее на настоящее **судебное заседание**, где происходит **преображение** (muutumine) главной героини (героя): новая одежда, стрижка, макияж. Здесь есть и **истец**, и **ответчик**, и прокурор Эвелина Хромченко, и адвокат Надежда Бабкина, а также **свидетели** и, конечно, **судья** Александр Васильев. **Судят** не людьми, а их **манеры** (viis/kompe) одеваться. В программе **истец** — это человек, который приходит в «Модный приговор», чтобы помочь своему близкому человеку измениться, по-другому на себя посмотреть. Участники передачи **преображаются** два раза: сначала одеваются **по своему вкусу** (oma maitse järgi) и потом с помощью стилистов. Герои шоу **дефилируют** (defileerima) в новых **нарядах** (riietus), а **зрители** (publik) в студии решают, кто победит: героиня (герой) или стилисты. Героиня (герой) получает в подарок от программы те наряды, за которые **проголосовали** (hääletasid) зрители.

(По материалам сайта: Красный квадрат. Медиагруппа.)



Задание Б². Рассмотрите словообразовательное гнездо слова **судить**. Дополните словообразовательное гнездо слова производными словами (см. слова для справок). Проверьте себя по «Школьному словообразовательному словарю русского языка» А. Н. Тихонова (<http://smolapo.ru/sites/default/files/Prepod/Evstafieva/dop/slovo-slov.pdf>).

суд/и́/ть→	суд →	суд- эбн -ый		
	судья (су[д'-j-a]) →	→	
	о-суд и́ть →	о сужд -а́-ть (черед. <i>д — жд</i>) →	
	об-суди́ть →	→		
 →	подсу́жива-ни [j-э] (черед. <i>д — жс</i>)		
	при-суди́ть →	→		
	рас-суд и́ть →	→	

Слова для справок: судейство, обсуждать (черед. *д — жд*), подсуживать, присуждать (черед. *д — жд*), рассудительный, рассудительность, судейский, осуждённый (черед. *д — жд*).



Задание В³. Ответьте на вопросы.



А. Васильев, 2020

- 1) Знаёте ли вы об А. Васильеве?
- 2) Познако́мьтесь с официа́льным са́йтом А. Васильева (<http://vassiliev.com.ru/>).

² Задание для учеников-билингвов.

³ Задание для учеников-билингвов.

- Прочитайте о биографии А. Васильева и напишите от имени А. Васильева автобиографию:

<p>Автобиография</p> <p>Я, Васильев Александр Александрович, родился Учился Работаю</p> <p>Семья, отец (<i>имя отца</i>) родился, работает, мать (<i>имя матери</i>) родилась, работает, жена (<i>имя жены</i>) родилась, работает</p>

- Прочитайте о проектах А. Васильева, выберите 2–3 проекта и расскажите, в чём суть этих проектов;
- Прочитайте о магазинах, расскажите о 2–3 магазинах, которые основал А. Васильев.

Подготовьтесь к пресс-конференции: выступите в роли А. Васильева на пресс-конференции ответьте на вопросы своих одноклассников-журналистов.

Предтекстовые задания



Задание 2. Прочитайте значение данных слов и впишите глагол в пропуски (искромсать, испортить, обработать, нарезать, клепать).

искромсать — эст. lõikuma
испортить — эст. rikkuma
обработать — эст. töötleva
нарезать — эст. lõikama
клепать — эст. külge kleepima

1. Ты смог её репутацию.
2. Для урока труда (tööõpetusetund) нужно было бумагу.
3. Он хотел мне колбасу для бутерброда.
4. Она очень хорошо умеет заклёпки на джинсы и куртки.
5. Его мозг не смог так много информации.



Задание 3. Образуйте пассивные причастия с суффиксом **-нн-** и **-енн-**.

От основы инфинитива на **-а-** (**-я-**) образуются причастия с суффиксом **-нн-**;
от основы инфинитива на **-и-** (**-й-**) образуются причастия с суффиксом **-енн-**.

МОДЕЛЬ:

обрѐза- ть →	обрѐза- НН ый (-ая, -ое) →	обрѐзан (-а, -о)
испрáв-и ть (в//вл) →	испрáвл- ЕНН ый (-ая, -ое) →	испрáвлен (-а, -о)

1. изрѐзать →
2. порвáть →
3. носíть (черед. **с//ш**) →
4. получíть →
5. нарѐзать →
6. рвать →
7. сдѐлать →
8. заслужíть →
9. красíть (черед. **с//ш**) →



Задание 4. Соедините причастия с существительными.

нарѐзанная	óтпуск
пóрванный	костюм
изрѐзанный	штраф
рвáная	кóфта
сдѐланная	стол
полúченный	бумáга
заслúженный	пáспорт
нóшенный	дневнíк
красенный	кóмната



Задание 5. Прочитайте предложения. Как вы думаете, в каких случаях употребляется слова **вызывáющий(-ая, -ое)** и **вызывáюще?**

1. В её гардеробе много **вызывáющей** одѐжды.

2. Он ведёт себя очень **вызывающе**.
3. Она пришла сегодня в школу в таком **вызывающем** платье.



Значения слов и словосочетаний:

умен.-ласк. гардеробчик — эст. riidekapp
 разг. штука — эст. asi
 на сладкое — эст. magusaks
 пущечное мясо — эст. kahuriliha



Задание 6. Прочитайте следующие диалоги. Как вы думаете в каких случаях употребляется слово **штука**. Что означает слово **штука** в этих контекстах?

1. — Ты ещё не спишь?
 — Нет, я не могу уснуть, в комнате слишком светло.
 — Так закрой эту **штуку**, и тогда не будет так светло!
 — О, спасибо, сейчас закрою.
2. — Ты купил новую машину? И как она тебе?
 — Слушай, очень удобная, но когда я еду, мне часто мешает одна **штука**, которая висит возле зеркала.
 — Какая **штука**?
 — Ну, эта штука которая пахнет (lõhnab).
 — А, ну так повесь её в другое место!



Задание 7. Впишите название одежды.





5. →



6. →

Слова для справок: майка, платье, юбка, брюки, ремень, джинсы.



Задание Г⁴. Знаете ли вы, чем различаются слова **надеть** — **одеть**? Посмотрите в «Большом толковом словаре» под ред. А. С. Кузнецова (www.gramota.ru) значение этих слов и употребите в следующих предложениях.

1. на руку браслет.
2. Я под пальто майку.
3. На праздник нужно костюм.
4. Каждое утро она сына.
5. Как иногда сложно бывает на ребёнка шапку!
6. Я купил новый чехол для телефона, и нужно его на телефон.

Притекстовые задания



Задание 8. Посмотрите фрагмент в первый раз и ответьте на следующие вопросы.

- 1) Кто привёл героиню на передачу «Модный приговор»?
- 2) В каком стиле одевается героиня?



Задание 9. Посмотрите фрагмент второй раз и ответьте на следующие утверждения «да» или «нет».

1. Нет Героиню зовут Оля.
2. _____ Героиня начала так одеваться в 13–14 лет.
3. _____ Героиня не замужем.
4. _____ Героиня не получила по предмету зачёт.

⁴ Задание для учеников-билингвов.

5. _____ Геро́иня но́сит обтя́гивающую (ümbeg olev) жёлтую, красную или рыжую майку.



Зада́ние 10. Посмотрите фрагмент в третий раз и ответьте на вопросы.

1. Какие отношения у героини с сестрой? Что не нравится сестре?
2. Почему стилист с иронией рассуждает об одежде героини?
3. Зачем героиня прожгла (põletama) своё платье?

Послетекстовые задания



ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ!

Зада́ние 11. + Зада́ние Г⁵

- 1) Как вы думаете, почему Маша стала одеваться в стиле панка?
- 2) Вам нравится такая одежда? Вы стали бы носить такую одежду? Почему?
- 3) Обсудите в парах, какой стиль одежды вам нравится. Почему?



Зада́ние 12. К нам в гости пришёл художник, стилист, дизайнер и историк моды! У вас есть прекрасная возможность задать ему интересные вас вопросы о его жизни, карьере, проектах, магазинах.



Пресс-конференция

⁵ Задание для учеников-билингвов.

Урoк 16

ВКУСНАЯ И ПОЛЕЗНАЯ ЕДА

В ЛОНДОНЕ ОТКРЫЛСЯ ПЕРВЫЙ В МИРЕ 3D-РЕСТОРАН НОВОСТИ

Youtube-канал «NTDRussian». Выпуск от 02.09.16

ВЫ ВСПОМНИТЕ

1. названия разных продуктов;
2. как образуются пассивные причастия прошедшего времени.

ВЫ УЗНАЕТЕ

1. о значении слова **заведение**;
2. о звёздах Мишлен;
3. о популярных ресторанах Парижа;
4. в каких случаях используют выражение **в полном смысле этого слова**;
5. значение выражения **первый в своём роде**;
6. значения слова **подделка**.

ВЫ СМОЖЕТЕ

1. образовать пассивные причастия прошедшего времени;
2. использовать конструкцию **начиная с + род. п. и заканчивая + твор. п.**



Задание 1. Ответьте на вопросы.

- 1) Как вы думаете, что такое звёзды Мишлен?
- 2) Прочитайте текст и узнайте:
 - о происхождении звёзд Мишлен,
 - в каких случаях ресторану даются звёзды Мишлен?
- 3) Как вы думаете, есть ли такие рестораны в Эстонии или в России?



Звёзды Мишлен, 2019 г.

ЗВЁЗДЫ МИШЛЕН

Около ста лет назад жил Андре Мишлен, инженер, глава в компании, которая занималась выпуском **шин** (rehv), автогонщик. Он решил помочь автомобилистам

и в 1900-е годы **издал справочник** (teatmiku avaldama), в котором был список автостоянок, сервисов техобслуживания, отелей и кафе. Справочник можно было найти на **заправках** (tanklad). Тогда и появились первые звёздочки возле **наименований** (nimetused) заведения. Звёздочки означали, что в этом заведении высокие цены. Справочник стал популярным, а через 30 лет звёзды стали **присваивать** (omastama) не только заведению, но и повару. На сегодняшний день есть трёхзвёздочная **градация** (gradatsioon). Одна звезда отмечает ресторан как хороший в своей категории, две звезды отмечают кухню, которую стоит посетить, а три звезды отмечают отличную работу повара и рекомендуют **заведение** как достойное отдельного визита. Главные критерии — кухня, атмосфера **заведения**, интерьер, обслуживание и цены. Смотрят и отзывы посетителей и критиков. Инспектор посещает заведение анонимно и без **уведомления** (teade), приходит в ресторан при **наибольшей посещаемости** (suurim külastatavus) как обычный клиент и оценивает работу персонала, **подачу** (välja andma) блюда, вкус и порцию, также оценивает музыку и **оформление** (kujundus) ресторана. Но самым главным является качество блюда, ингредиенты, техника приготовления и меню ресторана. Звёздочку может получить ресторан и повар. Если повар меняет место работы, то и звёзду он забирает с собой. Для повара **награждение** (autasustus) или **утрата** (kaotus) звёздочки имеет огромное значение. Считается, что награда звёздой или занесение заведения в «Красный гид» принесут коммерческий успех.

(По материалам Makeitshow)



Задание А¹. Ответьте на вопросы.

- 1) Ознакомьтесь с сайтом <https://metropole-voyage.com/tour/restorany-kategorii-mishlen/>.

Узнайте о лучших ресторанах Парижа. Выберите из перечисленных пяти ресторанов два ресторана и расскажите о них своим одноклассникам.

Постарайтесь в своём рассказе ответить на следующие вопросы:

- Кто является шеф-поваром ресторана?
- Какие блюда готовят в этом ресторане?
- Какие цены в этом ресторане?
- Какие впечатления у гостей от ресторана?

¹ Задание для учеников-билингвов.

- Ско́лько звёзд Мишлэн у рестора́на?
- Что ну́жно сде́лать, что́бы заслужи́ть звезду́ МИШЛЕН?



Мишлен, 2018 г.

Предтэкстовые задания



Задание 2. Впишите слова в таблицу.

Заведение = организация для обучения,
для помощи кому-, чему-л, место для развлечений

Учебные заведения	Лечебные заведения	Увеселительные заведения

Слова для справок: школа, бар, больница, институт, ресторан, поликлиника, кино, кафе.



Задание 3. Вспомните как образуются пассивные (страдательные) причастия прошедшего времени.

МОДЕЛЬ:

напеча́та-ть →	напеча́та-НН-ый (-ая, -ое) →	напеча́тан (-а, -о)
накорми́-ть (м//мл) →	нако́рмл-ЕНН-ый (-ая, -ое) →	нако́рмлен (-а, -о)

1. украсить (с//ш) →
2. заказать →
3. спроектировать →
4. охладить (д//жд) →
5. приготовить (в//вл) →



Задание 4. Слушайте фразы и повторяйте за учителем.

Десерт называется «Лондон после восьми»...

Десерт называется «Лондон после восьми». Он включает буквы, напечатанные с использованием пюре из маракуйи ...

Десерт называется «Лондон после восьми». Он включает буквы, напечатанные с использованием пюре из маракуйи. Украшен шоколадом, мятой и взбитыми сливками ...

Десерт называется «Лондон после восьми». Он включает буквы, напечатанные с использованием пюре из маракуйи. Украшен шоколадом, мятой и взбитыми сливками. Команда поваров не совсем обычная...

Десерт называется «Лондон после восьми». Он включает буквы, напечатанные с использованием пюре из маракуйи. Украшен шоколадом, мятой и взбитыми сливками. Команда поваров не совсем обычная. Помимо шефа, она также включает дизайнера и инженера.



Задание 5. Впишите название продукта.



Слова для справок: томаты, шоколад, взбитые сливки, соус гуакамоле, морские водоросли, мята, пюре из маракуйи.



Задание 6. Как вы думаете, что значит выражение **в полном смысле этого слова**. Прочитайте предложения.

В полном смысле этого слова — эст. sõna otseses mõttes
Это заведение можно назвать 3D-рестораном **в полном смысле этого слова**.

1. Он каждую ночь спит с телефоном в руках — **в полном смысле этого слова**.
2. Этот ресторан лучший в мире — **в полном смысле этого слова**.
3. Он из-за учёбы не спит и не ест уже неделю, **в полном смысле этого слова**.
4. На Евровидении она опозорила (häbistama) всю страну, **в полном смысле этого слова**.



Задание 7. Прочитайте предложения и впишите в пропуски слова в правильной грамматической форме.

НАЧИНАЯ С + Род. п. и ЗАКАНЧИВАЯ + Твор. п

В ресторане всё, **начиная с** мебели и **заканчивая** едой, напечатано на 3D-принтере
Restoranis kõik, **alustades** mööblist ja **lõpetades** söögiga on prinditud 3D – printeriga.

1. Он организовал всё сам, начиная с и заканчивая
2. Он приготовил всё самостоятельно, начиная с и заканчивая
3. Они обсудили все темы, начиная с и заканчивая
4. Он сам сделал в доме ремонт, начиная с и заканчивая.....
5. У неё промокла (läbimärg) вся одежда, начиная с и заканчивая

Слова для справок: музыка и еда; салат и торт; погода и семья, работа; кухня и коридор, шапка и сапоги.

пéрвый в своём рóде = не имéющий себе рáвных по какóм-лiбо прiзнакам, своiствам. — эст. ei leidu sellele sarnast mingisuguste tunnuste, omaduste järgi.

Пéрвый в своём рóде ресторáн, теáтр, кинозáл, дом и т. д.



Значéние слóва **поддéлка**.

поддéлка = подделанная вещь, фальшивое подобие.



Barilla Спагетти



Чай



Кофе



Задáние Б² + Задание 8. Тепéрь дадим возмо́жность вы́ступить вáшему одноклáснику, котóрый расска́жет о сáмых популярных ресторáнах в Пари́же. Во врéмя рассказá одноклáсника заполня́йте таблiцу.

Назвáние ресторáна:
Количество звёзд Мишлén:
Блю́да:
Цéны блюд:


Притéкстовые задáния



Задáние 9. Посмотрiте фрагмент в пéрвый раз и ответьте на вопро́сы.

- 1). Как зовúт основáтеля 3D-ресторáна?
- 2). Ско́лько гостéй мóжет ресторáн принимáть одновременно?

² Задание для учеников-билинггов.

 **Задание 10.** Просмотрите сюжет во второй раз и ответьте на вопросы.



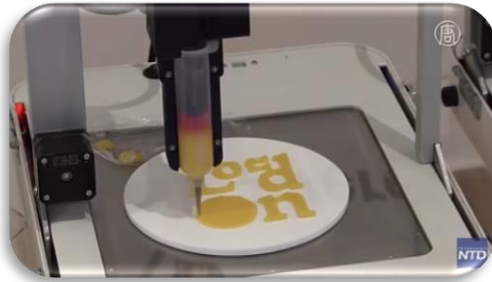
1) Где находится ресторан?

.....
.....



2) О чем говорит Энтони Добрженски?

.....
.....



3) Сколько блюд в этом ресторане? Сколько они стоят? Каким образом происходит приготовление блюд?

.....
.....



- 4) Какие впечатления у Пэдро Лагеса? Что он говорит о еде в этом ресторане?

.....
.....

Послетекстовые задания



ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ!

Задание 11. + В³. Ответьте на вопросы.

- 1) Знали ли вы раньше о том, что такие рестораны существуют?
- 2) Вы хотели бы посетить такой ресторан? Почему?
- 3) Где и что вы могли бы поесть за такую сумму, как 330 долларов США?
- 4) Как Вы думаете, как такая еда может повлиять на здоровье людей?
- 5) Как вы думаете, какие перспективы у такого рода ресторана?
- 6) Может ли 3D-ресторан быть успешным в ресторанном бизнесе? Почему?

³ Задание для учеников-билингвов.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящая магистерская работа посвящена описанию опыта создания методического пособия по развитию навыков аудирования и говорения, которое может использоваться как дополнение к УМК Т. Трояновой «Русский язык день за днём. 10 класс» (Таллинн, 2020).

Постановка задачи создать дополнительное средство обучения навыкам аудирования и говорения на материале видеосюжетов вызвана целым рядом причин. Во-первых, учителя РКИ школ Эстонии неоднократно сетовали на отсутствие специальных учебных материалов, подготовленных на основе видеотекстов и связанных с государственными учебными программами для основной школы и гимназии ЭР. Во-вторых, учебники РКИ, изданные в Эстонии, редко включают работу над видеосюжетами, которая носит при этом не обучающий, а контролирующий характер. Таким образом, подготовка учебных материалов по работе над видео (отбор, объективная оценка уровня сложности, создание пред-, при- и послетекстовых заданий) ложится на плечи учителя и требует от него больших временных затрат и методических умений. В-третьих, в настоящее время в школах с эстонским языком обучения на уроках РКИ обучаются не только дети из эстонских, но и из смешанных (эстонско-русских) и монолингвальных (русских) семей. Если принять во внимание, что сегодня в каждом классе эстонской школы обучается от 2 до 16 таких детей, становится очевидным, что учитель, преподающий РКИ, должен работать не только над обучением языку как иностранному, но и развитием речи на родном (русском) языке второй группы учеников. Современные учебные пособия не оказывают в этом учителю должной поддержки.

В представленной магистерской работе делается попытка создать учебное пособие по работе над видеосюжетами с обеими группами учеников (монолингвов и билингвиров). Работа состоит из четырех глав, которые последовательно отражают этапы работы над методическим пособием.

В **первой главе** работы («Видеотекст на уроке РКИ как средство развития речи учеников и повышения мотивации») рассматриваются теоретические и

практические предпосылки к созданию учебного пособия. В главе описаны неоспоримые преимущества использования видеотекстов (повышение мотивации учеников к изучению РКИ, их активности; эмоциональное воздействие видео на учащихся, обеспечивающее более прочное усвоение материала; сочетание визуального и аудиального каналов поступления информации как своего рода резерв понимания (видео)текста и т. д.). Рассмотрены трудности и недостатки использования видеотекстов на уроке РКИ: от технических (звук, изображение — качество видео в целом) до организационных (распределение времени для работы над видеоматериалами на уроке) и собственно методических (трудоемкость подготовки материала для проведения урока с использованием видео).

Практическими предпосылками к разработке методического пособия на материале видеосюжетов стали результаты опроса 24 учителей, преподающих РКИ в гимназических классах школ г. Таллинна. В результате опроса установлено, что большинство учителей используют видео на уроках РКИ несколько раз в неделю. Демонстрируют главным образом фрагменты (длительностью 2–4 мин. и 5–9 мин.) из мультипликационных (87,5%) и художественных фильмов (87,3%), реже — новостных (45,8%) и юмористических передач (33,3%), используют дву-/трех- (50%) и однократное предъявление (41,7%) видеотекста и тратят на работу над видео в целом 14–18 мин. и 9–13 мин. В качестве предтекстовых заданий используется главным образом задания на снятие лексических трудностей и прогнозирование (антиципацию): определение значений новых слов (62,6%), просмотр списка новых слов и определение тематики видео (58,3%). Из притекстовых заданий используется, прежде всего, задание на просмотр фрагмента и определение, какой из приведенных вариантов ответа правильный (75%). В качестве послетекстовых заданий учителя предлагают ученикам ответить на вопросы (100%) и кратко изложить содержание сюжета (70,8%).

Разработка учебного пособия, дополняющего один из школьных учебников и соответствующего государственной учебной программе ЭР, потребовало от нас, прежде всего, выбрать и проанализировать актуальный для современной практики преподавания РКИ УМК. Решению этой задачи посвящена **вторая глава** («Подготовка к созданию дополнительного учебного пособия по развитию навыков аудирования и говорения в 10 классе: выбор учебного комплекса»). Проведенный опрос учителей вывел самый популярный учебник для 10 класса среди учителей в эстонских школах г. Таллинна — учебно-методический комплекс Т. Трояновой

«Русский язык день за днём». Анализ аудио- и видеотекстов УМК показал, что в учебнике и рабочей тетради представлены только аудиотексты (видеотекстов нет); основная форма речи в аудиотекстах — диалог (75%); аудиотексты представлены в нейтральном (разговорном) (57,7%) и публицистическом (25%) стилях. В учебнике аудиотексты используются как стимул для организации беседы. Предтекстовая и притекстовая работа в учебнике не предлагается; согласно методическим рекомендациям автора, учитель должен организовать такую работу самостоятельно. Аудиотексты в рабочей тетради представляют не только учебные (составленные автором тексты), но и адаптированные (публицистические и научно-популярные) тексты; задания к ним направлены на контроль понимания фактической информации (содержания), предтекстовых и притекстовых заданий нет.

Все аудиотексты учебника каждой из 24 тем (уроков) учебника и рабочей тетради были проанализированы по следующим критериям: аутентичный/учебный, форма речи, жанр, стиль, ситуация общения, объем (в словоформах), объем (время звучания). На основе проведенного анализа аудиотекстов был сформирован список тем, которые включены в учебный комплекс Т. Трояновой «Русский язык день за днём» и которые можно было бы дополнить аутентичными видеоматериалами: *Урок 1.* 1 сентября. Снова в школу; *Урок 2.* Уроки русского языка; *Урок 3.* Успеваемость и способности; *Урок 4.* Моя семья, родные и близкие; *Урок 8.* Одежда и аксессуары; *Урок 16.* Вкусная и полезная еда; *Урок 21.* Экскурсия в Петербург; *Урок 24.* Учебный год заканчивается!

В третьей главе работы («Подготовка методического пособия для проведения уроков аудирования в 10 классе: выбор аутентичных видеотекстов») представлены критерии отбора видеотекстов. К ним относятся: соответствие тематики видео тематико-ситуативный минимуму уровня В2; стилевое и жанровое разнообразие (исходя из требований к владению языком в объеме уровня В2); принцип доступности (соответствие текста психологическим и возрастным особенностям учеников, а лексического и грамматического состава — уровню развития речи учеников) и потенциал для развития речи ученика (соответствие текста целевому уровню В2 и развивающий характер видеотекста). В соответствии с названными критериями были отобраны и расшифрованы 11 видеосюжетов (см. *Приложение 5*); лексический состав всех текстов был соотнесен с лексическими

минимумами к владению языком. 6 из 11 видеосюжетов легли в основу методического пособия.

Четвертая глава («Учебное пособие по развитию навыков аудирования и говорения на материале видеосюжетов») представляет методическое обоснование и разработки по 5 темам (т. н. урокам). Нумерация тем (уроков) совпадает с нумерацией тем в УМК Т. Трояновой «Русский язык день за днём. 10 класс», в дополнение к которому создано наше учебное пособие. Каждый урок (тема) сопровождаются сформулированными в понятных для учеников терминах результатами обучения (что вспомнят, узнают и смогут сделать ученики по окончании урока).

Принципиальным отличием учебного пособия является установка на вовлечение в работу двух групп учеников (изучающих РКИ и учеников-билинггов, изучающих русский как родной) и организация их работы как изолированно (по группам), так и совместно.

Лексико-грамматический минимум уроков направлен на овладение учениками (активное и/или пассивное) единицами разговорной речи (от разговорных грамматических конструкций до фактов разговорной фонетики). Особое внимание в работе (как с учениками, изучающими РКИ, так и с билингвами) уделяется словообразованию (знакомству с новыми словообразовательными моделями и типами, умению создавать новые единицы по модели, умению устанавливать отношения производности) и формообразованию.

Введение нового материала организуется главным образом индуктивным способом: через наблюдение за речевыми образцами ученики под руководством учителя должны «самостоятельно» прийти к выводу о значении/функции речевой единицы.

Работа над каждым видеофрагментом представлена разнообразными предтекстовыми, притестовыми и послетекстовыми заданиями для двух групп учащихся: задания на расширение знаний о России и ее культуре; задания на расширение лексического запаса; задания на формирование лексико-семантических связей; задания на развитие навыков монологической речи; задания на развитие навыков функционального чтения и поисковых умений; задания на развитие навыков продуктивного письма; задания на интерпретацию увиденного и прочитанного; задание на предвосхищение и снятие трудностей, связанных с особенностями разговорной фонетики; задания на наблюдение над новой

грамматической конструкцией, словом или устойчивым выражением и языковую догадку; задания на подстановку новых лексических единиц в контекст; задания на развитие ассоциативного мышления при работе над лексикой; задания на снятие грамматических трудностей; задания на использование новой грамматической или лексической единицы в заданной ситуации; задания на контроль за пониманием основной темы видеофрагмента (при первом предъявлении текста); задания на развитие аудитивной памяти, узнавание новых слов и грамматических конструкций на слух, закрепление их звукового и графического облика; задания на контроль за пониманием увиденного; задания на выражение оценки, интерпретации увиденного и соотнесения с собственным опытом; задания на прогнозирование содержания видеотекста; на развитие умения активного слушания, контроля за сказанным и поддержания беседы и др.

Учебное пособие позволяет на практике реализовать межпредметные связи (между уроками РКИ и историей, например).

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Абдрахманова: *Абдрахманова И. Э.* Дидактические возможности аудиовизуальных средств как ретрансляторов российской культуры на занятиях по русскому языку как иностранному// Вестник Тамбовского ун-та. Серия: Гуманитарные науки. Тамбов, 2009. Вып. 7 (75).
2. Айвазова: *Айвазова В. В.* Психологические и дидактические особенности использования видео на занятиях иностранного языка// Концепт: научно-методический электронный журнал официального сайта эвристических олимпиад «Совенок» и «Прорыв». Киров, 2012. Апрель, 2012. <https://cyberleninka.ru/article/v/psihologicheskie-i-didakticheskie-osobennosti-ispolzovaniya-video-na-zanyatiyah-inostrannogo-yazyka> (10.06.2020).
3. Акишина, Каган: *Акишина А. А., Каган О. Е.* Учимся учить: Для преподавателя русского языка как иностранного. 2-е изд., испр. и доп. М., 2002.
4. Алексахина, Щукина: *Алексахина А. С., Щукина И. В.* Совершенствование умения аудирования в процессе работы над аутентичными видеоматериалами // Современные подходы в преподавании иностранных языков в свете ФГОС. Материалы Всероссийской очно-заочной научно-практической конференции, 2017. <https://elibrary.ru/item.asp?id=30610181> (15.06.2020).
5. Аманов: *Аманов А. К.* Использование аутентичных видеоматериалов при формировании навыков говорения на занятиях по иностранному языку // Наука и образование сегодня. 2018. №11. <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-autentichnyh-videomaterialov-pri-formirovanii-navykov-govoreniya-na-zanyatiyah-po-inostrannomu-yazyku> (10.06.2020).
6. Андерсян: *Андерсян И. М.* Практический курс методики преподавания иностранных языков. Минск, 2009.
7. Воробьева, Батурина: *Воробьева Г. В., Батурина Л. А.* Роль аудиовизуальных средств обучения в процессе преподавания русского языка как иностранного (из опыта работы) // Известия Волгоградского технического университета. Серия: Проблемы социально-гуманитарного знания. Волгоград, 2012. Вып. 10. №3 (90).

- <http://www.vstu.ru/uploadiblok/files/izvestiya/archive/6/2012-03.pdf#page=153>
(10.06.2020).
8. Выготский: *Выготский Л. С.* Психология развития ребенка. М., 2004.
 9. Гаипова, Асанова: *Гаипова А. Н., Асанова Т. Б.* Видеоматериалы как средства повышения мотивации при обучении русскому языку // Вестник Ошского государственного университета. Кыргызстан, 2018. №2. https://elibrary.ru/download/elibrary_35246562_52493417.pdf (15.06.2020).
 10. Гриднева, Владимирова: *Гриднева Н. А., Владимирова С. М.* Использование аутентичных видеоматериалов на начальном этапе обучения русскому как иностранному // Самарский научный вестник. Самара. <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-autentichnyh-videomaterialov-na-nachalnom-etape-obucheniya-russkomu-kak-inostrannomu-rki/viewer>
(10.06.2020).
 11. Гришина: *Гришина Е. А.* Мультимедийный русский корпус (МУРКО): проблемы аннотации // Национальный корпус русского языка: 2006—2008. Новые результаты и перспективы. СПб., 2009.
 12. ЕЯП: Европейский языковой портфель. СПб., 2006.
 13. Жданов: *Жданов С. С.* Видео как средство наглядности при представлении иноязычного лингвострановедческого материала // Народное образование. Педагогика. 2015. <https://cyberleninka.ru/article/n/video-kak-sredstvo-naglyadnosti-pri-predstavlenii-inoazychnogo-lingvostranovedcheskogo-materiala> (11.06.2020).
 14. Иванова, Малова: *Иванова С. В., Малова А. В.* Новые педагогические технологии в обучении иностранным языкам // Современные методы и технологии преподавания иностранных языков: сборник научных статей. Чебоксары, 2019. https://kpfu.ru/staff_files/F_1487775798/Sovremennye_metody_i_tekhnologii_p_repodavaniya_inostrannykh_yazykov.pdf (15.06.2020).
 15. Иванова, Попова и др.: *Иванова Т. А., Попова Т. И., Рогова К. А., Юрков Е. Е.* Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение. М., СПб., 1999. https://gct.msu.ru/docs/B2_standart.pdf (15.06.2020).
 16. Иванова: *Иванова Л. А.* Интеграция медиаобразования и учебной дисциплины «иностраный язык» в образовательном процессе через

- аудиовизуальные СМК. Педагогические науки // Фундаментальные исследования. Иркутск, 2008. №5. <https://fundamental-research.ru/pdf/2008/5/27.pdf> (15.06.2020).
17. Игнатъев: *Игнатъев О. В.* Речь в кино и средства киновыразительности при изучении русского языка иностранными учащимися. Профессионально направленное обучение русскому языку иностранных граждан // Сборник материалов международной научно-практической конференции. Т. 2. М., 2010.
18. Карева: *Карева Н. В.* Использование аутентичных аудио и видео материалов для повышения мотивации изучения иностранного языка // Интернет-журнал «НАУКОВЕДЕНИЕ». 2014. Вып. 3. Май-июню. <https://cyberleninka.ru/article/v/ispolzovanie-autentichnyh-audio-i-video-materialov-dlya-povysheniya-motivatsii-izucheniya-inostrannogo-yazyka> (06.06.2020).
19. Коваль: *Коваль О. И.* Использование видео в качестве аудиовизуальных материалов на занятиях иностранного языка // Вестник Костромского государственного университета им. Н. А. Некрасова. Серия: Педагогика, психология, социальная работа, ювенология, социокинетика. 2013. №4. https://elibrary.ru/download/elibrary_21022786_22434823.pdf (06.06.2020).
20. Косицына, Чирич: *Косицына Е. Ф., Чирич И. В.* Использование видеоматериалов в обучении русскому языку // Вестник Ассоциации вузов туризма и сервиса. М., 2017. <https://cyberleninka.ru/article/v/ispolzovanie-videomaterialov-v-obuchenii-russkomu-yazyku> (15.06.2020).
21. Кузнецова: *Кузнецова Е. П.* Обучение школьников навыкам устной речи на основе видеофильма // Актуальные вопросы современной педагогики. Материалы VIII Международной научной конференции Самара, 2016. <https://moluch.ru/conf/ped/archive/188/9796/> (10.06.2020).
22. Кузнецова: *Кузнецова В.* Преподавание РКИ на начальном этапе обучения: лингвострановедческий аспект. Магистерская работа. Тарту, 2017. https://dspace.ut.ee/bitstream/handle/10062/57620/kuznetsova_ma_2017.pdf?sequence=1&isAllowed=y (10.06.2020).
23. Летцбор: *Летцбор К. В.* Работа с видеоматериалами на занятиях русского языка в рамках РКИ // Образовательные технологии в виртуальном лингво-коммуникативном пространстве. IV Международная виртуальная научно-

- практическая конференция по русистике, литературе и культуре: Сборник научных докладов. Италия. <https://docplayer.ru/26853454-Rabota-s-vidiomaterialami-na-zanyatijah-russkogo-yazyka-v-ramkah-rki.html> (15.06.2020).
24. Лобанова и др.: *Лобанова Е. И., Стрижова Е. В., Нисилевич А. Б., Зенина Л. В., Жидкова О. Н.* Преимущества и недостатки использования информационных технологий в обучении иностранному языку и культуре в высшей школе. Тамбов, 2014. № 2 (32): в 2-х ч. Ч. II.
25. Лысакова и др.: *Лысакова И. П., Васильева Г. М., Вишнякова С. А.* Методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие для вузов. М., 2017.
26. Малыко и др.: *Маслыко Е. А., Бабинская П. К., Будько А. Ф., Петрова С. И.* Настольная книга преподавателя иностранного языка. Справочное пособие. 9-е изд., стереотип. Минск, 2004.
27. Маслова: *Маслова С. В.* Использование аутентичных видеоматериалов при обучении иностранному языку // Молодой ученый. 2015. №15 (95). <https://moluch.ru/archive/95/20757/> (16.06.2020).
28. Моисеенко и др.: *Моисеенко И. М., Мальцева-Замковая Н. В., Чуйкина Н. В.* Влияние языковой ситуации на изменения обобщенных характеристик языковой личности двуязычных учащихся (русско-эстонский билингвизм), получающих образование на эстонском языке // ScienceforEducationToday. Новосибирск, 2019. № 9 (6). <http://sciforedu.ru/article/4036> (15.06.2020).
29. Моисеенко, Замковая 2018: *Моисеенко И. М., Замковая Н. В.* Русский язык выпускников школ Эстонии // Русистика и современность. Санкт-Петербург, 2018.
30. Моисеенко, Замковая: *Моисеенко И. М., Замковая Н. В.* Этническая самоидентификация двуязычных учащихся (русско-эстонское двуязычие в условиях обучения в эстонской школе. <https://bilingual-online.net/wp-content/uploads/2011/05/Moiseenko-I.-Zamkovaja-N.-Etnicheskaja-sostavljajushaja-dvujazychija.pdf> (15.06.2020).
31. Никитченко: *Никитченко А. В.* Использование фильмов на занятиях РКИ // Наука сегодня: теория, практика, инновации. XXIII Международная научно-практическая конференция. 2017. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32160857> (15.06.2020).

32. Новикова: *Новикова В. В.* Русский язык в современном мире: традиции и инновации в преподавании русского языка как иностранного и в переводе: «Использование видеоматериалов при обучении русскому языку как иностранному как средство формирования социокультурной компетенции вне языковой среды» // Русский язык в современном мире: традиции и инновации в преподавании русского языка как иностранного и в переводе. Материалы III международной научно-практической конференции. Греция, 26 апреля – 1 мая 2013 г. Москва, 2013.
33. Планкова: *Планкова В. А.* Практический аспект проблемы использования видеофильмов при обучении аудированию на старшей ступени обучения. Иркутск, Россия. <https://cyberleninka.ru/article/v/prakticheskiy-aspekt-problemy-ispolzovaniya-videofilmov-pri-obuchenii-audirovaniyu-na-starshey-stupeni-obucheniya> (10.06.2020).
34. РАС: Русский ассоциативный словарь. <http://www.thesaurus.ru/dict/> (15.06.2020).
35. Ревина: *Ревина Е. В.* Использование аутентичных видеоматериалов в процессе обучения иностранному языку. Самара, 2015. <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-autentichnyh-videomaterialov-v-protssesse-obucheniya-inostrannomu-yazyku/viewer> (15.06.2020).
36. Ревякина: *Ревякина Я. Н.* Использование видеоматериалов на уроках русского языка как иностранного. https://www.pglu.ru/upload/iblock/5bc/pages-from-chast-6_25.pdf (15.06.20).
37. Сергеева: *Сергеева Н. Н.* Аутентичные видеоматериалы как средство развития социокультурной компетенции студентов экономических специальностей // Педагогическое образование в России. 2011. №1.
38. Сидоренко: *Сидоренко Т. В.* Принципы отбора методической адаптации оригинальных видеоматериалов // Методика преподавания языков. Томск, 2012. <https://cyberleninka.ru/article/n/printsipy-otbora-i-metodicheskoy-adaptatsii-originalnyh-videomaterialov/viewer> (15.06.2020).
39. Стрельцова: *Стрельцова А. Д.* Использование аутентичных видеоматериалов в методике преподавания // Форум молодых ученых. 2019. №5. https://elibrary.ru/download/elibrary_39242029_54082314.pdf (06.06.2020).

40. Строкань: *Строкань В. И.* Актуальность использования интернет-ресурсов в обучении иностранному языку // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2017. <https://cyberleninka.ru/article/v/aktualnost-ispolzovaniya-internet-resursov-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (10.06.2020).
41. Тхорик: *Тхорик В. И., Фанян Н. Ю.* Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. Москва, 2006.
42. Файман: *Файман И.* Организация обучения русскому языку русскоязычных учеников в эстонской школе (опыт проекта «Kakskeelt — üksmeel» («Два языка — душа едина»)) // Международная конференция «Государственный язык и языки национальных меньшинств в образовательном пространстве» (г. Санкт-Петербург, 26–29 ноября 2014 г.). СПб., 2014. http://www.zlat.spb.ru/CatalogImages/File/Konferenciya_Zlatoust_2014-itog.pdf (15.06.2020).
43. Холодкова: *Холодкова М. В.* Применение видеоматериалов в процессе обучения РКИ. Тамбов. http://www.tsutmb.ru/nauka/internet-konferencii/2018/yazik_kultura/1/holodkova.pdf (15.06.2020).
44. Хохлова: *Хохлова А. А.* Использование видеоматериалов в обучении иностранному языку как средство расширения словарного запаса // Психология и педагогика: методика и проблемы. Самара. <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-videomaterialov-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-kak-sredstvo-rasshireniya-slovarnogo-zapasa/viewer> (15.06.2020).
45. Чикунова: *Чикунова А. Е.* Преимущества и недостатки применения аутентичных видеоматериалов в процессе обучения иностранным языкам. Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики, 2011. № 2. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=23365800> (15.06.20).
46. Riigi teataja: Põhikooli ja gümnaasiumi riiklik õppekava, 2011.

УЧЕБНИКИ

1. Троянова 2013а: *Троянова Т.* Русский язык день за днём. Учебник для эстонских школ. 10 класс. Таллинн: Арго, 2013.

2. Троянова 2013б: *Троянова Т.* Русский язык день за днём. Рабочая тетрадь для эстонских школ. 10 класс. Таллинн: Арго, 2013.
3. Троянова 2012в: *Троянова Т.* Русский язык день за днём. Методические рекомендации 10–12 класс. Таллинн: Арго, 2012.
4. Мангус: *Мангус И.* Tere, русский язык! Учебник для русскоговорящих детей из эстонских школ. Изд. Пушкини Институт, 2010.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ МИНИМУМЫ ПО РКИ

1. Андрюшина и др. 2014: *Андрюшина Н. П., Афанасьева И. Н., Битехтина Г. А., Клобукова Л. П., Яценко И. И.* Лексический минимум по русскому языку как иностранному. II сертификационный уровень. Общее владение. 5-е издание. Электронное издание. СПб., 2014.
2. Андрюшина и др. 2014: *Андрюшина Н. П., Битехтина Г. А., Клобукова Л. П., Норейко Л. Н., Одинцова И. В.* Лексический минимум по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. Общее владение. 7-е издание. Электронное издание. СПб., 2014.
3. Андрюшина, Козлова 2013: *Андрюшина Н. П., Козлова Т. В.* Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Базовый уровень. Общее владение. 5-е издание. Электронное издание. СПб., 2013.
4. Андрюшина, Козлова 2014: *Андрюшина Н. П., Козлова Т. В.* Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение. 5-е издание. Электронное издание. СПб., 2014.

Список ссылок на иллюстрации и страноведческие комментарии

- С. 56. Ералаш. <https://eralash.ru/>
- С. 65. Наталья Варлей. https://www.vokrug.tv/person/show/natalya_varlei/
- С. 67. Наталья Варлей. https://tvkultura.ru/article/show/article_id/179926/
- С. 75. Никита Михалков. <https://www.kino-teatr.ru/kino/acter/m/ros/2895/bio/>
- С. 84. Людмила Улицкая. <https://www.youtube.com/watch?v=Avx4o3EnIE4>
- С. 93. Коллекция одежды. <https://www.pinterest.com/pin/660832945298077367/>
- С. 95. Александр Васильев. <https://eadaaily.com/ru/news/2020/04/12/vsled-zababkinoy-v-moskve-gospitalizirovan-istorik-mody-vasilev>
- С. 98. Юбка. <https://bimki.ru/78331-dsh16-yubka-r.128-158.html>
- С. 98. Майка. <https://gifts.ru/id/107393>
- С. 98. Платье. https://ru.made-in-china.com/co_spring-scenery/image_Retro-Inspired-Punk-Dress-Lolita-Party-Dress-CS-D0946-hoguguhhy_FZsTgJvMMUrn.html
- С. 98. Брюки. <https://www.championnet.ru/products/pants-monte-grande-black-711>
- С. 99. Ремень. <https://eurogalant.ru/dlya-muzhchin/remni/2042-40-nero-remen-sergio-belotti.html>
- С. 99. Джинсы. <https://www.pullandbear.com/ee/en/woman/clothing/basic-blue-slouchy-jeans-c1030207144p501829915.html>
- С. 101., 103. Звезды Мишлен. <https://gorunningtours.com/michelin-star-restaurants-in-copenhagen/>
- С. 104. Томаты. <https://ria.ru/20200130/1564041638.html>
- С. 104. Шоколад. <https://delo.ua/business/prodazha-ukrainskogo-shokolada-v-es-vyrosla-na-2-351260/>
- С. 104. Взбитые сливки. <http://www.chokolato.ru/gotovye-smesi/smesi-i-polufabrikaty-dlya-prigotovleniya-krema-i-desertov-stabilizatory-slivok-fondy/smes-dlya-prigotovleniya-krema-tipa-vzbitye-slivki-ajvori-10-kg.html>
- С. 104. Соус Гуакамолле. <https://grandkulinar.ru/8791-prostoy-sous-guakamole.html>
- С. 104. Морские водоросли. <https://harkov.eda.ua/restorany/chemodan/gunkan-morskie-vodorosli-86573>
- С. 104. Мята. <https://www.passion.ru/food/sostavlyaem-menyu/myata-poleznye-svoystva-i-recepty-58349.htm>
- С. 104. Пюре из маракуй. <https://www.dansukker.ru/ru/>

С.

106.

Спагетти.

https://pikabu.ru/story/barilla_spagetti_spaghetti_5_poddelka_makaronyi_pasta_610362_0

С. 106. **Чай.** https://www.adme.ru/zhizn-kuhnya/kak-vybrat-horoshij-chaj-i-ne-narvatsya-na-poddelku-opasnuyu-dlya-zdorovya-1573865/?fbclid=IwAR2x-spaivfv1dEhsP8x8U_rPA-crbbTYe3yDM7CMWXSfUdYwfFXV1P5n8I

С. 106. **Кофе.** <https://www.coffeemarket.dp.ua/poddelnyi-kofe-kak-otlichit-poddelku-ot-originala/>

С. 81., 100. **Пресс-конференция.** <https://jw-russia.org/news/2019/02/597.html>

С. 54. **Над чем смеется «Ералаш»?** http://prazdnikinfo.ru/5/35/3/i21_20682p0.htm

С. 66. **Наталья Варлей.** https://tvkultura.ru/article/show/article_id/179926/

С. 76. **Никита Михалков.** <http://trite.ru/mikhalkov/biography/>

С. 83. **Застой и перестройка.** <https://namednibook.ru/zastoy-i-perestroyka.html>

С. 94. **Модный приговор.** <https://www.red-red.ru/projects/talk-show/modnyi--prigovor>

С. 101. **Звезды Мишлен.** <https://makeitshow.com.ua/ru/news/kto-pridumal-zvezdi-mishlen-i-za-chto-ih-na-samom-dele-dayut>

Resümee

Antud magistritöö teemaks on „Videoga töötamine vene kui võõrkeele tundides: gümnaasiumi haridustaseme metoodilise käsiraamatu koostamise kogemus”. Õpetaja oluline ülesanne võõrkeeletunnis on luua õppes kommunikatiivne olukord, mis on võimalikult lähedal reaalse suhtluse tingimustele. Hea vahend selle probleemi lahendamiseks on autentne video, mis kujutab reaalseid suhtlusolukordi, kuid Eesti koolides võõrkeele õpetajad tunnevad suurt puudust video kasutamise metoodiliste käsiraamatute osas ning veel omakorda probleemiks on kakskeelsed klassis, kes tihti peavad tunnis iseseivalt ülesandeid lahendama, aga siiski ka neid tuleb tundi kaasata. Antud töö olulisus on videomaterjalide loomine kuulamis- ja rääkimisoskuse arendamiseks. Töö uudsus on videoteksti materjali kasutamine kõne arendamise vahendina mitte ainult vene keelt võõrkeelena õppivatele õpilastele, vaid ka kakskeelsetele õpilastele.

Magistritöö eesmärk on koostada käsiraamat vene õppekeelega võõrkeele kaasaegsele õpikule Eesti koolis olevale 10.klassidele, mis põhineb videomaterjalide kuulamis- ja rääkimisoskuse täiendamisel.

Töös kasutatakse järgmisi meetodeid:

1. metoodilise kirjanduse analüüs;
2. õpetajatele küsimustiku loomine;
3. uuringu tulemuste analüüs ja üldistamine;
4. õpiku metoodilise süsteemi analüüs.

Küsitluse läbiviimiseks oli Tallinna koolide õpetajatele saadetud kiri, et küsimustikust osa võtta, 120-st õpetajast võttis küsitlusest osa 24. Antud arv õpetajaid aitas välja selgitada kõige populaarsemat õpikut, mida kasutatakse Tallinna vene keele võõrkeele tundides, selleks on T. Trojanova „Русский язык день за днём”. Analüüsid õpikut jõudsim järeldusele, et antud õpikus puudub töö videotekstidega, aga on olemas videote nimekiri, kuid need videod on mõeldud ainult vaatamiseks. Seejärel oli moodustatud nimekiri teemadest, mida saaks täiendada videomaterjalidega, teemadeks osutusid: Урок 1.1 сентября. Снова в школу; Урок 2. Уроки русского языка; Урок 3. Успеваемость и способности; Урок 4. Моя семья, родные и близкие; Урок 8. Одежда и аксессуары; Урок 16. Вкусная и полезная еда; Урок 21. Экскурсия в Петербург; Урок 24. Учебный год заканчивается! .

Järgmiseks etapiks oli leida kindlatel kriteeriumitel põhinevad videod, nimelt arvestades stiililist mitmekesisust, žanrite mitmekesisust, juurdepääsetavuse põhimõtet ja õpilase kõne arenguvõimalusi jne. Tekstid dešifreeriti ja kontrolliti leksikaalsete miinimumide järgi, kus selgus, et sõnavara kuulub A1-B1 tasemele ja keskmiselt 20% kuulub keeletasemele B2. Valitud videotekstid sisaldavad žanrite mitmekesisust, nimelt humoristlik žanr, uudised jne. Video maht, mis ei ületa 5 minutit ning leksikaalne kompositsioon ei ületa keskmiselt 380 sõna. Seejärel iga süžee jaoks oli välja töötatud enneteksti-, teksti ajal ja järeltekstiülesanded. Kaheksast valitud teemast sai ülesandeid välja töötada viiele teemale, igas õppetükis oli keskmiselt 15–20 ülesannet, sealhulgas kakskeelsete jaoks väljatöötatud ülesanded.

ОБРАЗЕЦ ОПРОСНИКА

Уважаемая ...!

Я, Инга Маасикас, я студентка 2 курса магистратуры Тартуского университета, пишу магистерскую работу о методике развития навыков аудирования и говорения (10–12 классы). Прошу помочь мне выяснить, какие основные средства обучения используют учителя на уроках русского языка как иностранного и ответить на несколько вопросов. Заполнение анкеты не займет у Вас больше 10 минут.

1. Укажите, пожалуйста, Ваш пол.

мужской

женский

2. Укажите, пожалуйста, Ваш возраст.

18–24

25–34

35–44

45–54

55–64

65 и больше

3. Укажите, пожалуйста, Ваш стаж работы (преподавание РКИ).

0–4

5–9

10–14

15–19

20–24

25 и больше

4. На какой ступени/ступенях преподаете/преподавали РКИ?

I ступень (1–3 классы)

II ступень (4–6 классы)

III ступень (7–9 классы)

гимназия (10–12 классы)

5. На каких целевых уровнях владения РКИ ведете/вели обучение?

A1

A2

B1

B2

C1

C2

6. Какой учебник по РКИ Вы используете в качестве основного пособия в 10 классе? (выберите, пожалуйста, один вариант)

Замковая Н., Моисеенко И. Продолжим знакомство... Учебник
русского языка для 10 класса. Таллинн: Коолибри, 2008.

Мангус И. Русский язык: быстро и успешно! Учебник для
10 класса. Таллинн: ТЕА, 2006.

Троянова Т. Русский язык день за днём. Учебник для эстонских
школ. 10 класс. Таллинн: Арго, 2012.

добавьте свой вариант

не преподаю в 10 классе

7. Почему Вы выбрали именно данный учебник?

эффективный в развитии навыка чтения

эффективный в развитии навыка аудирования

эффективный в развитии навыка говорения

эффективный в развитии навыка продуктивного письма

в учебнике представлена системная работа над грамматикой

в учебнике представлена системная работа над лексикой

в учебнике представлена системная работа над фонетикой

доступный

интересный

добавьте свой вариант ответа

не преподаю в 10 классе

8. В течение какого времени Вы используете данный учебник?

один год

три года

пять лет

не использую

9. Планируете использовать данный учебник в дальнейшем?

- да
- нет
- возможно
- не использую

10. Какой учебник по РКИ Вы используете в качестве основного пособия в 11 классе? (выберите, пожалуйста, один вариант)

Мангус И. Русский язык: быстро и успешно! Учебник для
11 класса. Таллинн: ТЕА, 2006.

Троянова Т. Русский язык день за днём. Учебник для эстонских
школ. 11 класс. Таллинн: Арго, 2012.

добавьте свой вариант ответа

не преподаю в 11 классе

12. Почему Вы выбрали именно данный учебник?

эффетивный в развитии навыка чтения

эффективный в развитии навыка аудирования

эффетивный в развитии навыка говорения

эффетивный в развитии навыка продуктивного письма

в учебнике представлена системная работа над грамматикой

в учебнике представлена системная работа над лексикой

в учебнике представлена системная работа над фонетикой

доступный

интересный

добавьте свой вариант ответа

не преподаю в 11 классе

13. В течение какого времени Вы используете данный учебник?

один год

три года

пять лет

не использую

14. Планируете использовать данный учебник в дальнейшем?

да

нет

возможно

не использую

15. Какой учебник по РКИ Вы используете в качестве основного пособия в 12 классе? (выберите, пожалуйста, один вариант)

Замковая Н., Моисеенко И. Трудно быть молодым? Учебник
русского языка для 12 класса. Таллинн: Коолибри, 2009.

Мангус И. Русский язык: быстро и успешно! Учебник для
12 класса. Таллинн: ТЕА, 2008.

Троянова Т. Русский язык день за днём. Учебник для эстонских
школ. 12 класс. Таллинн: Арго, 2013.

добавьте свой вариант

не преподаю в 12 классе

16. Почему Вы выбрали именно данный учебник?

эффективный в развитии навыка чтения

эффективный в развитии навыка аудирования

эффективный в развитии навыка говорения

эффективный в развитии навыка продуктивного письма

в учебнике представлена системная работа над грамматикой

в учебнике представлена системная работа над лексикой

в учебнике представлена системная работа над фонетикой

доступный

интересный

добавьте свой вариант ответа

не преподаю в 12 классе

17. В течение какого времени Вы используете данный учебник?

один год

три года

пять лет

не использую

18. Планируете использовать данный учебник в дальнейшем?

да

нет

возможно

не использую

Использование видеоматериалов

19. Как часто используете видеоматериалы на уроке?

- на каждом уроке
- несколько раз в неделю
- раз в месяц
- вообще не использую
- добавьте свой вариант ответа

20. Какие по длительности видеофрагменты вы используете на уроке?

- 2–4 мин.
- 5–9 мин.
- 9–14 мин.
- не использую видеоматериалы
- добавьте свой вариант ответа

21. Видеофрагменты каких жанров Вы используете?

- юмористические передачи
- художественные фильмы
- телевизионные развлекательные программы
- мультфильмы
- спортивные передачи
- новостные передачи
- не использую видеоматериалы
- добавьте свой вариант ответа

22. Сколько раз предъявляете видеотекст?

- один раз
- 2–3 раза
- 4–5
- не использую видеоматериалы
- добавьте свой вариант ответа

Виды работ с видеотекстом

Цель предтекстовой работы — объяснить значение новых слов и грамматических явлений, снять возможные трудности текста. Цель притекстовой работы — ориентировать учащегося на извлечение информации из видео и проверить, как эта информация понимается и

усваивается.

Цель послетекстовой работы — проверить степень понимания увиденного.

23. Какие предтекстовые задания вы используете?

определить, о чем пойдет речь в видео по заголовку

просмотреть список новых слов и определить тематику видео

определить значение новых слов

не использую видеоматериалы

добавьте свой вариант ответа

24. Какие притекстовые задания вы используете?

прослушать фрагмент видеотекста и найти место его пропуска в

соответствующем графическом тексте

расставить номера в соответствии с логической

последовательностью повествования видеотекста

определить, какой из приведенных вариантов ответа правильный

не использую видеоматериалы

добавьте свой вариант ответа

25. Какие послетекстовые задания вы используете?

кратко изложить содержание сюжета

ответить на вопросы

проектные задания (например, доклады)

не использую видеоматериалы

добавьте свой вариант ответа

26. Сколько времени ведется работа над фрагментом в целом?

4–8 мин.

9–13 мин.

14–18 мин.

не использую видеоматериалы

Спасибо Вам большое за ответы!

УЧЕБНИК РКИ ДЛЯ 11 КЛАССА: ВЫБОР УЧИТЕЛЕЙ

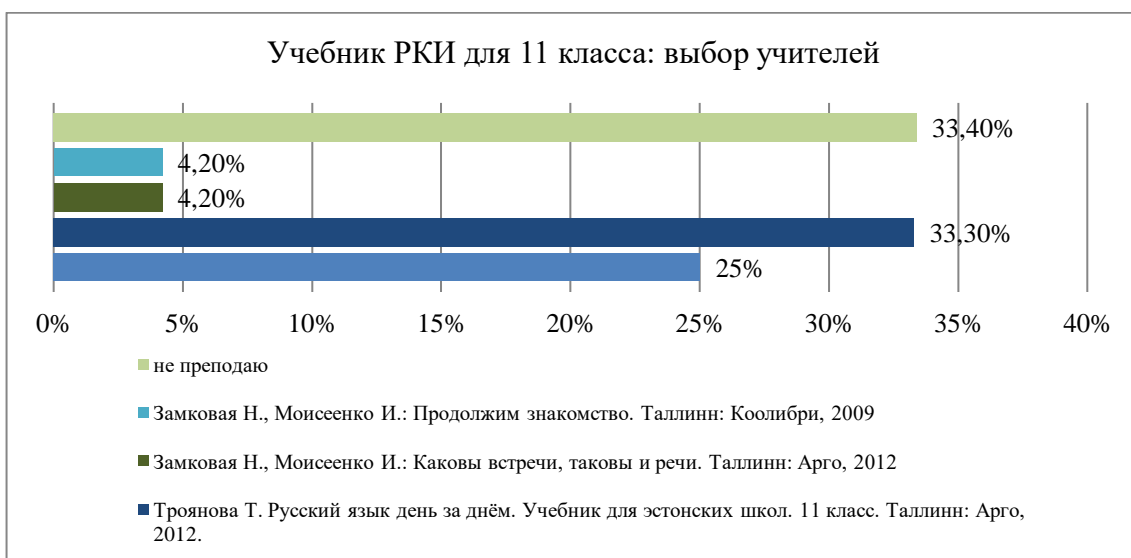


Рис. 19. Учебные пособия, используемые учителями в практике преподавания РКИ в 11 классе

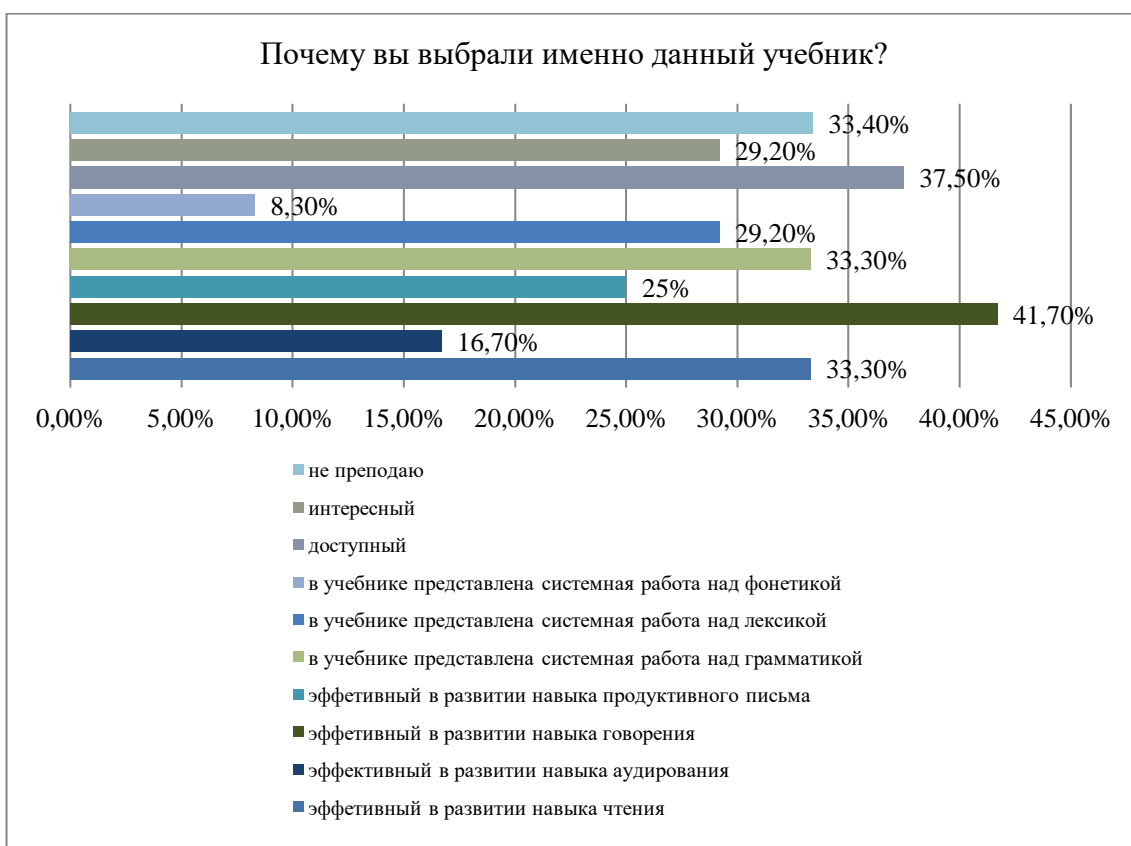


Рис. 20. Причины выбора учебного комплекта

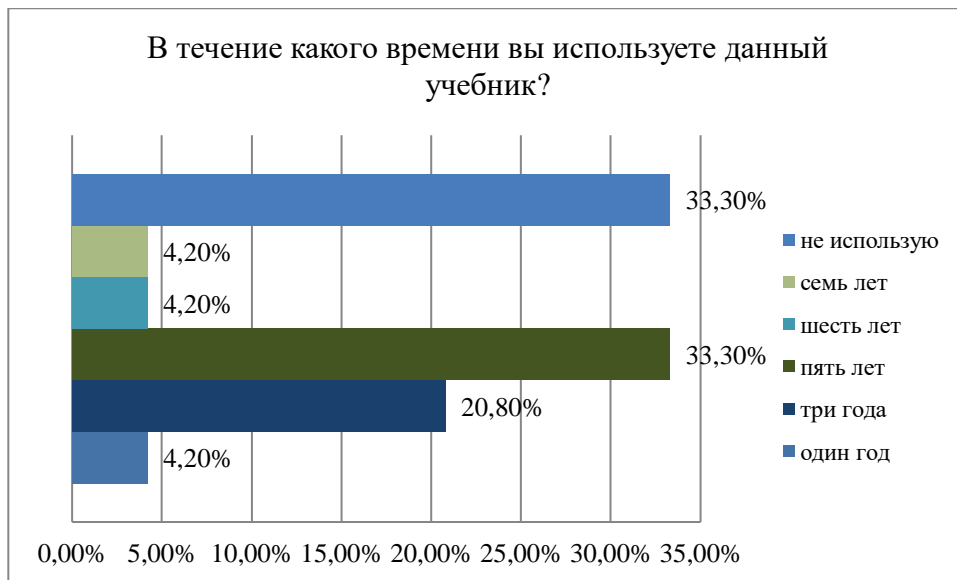


Рис. 21. Длительность использования учебника

УЧЕБНИК РКИ ДЛЯ 12 КЛАССА: ВЫБОР УЧИТЕЛЕЙ

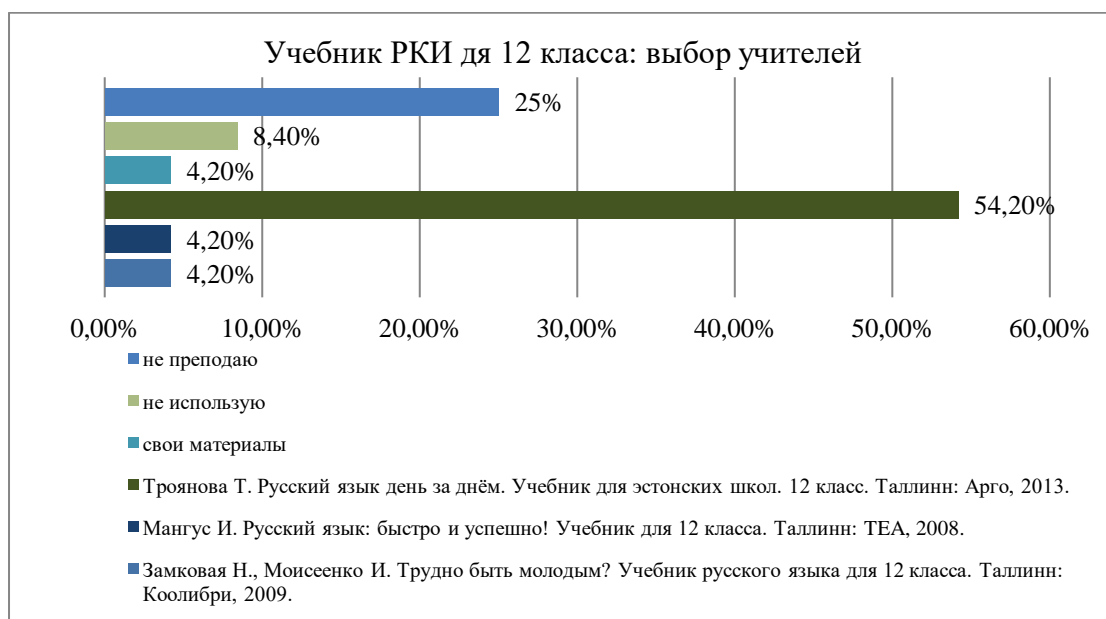


Рис. 22. Учебные пособия, используемые учителями в практике преподавания РКИ в 12 классе



Рис. 23. Причины выбора учебного комплекта

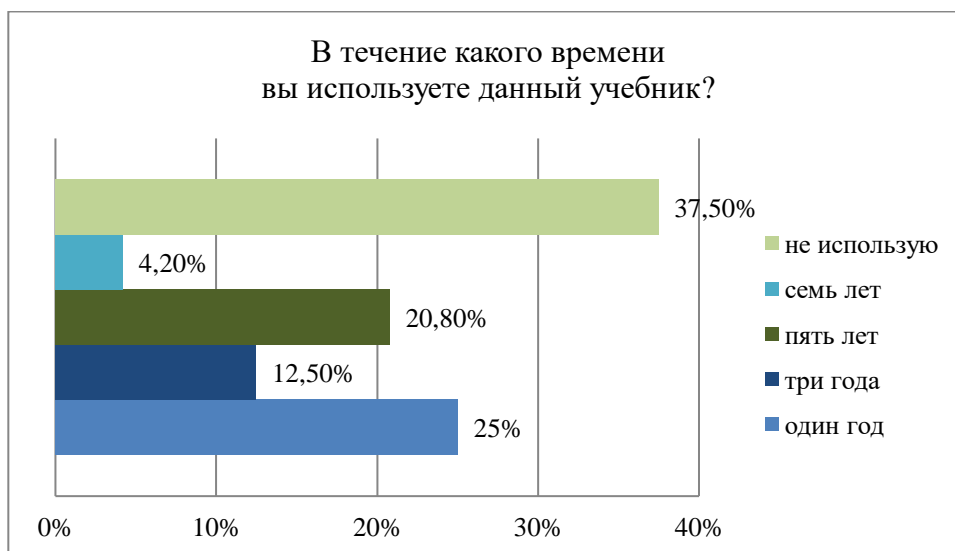


Рис. 24. Длительность использования учебника

ОЦЕНКА АУДИОТЕКСТОВ В УЧЕБНОМ КОМПЛЕКТЕ Т. ТРОЯНОВОЙ «РУССКИЙ ЯЗЫК ДЕНЬ ЗА ДНЁМ. 10 КЛАСС»

Критерии оценки		Порядковый номер урока в учебнике и рабочей тетради / Тематика текстов					
		Урок 1. <i>1 сентября. Снова в школу</i>		Урок 2. <i>Уроки русского языка</i>		Урок 3. <i>Успеваемость и способности</i>	
		<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>
аудиотекст	аутентичный/ учебный	учебный	учебный	учебный	учебный	учебный	учебный
	форма речи	диалог	4 мини-диалога	полилог	диалог	диалог	диалог
	жанр	этикетный разговор	этикетный разговор	этикетный разговор	информативный разговор по телефону	разговор	информативный разговор по телефону
	стиль	нейтральный	официальный нейтральный	(полу)- официальный	(полу)- официальный	нейтральный	(полу)- официальный
	ситуация общения	знакомство Оли и Мартина в школе	знакомство в рабочем коллективе, на конференции	знакомство: Оля представляет учительнице нового ученика Мартина	разговор по телефону: расспрос о работе языковой школы	разговор одноклассни- ков о школьных предметах	разговор по телефону: расспрос об условиях поступления в школу
	объем (в словах)	120 слов	121 слово	77 слов	233 слова	124 слова	191 слово
	объем (время звучания)	1 мин. 11 сек.	1 мин. 23 сек.	51 сек.	1 мин. 50 сек.	1 минута	1 мин. 33 сек.
	количество предъявлений	1	1	1	1	1	1

Критерии оценки		Порядковый номер урока в учебнике и рабочей тетради / Тематика текстов					
		Урок 4. <i>Моя семья, родные и близкие</i>		Урок 5. <i>Отцы и дети</i>		Урок 6. <i>Черты характера: достоинства и недостатки</i>	
		<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>
аудиотекст	аутентичный/ учебный	учебный	учебный	учебный	адаптированный печатный текст	учебный	адаптированный печатный текст
	форма речи	диалог	диалог	диалог	диалог	диалог	монолог
	жанр	бытовой	бытовой	бытовой	интервью	бытовой	информативный монолог
	стиль	нейтральный	нейтральный	нейтральный	публицисти- ческий	нейтральный	публицистический
	ситуация общения	Оля приглашает Мартина в гости	разговор о семье Мартина	разговор Оли с одноклассником о родителях	радиопередача «Только хорошие новости»	разговор Оли с одноклас- сником об одноклас- сниках	радио: ток-шоу «Вкус жизни»
	объем (в словах)	147 слов	184 слова	166 слов	399 слов	165 слов	181 слов
	объем (время звучания)	1 мин. 13 сек.	1 мин. 20 сек.	1 мин. 19 сек.	3 мин.	1 мин. 14 сек.	1 мин. 44 сек.
	количество предъявлений	1	1	1	1	1	1
Критерии оценки		Порядковый номер урока в учебнике и рабочей тетради / Тематика текстов					
		Урок 7. <i>Внешность человека</i>		Урок 8. <i>Одежда и аксессуары</i>		Урок 9. <i>Погода в Эстонии</i>	
		<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>
ау	аутентичный/ учебный	учебный	учебный	учебный	учебный	учебный	учебный

	форма речи	диалог	монолог-описание	диалог	диалог	диалог	монолог
	жанр	бытовой	—	бытовой	бытовой	бытовой	бытовой
	стиль	нейтральный	нейтральный	нейтральный	нейтральный	нейтральный	публицистический
	ситуация общения	Оля разговаривает с Мартином: описывает внешность Лийзбет Орав	описание людей	разговор Оли с мамой в магазине (в отделе одежды)	разговор покупателя и продавца в магазине одежды	разговор Оли с одноклассником о погоде	прогноз погоды
	объем (в словах)	153 слова	150 слов	137 слов	121 слов	163 слова	113 слов
	объем (время звучания)	1 мин. 16 сек.	1 мин. 31 сек.	1 мин. 16 сек.	1 мин. 3 сек.	1 мин. 18 сек.	1 мин. 29 сек.
	количество предъявлений	1	1	1	1	1	1
Критерии оценки		Порядковый номер урока в учебнике и рабочей тетради / Тематика текстов					
		Урок 10. <i>Расходы и доходы</i>		Урок 11. <i>Неравнодушные сердца</i>		Урок 12. <i>Рождество и Новый год</i>	
		<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>
аудиотекст	аутентичный/ учебный	учебный	адаптированный печатный текст	учебный	адаптированная расшифровка радиопередачи	учебный	адаптированный печатный текст
	форма речи	диалог	монолог	диалог	диалог	диалог	диалог
	жанр	бытовой	информативный монолог	бытовой	интервью	разговор	интервью
	стиль	нейтральный	публицистический	нейтральный	публицистический	нейтральный	публицистический
	ситуация	Оля	радиопередача	разговор Оли с	радиопередача	разговор Оли с	радиопередача

	общения	разговаривает с Мартином о деньгах и расходах	«Бизнес по-русски»	Мартином о благотворительном Рождественском кафе	«Дневное шоу на радио “Маяк”»	одноклассником о Рождестве	«Приятного аппетита!»
	объем (в словах)	129 слов	184 слова	131 слово	342 слов	156 слов	316 слов
	объем (время звучания)	1 мин. 6 сек.	1 мин. 44 сек.	1 мин. 10 сек.	2 мин. 44 сек.	1 мин. 18 сек.	2 мин. 38 сек.
	количество предъявлений	1	1	1	1	1	1
Критерии оценки	Порядковый номер урока в учебнике и рабочей тетради / Тематика текстов						
	Урок 13. <i>Город и деревня</i>		Урок 14. <i>Эстония — страна лесов и озёр</i>		Урок 15. <i>Таллинн — столица Эстонии</i>		
	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	
аудиотекст	аутентичный/учебный	учебный	адаптированный печатный текст	учебный	учебный	учебный	адаптированный печатный текст
	форма речи	диалог	монолог	диалог	диалог	диалог	монолог
	жанр	бытовой	информативный монолог	бытовой	интервью	бытовой	информативный монолог
	стиль	нейтральный	публицистический	нейтральный	публицистический	нейтральный	научно-популярный
	ситуация общения	Оля разговаривает с Мартином о том, что лучше: город или деревня	радиопередача	разговор Оли с Мартином о природе	интервью на открытии выставки в Русском культурном центре	разговор Оли с одноклассником о том, как ориентироваться в чужом городе	экскурсия по Таллинну
объем	141 слово	149 слово	131 слово	282 слова	170 слов	178 слов	

	(в словах)						
	объем (время звучания)	1 мин. 9 сек.	1 мин. 26 сек.	1 мин. 8 сек.	2 мин.	1 мин. 24 сек.	1 мин. 37 сек.
	количество предъявлений	1	1	1	1	1	1
Критерии оценки	Порядковый номер урока в учебнике и рабочей тетради / Тематика текстов						
	Урок 16. <i>Вкусная и полезная еда</i>		Урок 17. <i>Наши интересы и увлечения</i>		Урок 18. <i>Театр, кино, музыка</i>		
	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	
аудиотекст	аутентичный/ учебный	учебный	учебный	учебный	печатный адаптированный текст	учебный	печатный адаптированный текст
	форма речи	диалог	диалог	диалог	диалог	диалог	монолог
	жанр	бытовой	бытовой	бытовой	разговор	бытовой	информативный монолог
	стиль	нейтральный	нейтральный	нейтральный	публицисти- ческий	нейтральный	публицистический
	ситуация общения	Оля разговаривает с Мартином в кафе	разговор с официантом: заказ еды в кафе	разговор Оли с Мартином об увлечениях	интервью	разговор Оли с одноклас- ником о планах на каникулы.	радиопередача «Мир театра»
	объем (в словах)	137 слов	192 слова	117 слов	224 слов	178 слов	284 слова
	объем (время звучания)	1 мин. 24 сек.	1 мин. 21 сек.	1 мин. 7 сек.	1 мин. 54 сек.	1 мин. 23 сек.	2 мин. 31 сек.
	количество	1	1	1	1	1	1

	предъявлений						
Критерии оценки	Порядковый номер урока в учебнике и рабочей тетради / Тематика текстов						
		Урок 19. <i>Самочувствие и здоровый образ жизни</i>		Урок 20. <i>Праздник Воскресения Христова</i>		Урок 21. <i>Экскурсия в Петербург</i>	
		<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>
аудиотекст	аутентичный/ учебный	учебный	адаптированный печатный текст	учебный	адаптированный печатный текст	учебный	учебный
	форма речи	диалог	монолог	диалог	монолог	диалог	2 мини-диалога
	жанр	разговор по телефону	информативный монолог	разговор	разговор	бытовой	бытовой
	стиль	нейтральный	публицисти- ческий	нейтральный	научно- популярный	нейтральный	официальный нейтральный
	ситуация общения	Мартин разговаривает по телефону с Олей: Оля заболела	радиопередача «Ваше здоровье»	разговор Оли с Мartiном о празднике Пасхи	легенды об иконах	разговор Оли с однокласни- ком о поездке класса в Петербург	турист и прохожий на улицах Петербурга
	объем (в словах)	163 слова	186 слов	121 слово	153 слова	149 слов	163 слова
	объем (время звучания)	1 мин. 23 сек.	1 мин. 44 сек.	1 мин. 7 сек.	1 мин. 31 сек.	1 мин. 12 сек.	1 мин. 30 сек.
	количество предъявлений	1	1	1	1	1	1
Критерии оценки	Порядковый номер урока в учебнике и рабочей тетради / Тематика текстов						
		Урок 22. <i>Путешествия и транспорт</i>		Урок 23. <i>Москва — столица России</i>		Урок 24. <i>Учебный год заканчивается!</i>	
		<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>	<i>учебник</i>	<i>рабочая тетрадь</i>

аудиотекст	аутентичный/ учебный	учебный	адаптированный печатный текст	учебный	адаптированный печатный текст	учебный	учебный
	форма речи	диалог	диалог	диалог	монолог	диалог	диалог
	жанр	бытовой	разговор	бытовой	разговор	бытовой	разговор по телефону
	стиль	нейтральный	публицистический	нейтральный	публицистический	нейтральный	официальный нейтральный
	ситуация общения	Оля разговаривает с Мартином о карте впечатлений	радиопередача «Вот такой вопрос»	разговор Оли с одноклассником о Москве и Петербурге	рассказ о московском метро	разговор Оли с одноклассником об экзаменах и о работе летом	разговор по телефону: бронирование дома на выходные
	объем (в словах)	146 слов	285 слов	161 слово	200 слов	160 слов	236 слов
	объем (время звучания)	1 мин. 12 сек.	2 мин. 20 сек.	1 мин. 19 сек.	1 мин. 58 сек.	1 мин. 14 сек.	1 мин. 31 сек.
	количество предъявлений	1	1	1	1	1	1

**РАСШИФРОВКИ ОТОБРАННЫХ ТЕКСТОВ И РЕЗУЛЬТАТЫ ОЦЕНКИ
ЛЕКСИЧЕСКОГО СОСТАВА ВИДЕОТЕКСТОВ**

ТЕМА 1: 1 сентября... снова в школу...

ЮРИЙ ЛОТМАН

Беседы о русской культуре: Женское образование. 1996 год.

Всё обучение длилось девять лет. Привозили маленьких девочек 6–7 лет, и в течение 9 лет, как правило, они не видели дома. Если родители, жившие в Петербурге, еще могли посещать, хотя посещение эти специально ограничивались, то небогатые дворянки... А в институт принимали небогатых дворянок — это было некоторое отличие. С одной стороны, в привилегии, и девушки из очень знатных семей попадали туда (но, как правило, сироты), или же если какой-нибудь заслуженный офицер, генерал погиб на штурме крепости, императрица в виде милости его девочку могла взять в институт. Так что состав был не очень знатный. Люди более богатые, более знатные предпочитали домашних гувернеров. Тем более что, как мы дальше увидим, в институте было не очень хорошо, кормили очень плохо. И вот состав был такой смешанный. Ну вот как после в лицее, и обстановка отчасти напоминала. С одной стороны, не очень родовитые семьи дают своих детей, а с другой — это близко к двору. Всех девочек знает императрица, а потом и Александр I, и Николай очень любил посещать этот девичник. И многие оттуда (те, которые выходили с отличием — с шифром) становились с фрейлинами двора. Так что это было и отчасти почетно. 9 лет, как я сказал, делятся на три ступени: первая ступень — 3 года. И эти девочки называются «кофейные». Они носят кофейное платьица с белыми коленкоровыми передниками. Живут они в дортуарах по 9 человек. В каждом дортуаре есть еще приставленная к ним дама. Кроме того, есть ещё классная дама. Надзор очень большой и почти монастырский. Средняя группа — «голубые», это отчаянные. Голубые всегда безобразничают, дразнят учительниц, не делают уроков, это переходный возраст — и сладу с ними нет никакого. Старшая группа

называется «белые», хотя они носили зеленые платья, но белые платья у них были бальные. Им уже позволяли в институте делать балы, где они танцевали «шерочка с машерочкой» и только в особых случаях с ограниченным числом придворных кавалеров (приезжали великие князья туда). Обучение было очень поверхностное. В основном языки (языки требовали серьезно) и танцы (танцы тоже были поставлены очень хорошо), рукоделие. Что касается других предметов, которые так пышно были включены в программу, то они были преподаваемы в очень поверхностном виде. Физика сводилась к забавным фокусам, математика к самым поверхностным началам. Вот только литературу немножко преподавали лучше, когда преподавателем стал Никитенко, известный литератор и цензор, и Плетнев. Плетнев даже Пушкина читал с этими девицами.

**Оценка лексического состава
видеотекста
(соответствие лексическим
минимумам)**

Б

ба́л (-¹)
безо́бразничать (-)
бе́лый (B2)
блѝзко (A1 → A2 → B1)
бога́тый (A1 → A2 → B1)
бо́лее (B1)
быть (A1 → A2 → B1)

В

ви́деть (A1 → A2 → B1)
включи́ть (A2 → B1)
во́зраст (B1)
всѐ (A1 → A2 → B1)
выходи́ть (A2 → B1)

Г

генера́л (B1)
голубо́й (B1)
гру́ппа (A2 → B1)
гуверне́р (-)

Д

да́льше (B1)
да́ма (B2)
да́ть (A1 → A2 → B1)
дво́р (B1²)
дворя́нка (-)
деви́ца (-)
деви́чник (-)
де́вочка (A1 → A2 → B1)
де́вушка (A1 → A2 → B1)
де́вять (A1 → A2 → B1)
деле́ться (B1)
де́ти (A1 → A2 → B1)
дли́ться (-)
до́м (A1 → A2 → B1)
домо́шный (A2 → B1)
дору́ар (-)
дразни́ть (-)
друго́й (B2)

¹ Знак (-) — слово не входит в лексические минимумы А1–В2.

² Первичное значение слова.

Е

е́сли (A2 → B1)
е́сть (A1 → A2 → B1)
ещѐ (A1 → A2 → B1)

Ж

Жить (A1 → A2 → B1)

З

заба́вный (-)
заслу́женный (-)
заслужи́ть (-)
зеле́ный (B1)
зна́тный (-)

И

изве́стный (B2)
и́ли (A1 → A2 → B1)
императри́ца (-)
институ́т (A1 → A2 → B1)

К

кавале́р (-)
ка́ждый (A2)
как (A1 → A2 → B1)
како́й-нибу́дь (B2)
каса́ться (B2)
кла́ссный (-)
кня́зь (-)
коленко́ровый (-)
корми́ть (B1)
кото́рый (B2)
кофе́йный (-)

Л

литера́тор (-)
литерату́ра (A1 → A2 → B1)
лу́чше (A2 → B1)
люби́ть (A1 → A2 → B1)
лю́ди, *мн. ч.* (A1 → A2 → B1), *ед. ч.*
человек

М

ма́ленький (B2)
матема́тика (A1 → A2 → B1)
ми́лость (-)
мно́го (A1 → A2 → B1)
монасты́рский (-)
мо́чь (A1 → A2 → B1)
мы, *мн. ч.* (A1 → A2 → B1), *ед. ч.* я

Н

надзо́р (-)
напомина́ть (B1)
нача́ло (A2 → B1)

небога́тый (-), см. бога́тый
свыно́симый (-)
неко́торый (B1)
немно́жко (-)
нет ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
но́сить (B2)
ну́жный (B2)
ня́ня (B2)
О
обста́новка (-)
обуче́ние (B1)
ограни́чивать (B2)
одна́ ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
они́ ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
осно́ва (B2)
осо́бый (B1)
отли́чие (B2)
отту́да ($A2 \rightarrow B1$)
отча́сти (-)
отча́янный (-)
отча́яться (-)
офице́р (B1)
о́чень ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
П
пе́рвый (B2)
пе́редник (-)
перехо́дный (B2)
пла́тьице (-)
пло́хо ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
пове́рхностный (-)
погиба́ть (B1)
позволя́ть (-)
попа́дать (B2)
посеща́ть (B1)
по́сле ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
поста́вить ($A2 \rightarrow B1$)
пото́м ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
поче́тный (-)
почти́ ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
пра́вило (B1)
предме́т (B2)
предпочита́ть (B2)
преподава́тель (B2)
преподава́ть ($A2 \rightarrow B1$)
привиле́гия (-)
привози́ть (B1)
придво́рный (-)
прие́хать ($A2 \rightarrow B1$)

принимáть (B1)
приста́вить (-)
програ́мма ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
пы́шный (-)
Р
родите́ли ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
родови́тый (-)
руководе́ние (-)
С
са́мый ($A2 \rightarrow B1$)
своди́ться (-)
семь ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
семья́ ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
серьёзно ($A2 \rightarrow B1$)
сирота́ (-)
сказа́ть ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
сла́д (-)
случа́й ($A2 \rightarrow B1$)
смеша́ть (-)
сме́шанный (-)
соста́в (-)
специально́ (B2)
сре́дняя (B2)
станови́ться (B2)
ста́рший ($A2 \rightarrow B1$)
сторона́ (B1)
ступе́нь (-)
Т
так ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
танцева́ть ($A2 \rightarrow B1$)
та́нец ($A2 \rightarrow B1$)
то́лько ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
тре́бовать (B1)
три ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
туда́ ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
У
уро́к (B2)
учи́тельница ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
учи́ться ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
Ф
фи́зика ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
фо́кус (-)
фре́йлина (-)
Х
хорошо́ ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
хотя́ (B1)
Ц
Це́нзор (-)

Ч

число (B2)

читать (A1 → A2 → B1)

что (A1 → A2 → B1)

Ш

шёрочка с машёрочкой (-)

шесть (A1 → A2 → B1)

шифр (-)

штёрм (-)

Э

эти (A1 → A2 → B1)

это (A1 → A2 → B1)

Я

язык (A2 → B1)

ОШИБОЧКА ВЫШЛА

Киножурнал «Ералаш». Выпуск 270

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Елена Петровна, учительница русского языка.

Сидоров, ученик.

Николай Иванович, отец ученика.

Действие происходит в классе, на уроке русского языка.

Елена Петровна (исправляет ошибки Сидорова на доске). Да что ж такое! Ну опять ничего ты, Сидоров, не учишь! У тебя ошибка на ошибке! Перед товарищами не стыдно?

Сидоров (недовольно вздыхает).

Елена Петровна (строгим голосом). Значит так, Сидоров, чтобы завтра же привел в школу отца!

Сидоров (садится за парту, вздыхает). Ну всё, мне конец!

Сосед по парте. Слушай, есть идея! Твой отец, он ведь одинокий?

Сидоров. Ну-у...

Сосед по парте. Училка тоже одинокая, ты их познакомь, сделай так, чтобы они понравились друг другу. Училка сразу полюбует, и пятёрка по русскому тебе обеспечена!

Сидоров. Точно!

На следующий день Сидоров входит в класс.

Учительница сидит за столом и проверяет тетради.

Елена Петровна. А, Сидоров! А где отец?

Сидоров. А он сейчас подойдет!

Елена Петровна. Прекрасно! Щас я ему всё про тебя расскажу, мхм!

Сидоров. Елена Петровна, я должен вам кое-что сказать. Понимаете, мой папа человек одинокий, и вы ему очень нравитесь, как женщина.

Елена Петровна (удивленно смотрит). Ну-у-у, он же меня не видел ни разу!

Сидоров. Он видел вас на школьной фотографии, а на родительские собрания он не ходит только потому, что боится, что влюбится в вас окончательно.

Елена Петровна. Ой!

Сидоров. Пойду папу встречу!

Сидоров выходит из класса, а учительница ищет зеркало,
чтобы проверить, как она выглядит. Вздыхает.

Сидоров. Пап, я тебе должен кое-что сказать!

Николай Иванович (вздыхая и оглядываясь всё вокруг). Что сказать?

Сидоров. Понимаешь, Елена Петровна — одинокая женщина, и ты ей очень нравишься, поэтому она тебя вызвала!

Николай Иванович (удивленно). Чё, серьёзно?

Сидоров. Да не то слово! Приведи, говорит, отца! Он у тебя такой классный!

Николай Иванович (поправляет галстук). Классный? Я?

Сидоров. Мхм!

Николай Иванович. Кхм, кхм. А она... *(показывает руками)* где?

Сидоров. Пойдём!

Сидоров и Николай Иванович входят в класс.

Николай Иванович. Здравствуйте!

Елена Петровна (встает и поправляет волосы). Ой, здравствуйте, Николай Иванович!

Сидоров (подталкивает отца войти в класс, шепотом). Елена Петровна.

Николай Иванович. Ааа, кхм, здравствуйте, Елена Петровна!

Елена Петровна. Проходите, садитесь!

Николай Иванович (замедляя свою речь). Ой, нет, я уже сегодня сидел, в метро!

Сидоров (толкает отца и говорит шепотом). Иди садись!

Елена Петровна и Николай Иванович (одновременно). А-а-а.

Елена Петровна. Туда!

Николай Иванович садится, а Елена Петровна садится напротив, улыбается.

Смотрят друг на друга

Николай Иванович. А погода сегодня как-то... не очень.

Елена Петровна. Дождик обещали!

Николай Иванович. Да? Да-а-а?

Елена Петровна. Да, мхм!

Николай Иванович. Я зонт не взял. *(Смеясь)* Намокну!

Вместе смеются.

Сидоров (выходя из класса). Пойду расписание посмотрю.

Учительница и отец перестают смеяться.

Елена Петровна. Извините!

Сидоров (за дверью, радостно). Ну всё! пятёрка по русскому у меня в кармане!

Елена Петровна и Сидоров дома.

Елена Петровна. «То как зверь, она завоет, то заплачет, как дитя». Написал?

Сидоров. Мхм!

Елена Петровна. Ну, молодец! А сейчас пообедаем и займемся правописанием причастий! (*Уходит*).

Сидоров (недовольно смотрит на свадебную фотографию своего отца и Елены Петровны).

Оценка лексического состава видеотекста (соответствие лексическим минимумам)

Б

боя́ться (B1)

В

в (A1 → A2 → B1)

ведь (B1)

взя́ть (A1 → A2 → B1)

ви́деть (A1 → A2 → B1)

влю́бляться (B2)

всё́ (A1 → A2 → B1)

встреча́ть (A1 → A2 → B1)

вы́ (A1 → A2 → B1)

вы́звать (B1)

Г

где́ (A1 → A2 → B1)

говори́ть (A1 → A2 → B1)

Д

да́ (A1 → A2 → B1)

дитя́ (-)

до́ждик (-)

дождь́ (A1 → A2 → B1)

до́лжен (A1 → A2 → B1)

друг дру́га (-)

Е

есть́ (A1 → A2 → B1)

Ж

же́ (A1 → A2 → B1)

же́нщина (A1 → A2 → B1)

З

за́втра (A1 → A2 → B1)

зава́бить (-)

занима́ться (A1 → A2 → B1)

запла́кать (B1)

звёрь (B1)

здрáвствуйте (A1 → A2 → B1)

зна́чит (A2 → B1)

зо́нт (A1 → A2 → B1)

И

и́ (A1 → A2 → B1)

иде́я (B1)

идти́ (A1 → A2 → B1)

извини́(те) (A1 → A2 → B1)

К

каќ (A1 → A2 → B1)

как-то́ (B2)

карма́н (B2)

кля́ссный (-)

кое-что́ (B2)

коне́ц (A1 → A2 → B1)

М

метро́ (A1 → A2 → B1)

мо́лодец (A2 → B1)

Н

намо́кнуть (-)

написа́ть (A1 → A2 → B1)

не́т (A1 → A2 → B1)

(ни) рáзу (A1 → A2 → B1)
ничегó (A1 → A2 → B1)
нрáвится (A1 → A2 → B1)
ну (A1 → A2 → B1)

О

обеспéчить (B2)
обещáть (A2 → B1)
одинокíй (B2)
ой (A1 → A2 → B1)
окончáтельный (-)
он (A1 → A2 → B1)
она (A1 → A2 → B1)
они (A2 → B1)
опя́ть (A2 → B1)
оте́ц (A1 → A2 → B1)
о́чень (A1 → A2 → B1)
оши́бка (A1 → A2 → B1)

П

па́па (A1 → A2 → B1)
пе́ред (A2 → B1)
погóда (A1 → A2 → B1)
подобрéть (-)
аодойтí (B1)
познакóмиться (A1 → A2 → B1)
понимáть (A1 → A2 → B1)
понрáвится (A1 → A2 → B1)
пообéдать (A1 → A2 → B1)
посмотрéть (A1 → A2 → B1)
потому́ что (A1 → A2 → B1)
по́тому (A1 → A2 → B1)
правописа́ние (-)
прекрасно (A2 → B1)
привести́ (B1)
прича́стие (-)
про (B2)
проходи́ть (B1)
пяте́рка (B1)

Р

расписа́ние (B1)
рассказа́ть (A1 → A2 → B1)
роди́тельский (-)
ру́сский (A1 → A2 → B1)

С

сади́ться (A2 → B1)
сде́лать (A1 → A2 → B1)
сего́дня (A1 → A2 → B1)
сейча́с (A1 → A2 → B1)
серьёзно (A2 → B1)
сиде́ть (A1 → A2 → B1)
сказа́ть (A1 → A2 → B1)
сло́во (A1 → A2 → B1)
слу́шать (A1 → A2 → B1)
собра́ние (A2 → B1)
сра́зу (A2 → B1)
сты́дно (B1)

Т

сак (A1 → A2 → B1)
такóй (B1)
то (A1 → A2 → B1)
товари́щ (A1 → A2 → B1)
то́же (A1 → A2 → B1)
то́лько (A1 → A2 → B1)
то́чно (A2 → B1)
туда́ (A1 → A2 → B1)
ты (A1 → A2 → B1)

У

у (A1 → A2 → B1)
уже́ (A1 → A2 → B1)
учи́лка (-)
учи́ть (A1 → A2 → B1)

Ф

фотогра́фия (A1 → A2 → B1)

Х

ходи́ть (A1 → A2 → B1)

Ч

челове́к (A1 → A2 → B1)
что (A1 → A2 → B1)
что́бы (A2 → B1)

Ш

шко́ла (A1 → A2 → B1)
шко́льный (-)

Я

я (A1 → A2 → B1)

НАТАЛЬЯ ВАРЛЕЙ

«Мой герой» (ТВ Центр). Выпуск от 15.09.15

Фрагмент I

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Наталья Варлей, актриса.

Татьяна Устинова, ведущая

Студия телекомпании ТВ Центр.

Наталья Варлей. Когда я пошла в школу, всё как-то нужно было...

Ведущая (смеясь). Счастье кончилось!

Наталья Варлей. Счастье кончилось, но я ходила же еще в музыкальную школу. Это было счастье! А вот с математикой... у меня было ужасно!

Ведущая. То есть не задалось...

Наталья Варлей. Не задалось! Нет, я была отличница! Я была отличница в школе, в музыкальной школе, в цирковом училище...

Ведущая. Это такой было осознание себя?

Наталья Варлей. В театральном институте, в литературном... я везде была отличница. Но если литература для меня была счастье...

Ведущая. И отдых!

Наталья Варлей. ...то математика, химия и физика — это трагедия! В шестом классе я поняла, что дальше, наверно, я просто дальше, наверно, не смогу учиться, потому что они стали всё сложнее и сложнее. Но я училась... И вот после шестого класса мы вернулись в Москву. Закончился шестой класс, значит, в седьмой класс я должна была перейти, в музыкальной школе. И для того чтобы сдать экзамен (нужно было сдать экзамен в музыкальную школу, в седьмой класс), мне наняли преподавательницу. И вот есть такие «замечательные» преподаватели, которые отбивают напрочь...

Ведущая. Охоту.

Наталья Варлей. ...охоту! Я, в течение месяца я возненавидела инструмент.

Ведущая. Какой ужас!

Наталья Варлей. То есть вот я сижу играю (демонстрирует пальцами на столе, как она играла) там этюды...

Ведущая. Черни.

Наталья Варлей. Те же этюды Черни или там...

Ведущая. Фуги Баха.

Наталья Варлей. Фуги Баха, да. Если что-то я сделала не так, (*показывает руками*) она мне линейкой по рукам и чиркала ноты... А на меня нельзя кричать вообще! Вот я снялась в шестидесяти картинах... Если кто-то из режиссёров (и там много сыграла в театре), если кто-то из режиссёров пытался на меня орать... Я, со мной случался ступор! Всё! Больше я, я больше уже ничего не могу!

Ведущая. То есть Вы, как суслик в свете автомобильных фар (*изображает позу суслика*).

Наталья Варлей. Примерно так, да.

Ведущая. Всё, да? То есть ни движение, ничего (*всё еще держит руки, изображая суслика*).

Наталья Варлей. Всё! Я уже ничего, могу только, единственное, что я могу сделать, — это заплакать. Больше ничего!

НИКИТА МИХАЛКОВ

«Наедине со всеми» (Первый канал). Выпуск от 24.10.16

Фрагмент II

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Никита Михалков, актер, режиссёр.

Юлия Меньшова, ведущая.

Студия Первого канала.

Ведущая. Вот такой факт, что вас, например, в семь лет отдали в специальную математическую школу, в которой вы были очень неуспешный.

Никита Михалков. Во-первых, заблуждение, меня никогда не отдавали в математическую школу, слава Богу.

Ведущая (говорит между репликой Михалкова). Аха.

Никита Михалков. Потому что, во-первых, я там бы и закончил бы жизнь, в четвертом-пятом классе.

Ведущая. (Смеется).

Никита Михалков. В силу того что я к этому... Я в восьмом классе упал в обморок у доски, когда я понял... Я с лёгкостью необыкновенной вышел к доске, где было написано длиннущее уравнение.

Ведущая (смеясь). Та-ак.

Никита Михалков. Когда я подошёл к доске, я понял, что я не только не могу решить, я даже не понимаю, что там написано. Просто как будто это написано всё по-корейски, и меня охватил ужас... Но когда я услышал за своей спиной скрип перьев и понял, что все остальные сорок человек сидят и решают, отчаяние моё было настолько велико, что я нормально просто (*показывает головой, как он упал в обморок*). Это врагу не пожелаешь! Это действительно отчаяние. Это всё смертные грехи: уныние, отчаяние. Но это отчаяние было оттого, что... от собственного, от собственной беспомощности. То есть ты даже тут не можешь выдумать ничего. Это поражение, но это поражение, которое опять же зачем, затем что, (*дотрагивается до головы и кивая говорит*) значит, так надо, опять гениально мама говорила: «Значит, так надо!»

Оценка лексического состава видеотекстов (соответствие лексическим минимумам)

А	выходить (A2 → B1)
автомобиль (B1)	Г
Б	где (A1 → A2 → B1)
беспомощность (B2)	гениально (B2)
бог (A2 → B1)	грех (-)
больше (A2 → B1)	Д
будто (B1)	даже (A1 → A2 → B1)
бы (A1 → A2 → B1)	дальше (B1)
быть (A1 → A2 → B1)	движение (B1)
В	длиннющий (-)
в (A1 → A2 → B1)	для (B1)
везде (A2 → B1)	долго (A1 → A2 → B1)
велик (B1)	доска (B1)
вернуться (A2 → B1)	Е
во-первых (B1)	единственный (B2)
возненавидеть (-)	если (A2 → B1)
вообще (B2)	ещё (A1 → A2 → B1)
восьмой (A2 → B1)	Ж
вот (A1 → A2 → B1)	же (A1 → A2 → B1)
враг (A2 → B1)	жизнь (A1 → A2 → B1)
все (A1 → A2 → B1)	З
всё (A1 → A2 → B1)	за (A1 → A2 → B1)
всё-таки (B2)	заблуждение (-)
вы (A1 → A2 → B1)	задасться (-)
выдумать (-)	закончить (A2 → B1)

закóнчиться (B1)
замечáтельно (B2)
запла́кать (B1)
затём (B1)
зачём (A1 → A2 → B1)
знáть (A1 → A2 → B1)
знáчит (A2 → B1)

И

и (A1 → A2 → B1)
игра́ть (A1 → A2 → B1)
и́ли (A1 → A2 → B1)
институ́т (A1 → A2 → B1)
инструме́нт (B2)

К

к (A1 → A2 → B1)
ка́жется (A2 → B1)
как (A1 → A2 → B1)
как-то (B2)
карти́на (A1 → A2 → B1)
кля́сс (A1 → A2 → B1)
когда́ (A1 → A2 → B1)
конча́ться (A1 → A2 → B1)
кото́рый (A1 → A2 → B1)
крича́ть (B1)
куда́ (A1 → A2 → B1)

Л

ле́гкость (-)
лине́йка (-)
литерату́ра (A1 → A2 → B1)
литерату́рный (B1)

М

ма́ма (A1 → A2 → B1)
матема́тика (A1 → A2 → B1)
математи́ческий (B1)
ме́сяц (A1 → A2 → B1)
мно́го (A1 → A2 → B1)
мо́чь (A1 → A2 → B1)
мой (A1 → A2 → B1)
музыка́льный (A2 → B1)
мы (A1 → A2 → B1)

Н

наве́рное (A2 → B1)
на́до (A1 → A2 → B1)
наня́ть (-)
написа́ть (A1 → A2 → B1)
наприме́р (A1 → A2 → B1)
на́прочь (-)
насто́лько (-)
нельзя́ (A1 → A2 → B1)
необыкнове́нный (B1)
нет (A1 → A2 → B1)
никогда́ (A1 → A2 → B1)
ничего́ (A1 → A2 → B1)
но (A1 → A2 → B1)
но́ты (-)

ну́жно (A1 → A2 → B1)

О

о́бморок (-)
они́ (A2 → B1)
опя́ть (A2 → B1)
ора́ть (-)
осозна́ть (-)
оста́льной (B2)
отбива́ть (-)
отдава́ть (B1)
о́тдых (A1 → A2 → B1)
отли́чница (B2)
отча́яние (-)
охвати́ть (-)
охо́та (B2)
о́чень (A1 → A2 → B1)
пе́рвый (A1 → A2 → B1)
перейти́ (A2 → B1)
перо́ (-)
по-коре́йский (-)
подойти́ (B1)
пожа́луйста (A1 → A2 → B1)
пожела́ть (A2 → B1)
пойти́ (A1 → A2 → B1)
получи́ться (B2)
понима́ть (A1 → A2 → B1)
пони́ять (A1 → A2 → B1)
пораже́ние (B1)
по́сле (A1 → A2 → B1)
потому́ что (A1 → A2 → B1)
преподава́тель (A1 → A2 → B1)
при (A1 → A2 → B1)
приме́рно (-)
просто́ (-)
пыта́ться (B1)
пя́тый (A2 → B1)

Р

режиссе́р (A2 → B1)
пеша́ть (A1 → A2 → B1)
рука́ (A1 → A2 → B1)

С

с (A1 → A2 → B1)
све́т (B1)
сда́ть (A2 → B1)
сде́лать (A1 → A2 → B1)
се́дьмой (A2 → B1)
семь (A1 → A2 → B1)
сиде́ть (A1 → A2 → B1)
си́ла (B1)
скри́п (-)
сла́ва (-)
сло́жно (A2 → B1)
случа́ться (A2 → B1)
сме́ртный (-)
сня́ться (-)

сoбcтвенный (B2)
coрoк (A1 → A2 → B1)
coхранитьcя (-)
cпeциaльный (B1)
cпинa (B1)
cтaть (A1 → A2 → B1)
cтyпop (-)
cyслик (-)
cчacтьe (A1 → A2 → B1)

Т

тaк (A1 → A2 → B1)
тaкoй (A2 → B1)
тaм (A1 → A2 → B1)
тeaтp (A1 → A2 → B1)
тeaтpaльный (B2)
тeчeниe (-)
тo ecть (A2 → B1)
тoлькo (A1 → A2 → B1)
тoт (A2 → B1)
тpaгeдия (B1)
тyт (A1 → A2 → B1)
ты (A1 → A2 → B1)

У

y (A1 → A2 → B1)
yжac (B2)
yжe (A1 → A2 → B1)
yнbниe (-)
yпacть (A2 → B1)
ypaвнeниe (-)
ycльшaть (A2 → B1)

ycпeшнo (B1)
yчилищe (B1)
yчитьcя (A2 → B1)

Ф

фaкт (B1)
фapa (-)
физикa (A1 → A2 → B1)
фyгa (-)

Х

xимия (A1 → A2 → B1)
xoдить (A1 → A2 → B1)

Ц

циркoвoй (-)
челoвeк (A1 → A2 → B1)
чeтвeртый (B2)
чиркaть (-)
чтo (A1 → A2 → B1)
чтo-тo (B2)

Ш

шeстoй (A2 → B1)
шeстьдecят (A1 → A2 → B1)
шкoлa (A1 → A2 → B1)

Э

экзaмeн (A1 → A2 → B1)
этo (A1 → A2 → B1)
этoт (A1 → A2 → B1)
этюд (-)

Я

я (A1 → A2 → B1)

ТЕМА 4: Моя семья, родные и близкие

ЛЮДМИЛА УЛИЦКАЯ

Youtube-канал «Ещёнепознер». Выпуск от 03.10.19

Фрагмент I

Отец мой был инженером. Это вполне определяет его личность, потому что он был безумно влюблен в свою профессию. А узко и конкретно он занимался сельскохозяйственными машинами. У него был враг, враг назывался комбайн, тяжелый комбайн. Это были годы, когда на полях нашей большой родины ходили огромные тяжеловесные комбайны. Отец мой считал, что комбайны портят микроструктуру почвы. И он 25 лет жизни, если не 30, занимался тем, что он делал серию лёгких сельскохозяйственных машин. По идее фермерских, но ферм

тогда никаких не было. И надо сказать, что уже перед самой пенсией в качестве экспериментальных образцов все эти машины были сделаны. Ну тут случилась перестройка. Отец уже к этому времени на пенсию ушёл, и поэтому все эти его разработки пошли просто в никуда. И поэтому это одна из самых горьких старостей, которые я наблюдала. Потому что он, дело жизни его оказалась совершенно никому ненужным. И он жил у меня последние месяцы его жизни (я его забрала к себе), и раздавались телефонные звонки, откуда-то из Швеции, ещё откуда-то: «Ну вот машины, где эти машины?». А эти машины уже были все выброшены, а весь шкаф с документацией его коллеги тоже выбросили из института, где он работал. Поэтому это была ужасно горькая старость.

Мама была прелестным человеком. Совершенно я на неё не похожа, к сожалению. Потому что мама вставала утром, очень рано. Естественно, что мы жили в одной комнате, это коммунальная квартира. И она включала сразу три каких-то источника звука, и начинало орать радио. Мама делала зарядку, зарядку: плюм-плюм-бух-бух. Это «бух-бух» утреннее, оно было совершенно для меня невыносимо, потому что я могла ещё полтора часа поспать, вот. Потом оказывалось, что мама улыбается. Она всегда была, она была настолько радостным человеком, и поэтому она смотрела на мою кислую морду и говорила: «Люсь, слушай, ну что такое? Вот у тебя есть яблоко — тебе хочется апельсинов. У тебя есть апельсин — тебе хочется банан. А когда у меня солёный огурец, я умею ему радоваться. И это была чистая правда. И надо сказать, что прошло очень-очень много лет, прежде чем я поняла, что это правильная жизненная установка. Прошло ещё много лет, и я потихонечку стала этому учиться. И должна сказать, что к старости мне, пожалуй, немножко удалось сдвинуться. Вот я научилась тому, что маме было дано от природы — такое радование жизни. А мне совершенно не было дано, но мне этого хотелось, и в конце концов я немножко этому научилась.

АНДРЕЙ ЗВЯГИНЦЕВ

Youtube-канал «Ещёнепознер». Выпуск от 04.11.18

Фрагмент II

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Андрей Звягинцев, кинорежиссёр.

Николай Солодников, ведущий.

Студия.

Ведущий. Ну обычно, такой детский вопрос всегда возникает: что важнее — работа или семья?

Андрей Звягинцев. Что важнее — работа или семья?

Ведущий. Кто диктует правила жизни — семья или работа?

Андрей Звягинцев. Ну для меня работа очень важна. Не просто часть моей жизни, я без неё просто не могу дышать. Вот и всё. Для меня это определяющая основа моей жизни. Ну то есть без работы, без творчества, без сомнений этих, без всех этих тревог и счастливых минут.

Ведущий. Семья страдает от этого?

Андрей Звягинцев. Семья вообще, мне кажется, нет. Ну мне кажется, что нет. Во-первых, потому что мы на площадке всегда вместе... Вот. Практически вместе с семьей.

Ведущий. И вы всё устраиваете?

Андрей Звягинцев. Петьку мы взяли с собой. Когда мы снимали «Левиафана», он жил вместе с нами в Териберке, и всё такое...

Ведущий. Всё это время?

Андрей Звягинцев. Мы брали няню с собой. Всё ребенок ходил, крабов ел, в общем едва-едва. Нет, крабов он так и не решился. Мы были, конечно, вместе.

Оценка лексического состава видеотекстов

(соответствие лексическим минимумам)

А	влюбиться (B2)
апельси́н (A2 → B1)	вме́сте (A1 → A2 → B1)
Б	возника́ть (B2)
бана́н (B1)	вообще́ (B2)
без (A2 → B1)	во-пе́рвых(B2)
безу́мный (-)	вопрóс (A1 → A2 → B1)
большо́й (A2 → B1)	вот (A1 → A2 → B1)
братъ (A1 → A2 → B1)	вполне́ (B2)
быть (A1 → A2 → B1)	враг (A2 → B1)
В	вре́мя (A1 → A2 → B1)
в (A1 → A2 → B1)	все (A1 → A2 → B1)
ва́жно (A1 → A2 → B1)	всегда́ (A2 → B1)
вели́кий (B2)	встава́ть (A2 → B1)
весь (A1 → A2 → B1)	вы (A1 → A2 → B1)
взять (A1 → A2 → B1)	выбра́сывать (B2)
ви́д (B2)	Г
включа́ть(A2 → B1)	где (A1 → A2 → B1)

говори́ть (A1 → A2 → B1)
го́д (A1 → A2 → B1)
го́ркая (B2)
Д
да́же (A1 → A2 → B1)
да́ть (A1 → A2 → B1)
два́дцать пять (A1 → A2 → B1)
де́лать (A2 → B1)
де́ло (A2 → B1)
де́тский (A1 → A2 → B1)
диктова́ть (-)
для (B1)
документа́ция (-)
друго́й (B1)
дыша́ть (B1)
едва́ (-)
е́сли (A2 → B1)
есте́ственно (B2)
ещё (A1 → A2 → B1)
Ж
жи́зненный (-)
жи́знь (A1 → A2 → B1)
З
забра́ть (-)
занима́ться (A1 → A2 → B1)
заря́дка (-)
звоно́к (A2 → B1)
звук (A2 → B1)
зна́ть (A1 → A2 → B1)
И
и (A1 → A2 → B1)
иде́я (B2)
идти́ (A1 → A2 → B1)
из (A1 → A2 → B1)
инжене́р (A1 → A2 → B1)
институ́т (A1 → A2 → B1)
исто́чник (-)
К
ка́жется (B1)
какой-то (-)
ка́чество (B1)
кварты́ра (A1 → A2 → B1)
кислы́й (B1)
когда́ (A1 → A2 → B1)
колле́га (B2)
комба́йн (-)
коммуна́льный (-)
ко́мната (A1 → A2 → B1)
коне́ц (A1 → A2 → B1)
коне́чно (A2 → B1)
конкрéтно (-)
кра́б (-)
кре́пость (B2)
кро́ме (B2)
кто (A1 → A2 → B1)

Л
ле́гкий (A1 → A2 → B1)
ли́чность (-)
М
ма́ма (A1 → A2 → B1)
сашы́на (A1 → A2 → B1)
ме́сяц (A1 → A2 → B1)
микрострукту́ра (-)
мину́та (A1 → A2 → B1)
мой (A1 → A2 → B1)
мо́рда (-)
мо́чь (A1 → A2 → B1)
Н
на (A1 → A2 → B1)
наблю́дать (B1)
на́до (A1 → A2 → B1)
называ́ться (A2 → B1)
насто́лько (B2)
научи́ться (B2)
начина́ть (A1 → A2 → B1)
на́ш (A1 → A2 → B1)
не́куда (B2)
нет (A1 → A2 → B1)
ника́к (B2)
никако́й (B2)
никто́ (B2)
О
образе́ц (B1)
обы́чно (A1 → A2 → B1)
огро́мный (A2 → B1)
огуре́ц (B1)
одно́ (A1 → A2 → B1)
оказа́ться (B1)
он (A1 → A2 → B1)
она (A1 → A2 → B1)
определя́ть (B2)
ора́ть (-)
оте́ц (A1 → A2 → B1)
отку́да (A1 → A2 → B1)
отли́чно (A2 → B1)
П
пе́нсия (A2 → B1)
пе́ред (A1 → A2 → B1)
перестро́йка (-)
площа́дка (-)
пожалу́й (-)
по́ле (B2)
полтора́ (A2 → B1)
по́ртить (B2)
последний (A2 → B1)
поспа́ть (-)
потихо́нечку (-)
потому́ что (A1 → A2 → B1)
похо́ж (B1)
по́чва (-)

поэ́тому (A2 → B1)
пра́вда (A2 → B1)
пра́вильный (B2)
пра́ктически (B2)
пре́жде (B1)
преле́стный (-)
приро́да (A1 → A2 → B1)
просто́ (B2)
профе́ссия (A1 → A2 → B1)
пройти́ (A2 → B1)

Р

рабо́та (A1 → A2 → B1)
рабо́тать (A1 → A2 → B1)
ра́дио (A1 → A2 → B1)
ра́дование (-)
ра́доваться (B1)
ра́дость (A2 → B1)
раздава́ться (-)
разви́тка (-)
ра́но (A1 → A2 → B1)
ребёнок (A1 → A2 → B1)
реши́ться (B2)
ро́дина (A1 → A2 → B1)

С

сам (A1 → A2 → B1)
свой (A1 → A2 → B1)
сдви́нуться (-)
сде́лать (A1 → A2 → B1)
сельскохо́зяйственный (-)
се́рия (B2)
случи́ться (A2 → B1)
слу́шать (A1 → A2 → B1)
смотре́ть (A1 → A2 → B1)
снима́ть (B1)
соверше́нно (-)
сожа́ление (B1)
солёный (-)
сомнева́ться (B1)
сразу́ (A2 → B1)
ста́рость (A2 → B1)
ста́ть (A1 → A2 → B1)
страда́ть (-)
счастли́вый (-)
счита́ть (B1)

Т

тако́й (A2 → B1)
тво́рчество (B1)
телефо́нный (B2)
то е́сть (A2 → B1)
тогда́ (A1 → A2 → B1)
тоже́ (A1 → A2 → B1)
то́т (A2 → B1)
трево́га (-)
три́дцать (A1 → A2 → B1)
ту́т (A1 → A2 → B1)
тяжелове́сный (-)
тяжё́лый (A2 → B1)

У

у (A1 → A2 → B1)
уви́деть (A1 → A2 → B1)
уда́ться (B2)
ужа́сно (B1)
уже́ (A1 → A2 → B1)
узкий (A2 → B1)
улыба́ться (A2 → B1)
уме́ть (A2 → B1)
устано́вка (-)
устрои́вать (B2)
у́тренний (B1)
у́тро (A1 → A2 → B1)

Ф

фе́рма (A2 → B1)
фе́рмер (A2 → B1)

Х

ходи́ть (A1 → A2 → B1)
хоте́ть (A1 → A2 → B1)

Ч

ча́с (A1 → A2 → B1)
ча́сть (B2)
челове́к (A1 → A2 → B1)
чи́стый (B1)

Ш

Шве́ция (A1 → A2 → B1)
шка́ф (A1 → A2 → B1)

Э

эксперимента́льный (B2)
э́тот (A1 → A2 → B1)

Я

я́блоко (A1 → A2 → B1)

МОДНЫЕ СОВЕТЫ

«Модный приговор» (Первый канал). Выпуск от 29.01.20.

Фрагмент I

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Александр Васильев, ведущий-судья, историк моды.

Эвелина Хромченко, ведущая-обвинитель, журналист.

Ведущий-судья. Каждая девушка знает, много платьев не бывает. Ну как же выбрать одно из всего этого многообразия? Узнаем прямо сейчас!

Эвелина Хромченко. Зима двадцатого года демонстрирует несколько стилей, которые будут явно иметь продолжение весной и летом двадцатого года и, несомненно, первым делом это стиль семидесятых. Здесь целых два платья, которые демонстрируют разные ипостаси разных семидесятых годов. Во-первых, конечно, это желтое платье вроде тех, в которых выступали эстрадные певицы, по телевизору, и шили соответственно их поклонницы, за экраном этого телевизора, — вновь вернулись к нам, но, к счастью, уже в готовом виде. Слишком романтичный контекст «богема буржуа» подходит вовсе не всем. Некоторые являются противоположностями такого типа женщин, им хорошо подойдет геометрия. Пожалуйста, посмотрите на платье с плиссированной юбкой, которая запринтована как раз геометрично, дополнена сапогами, заходящими под эту юбку, и здесь уж каждый из нас узнает любимых киногероинь эпохи семидесятых. Восьмидесятые не уходят с поля боя, модного, и продолжают настаивать на своих правах. Платье в стиле «интердевочек» очень нравится россиянкам, и в этом сезоне они легко могут сочетать тренд на розовый цвет даже в его фуксильной ипостаси с подобного рода кроями. Вот вам вариант, здесь даже колготочки подходящие подобрали в стиле «цигель-цигель, ай-люл-ю», ярко золотую сумку, как раз в восьмидесятые так обожали носить. Это было время, когда всё было жирным, барочным, роскошным и ярко заявляло о своем

богатстве. Ну и наконец, викторианский готический стиль проявляет себя на подиуме достаточно ярко, и вот это вот готическое платье тому яркий пример.

ДЕЛО ОБ ИСТИННОМ ЛИЦЕ ПАНКА

«Модный приговор» (Первый канал. Выпуск от 31.10.11).

Фрагмент II

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Александр Васильев, ведущий-судья, историк моды.

Эвелина Хромченко, ведущая-обвинитель, журналист.

Анастасия Поливанова, истец.

Мария Поливанова, подсудимая.

Надежда Бабкина, ведущая-защитник, певица

Истец. Ну Маша начала так одеваться довольно рано. Лет с 13–14 она уже носила рваные джинсы, одевалась по-всякому, вызывающе, и куртки у неё были всякие обрезанные, изрезанные. Она всё считала, что всё надо как-то искромсать, всё надо как-то испортить и не ходить в том, что есть.

Эвелина Хромченко (держит в руках кожаные шорты и разглядывает их). Ну что, такой нормальный панковский гардеробчик. Знаете, вот у человека много свободного времени, и это видно!

Ведущий-судья. Во всяком случае вещи настоящие. Это же кожа?

Эвелина Хромченко (рассматривает кожаные шорты). Это кожа, причем она так любовно обработана этими металлическими штуками. Сами, что ли клепали?

Подсудимая. Конечно!

Защитник. И нарезала сама?

Подсудимая. Да!

Эвелина Хромченко. Вот это чувствуется. А вы знаете, я хочу вам сказать, что вещичка классная!

Защитник. Да!

Эвелина Хромченко. Вот эта (*показывает кожаную майку*), вот реально она сделана хорошо, она оригинальная, красивая. Это муж сигаретой прожег (*показывает платье с дырками*)?

Подсудимая. Нет, это я зажигалкой вчера. На зачёт в этом сегодня ходила.

Эвелина Хромченко. А вы зачёт-то получили?

Подсудимая. Конечно!

Защитник. Да, красный цвет.

Эвелина Хромченко. Что и требовалось доказать!

Подсудимая. Это платье называется «Пушечное мясо».

Эвелина Хромченко. А с чем вы носите эту майку (*берет в руки черную майку*)?

Подсудимая. Я её надеваю на обтягивающую жёлтую или красную, или рыжую — на какую-нибудь яркую майку, и либо на платье какое-нибудь простое, которое оттуда торчит.

Эвелина Хромченко. Мхм (*рассматривает майку*)

Подсудимая. Ну или на майку, или на платье, или к джинсам и сверху ремень надеваю обязательно, который на мне сейчас.

Эвелина Хромченко. Ну вот «на сладкое» я вам показываю брюки, которые у Маши порваны самым конкретным способом, и юбку, которая больше напоминает широкий пояс, но тем не менее, Маше (с её фигурой) вполне себе подходит.

**Оценка лексического состава видеотекстов
(соответствие лексическим минимумам)**

А
а (A1 → A2 → B1)

Б
барочный (-)

богатство (B1)

бой (B1)

больше (A2 → B1)

брюки (B1)

бывать (A2 → B1)

быть (A1 → A2 → B1)

В

в, во (A1 → A2 → B1)

вариант (-)

вернуться (A2 → B1)

весна (A1 → A2 → B1)

вещь (A2 → B1)

вид (B2)

видеть (A1 → A2 → B1)

видимо (-)

викторианский (-)

вновь (-)

вовсе (-)

во-первых (B1)

восемьдесятый

вот (A1 → A2 → B1)

вполне (B2)

время (A1 → A2 → B1)

вроде (-)

все (A1 → A2 → B1)

всё (A1 → A2 → B1)

всего (A1 → A2 → B1)

всякий (-)

вчера (A1 → A2 → B1)

вы (A1 → A2 → B1)

выбрать (A2 → B1)

вызывающий (-)

выступать (A2 → B1)

Г

гардероб (-)

геометрия (-)

год (A1 → A2 → B1)

готический (-)

готовый (-)

Д

да ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
даже ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
два ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
двадцать ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
девушка ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
девушка ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
дело ($A2 \rightarrow B1$)
демонстрировать ($B1$)
джинсы ($B1$)
довольно (-)
доказать ($A2 \rightarrow B1$)
дополнить (-)
достаточно ($B1$)
Е
есть ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
Ж
же ($B1$)
жёлтый ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
женщина ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
жирный (-)
З
за ($A2 \rightarrow B1$)
зажигалка ($B2$)
запринтованный (-)
заходить ($B1$)
зачёт ($B1$)
заявить (-)
здесь ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
зима ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
знать ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
золотой ($A2 \rightarrow B1$)
И
и ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
из ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
изрезать (-)
или ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
иметь ($B1$)
интердевочка (-)
ипостась (-)
искромсать (-)
испортить (-)
К
к ($A2 \rightarrow B1$)
каждый ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
как ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
какой ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
киногероиня (-)
классный (-)
клепать (-)
когда ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
кожа (-)
колготочки (-)
конец ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
конечно ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
конкретно (-)

контекст (-)
который ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
красивый ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
красный ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
крой (-)
куртка ($B1$)
Л
легко ($A2 \rightarrow B1$)
лет (-)
лето ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
ли ($B1$)
либо ($B2$)
любимый ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
любовный (-)
М
майка (-)
менее ($B1$)
металлический ($B2$)
много ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
многообразие (-)
модный ($A2 \rightarrow B1$)
мочь ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
муж ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
мы ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
мясо ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
Н
на ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
надевать ($B1$)
надо ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
называться ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
напоминать ($B1$)
нарезать ($B2$)
настаивать (-)
настоящий (-)
начать ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
некоторый ($B1$)
несколько ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
несомненный (-)
нет ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
-нибудь ($B1$)
но ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
нормально ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
носить ($B1$)
нравиться ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
ну ($B1$)
О
о ($A2 \rightarrow B1$)
обожать (-)
обработать (-)
обрезать (-)
обтягивать (-)
обязательно ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
одеваться ($A2 \rightarrow B1$)
один ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)
он ($A1 \rightarrow A2 \rightarrow B1$)

она́ (A1 → A2 → B1)
они́ (A1 → A2 → B1)
оригина́льный (B1)
отту́да (A2 → B1)
о́чень (A1 → A2 → B1)

П

па́нковский (-)
певи́ца (A2 → B1)
пе́рвый (A1 → A2 → B1)
пла́тье (A1 → A2 → B1)
плиссиро́ванный (-)
по (A2 → B1)
под (B1)
по́диум (-)
подо́бный (-)
подобра́ть (-)
подойти́ (B1)
подходи́ть (B1)
пожа́луйста (A1 → A2 → B1)
пока́зывать (A1 → A2 → B1)
покло́нница (-)
по́ле (A2 → B1)
получи́ть (A1 → A2 → B1)
по́рвать (-)
посмотре́ть (A1 → A2 → B1)
по́яс (-)
прав (A1 → A2 → B1)
приме́р (A2 → B1)
приче́м (-)
продо́лжить (A2 → B1)
проже́чь (-)
просто́й (A2 → B1)
противополо́жность (-)
проявля́ть (-)
пря́мо (A2 → B1)
пу́шечный (-)

Р

раз (A1 → A2 → B1)
ра́зный (A1 → A2 → B1)
ра́но (A1 → A2 → B1)
рва́ть (B2)
реа́льно (-)
реме́нь (-)
ро́д (-)
ро́зовый (B1)
романти́чный (-)
роско́шный (-)
россия́нка (-)
ры́жий (-)

С

м (A1 → A2 → B1)
Са́м (-)
са́мый (A2 → B1)
сапоги́ (A2 → B1)
све́рху (-)

свобо́дный (A1 → A2 → B1)
свой (A1 → A2 → B1)
сде́лать (A1 → A2 → B1)
сего́дня (A1 → A2 → B1)
сезо́н (-)
сейча́с (A1 → A2 → B1)
семидеся́тый (-)
сигаре́та (A2 → B1)
сказа́ть (A1 → A2 → B1)
сла́дкий (A2 → B1)
сли́шком (B1)
случа́й (A2 → B1)
соответстве́нно (-)
сочета́ть (-)
спо́соб (-)
сти́ль (B2)
су́мка (A1 → A2 → B1)
сча́стье (A1 → A2 → B1)
счита́ть (B1)

Т

тако́й (A2 → B1)
телеви́зор (A1 → A2 → B1)
ти́п (-)
том (-)
торчи́т (-)
то́т (A2 → B1)
тре́бовать (B1)
тре́нд (-)
трина́дцать (A1 → A2 → B1)
ты (A1 → A2 → B1)

У

у (A1 → A2 → B1)
уже́ (A1 → A2 → B1)
узна́ть (B1)
уходи́ть (A2 → B1)

Ф

фигу́ра (-)
фукси́льный (-)

Х

ходи́ть (A1 → A2 → B1)
хорошо́ (A1 → A2 → B1)
хотеть (A1 → A2 → B1)

Ц

цве́т (A1 → A2 → B1)
це́лый (A2 → B1)

Ч

челове́к (A1 → A2 → B1)
чем (A2 → B1)
четы́рнадцать (A1 → A2 → B1)
что (A1 → A2 → B1)
чу́вствовать (A1 → A2 → B1)

Ш

широ́кий (A2 → B1)
ши́ть (B1)
шту́ка (-)

Э
экра́н (-)
эпо́ха (B1)
эстра́да (-)
э́тот (A1 → A2 → B1)
Ю

ю́бка (A2 → B1)
Я
я (A1 → A2 → B1)
явля́ться (-)
явно (-)
я́ркий (A2 → B1)

ТЕМА 16: Вкусная и полезная еда

**«В ЛОНДОНЕ ОТКРЫЛСЯ ПЕРВЫЙ В МИРЕ 3D-РЕСТОРАН».
НОВОСТИ.**

Youtube-канал «NTDRussian». Выпуск от 02.08.16

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Корреспондент.

Энтони Добрженски, сооснователь ресторана.

Педро Лагес, посетитель ресторана.

Корреспондент. Это заведение смело можно назвать 3D-рестораном, в полном смысле этого слова. В нём всё, начиная с мебели и посуды и заканчивая едой, напечатано на 3D-принтере. Открылся он в фешенебельном районе Лондона Шордич. Пока только временно. Как говорят его владельцы, этот ресторан — первый в своём роде в мире.

Энтони Добрженски. Стулья, на которых мы сидим, этот стол, нож, вилка, ложка, чашки, тарелки и даже еда, многочисленные блюда уровня ресторана со звёздами Мишлен — всё волшебным образом появляется вживую из принтеров.

Корреспондент. Владельцы заведения говорят: за семь первых минут сначала онлайн-бронирования столиков все места были заказаны на три дня вперёд. Одновременно ресторан может принимать только 10 гостей. Предлагают пока стандартное дегустационное меню из девяти блюд. Каждое спроектировано на компьютере. Стоимость ужина — 330 долларов США. Этот десерт называется «Лондон после восьми». Он включает буквы, напечатанные с использованием пюре из маракуйи. Украшен шоколадом, мятой и взбитыми сливками. Команда поваров не совсем обычная. Помимо шефа, она также включает дизайнера и инженера.

Энтони Добрженски. Мы берём продукты и размельчаем их в блендере или даже руками. Потом помещаем в эти картриджи. Принтеры делают рисунок очень точно — так же, как когда выдавливаешь крем на торт, чтобы его украсить.

Корреспондент. Большинство блюд подаются охлаждёнными. Многие включают специальный компонент, приготовленный из морских водорослей. Он помогает блюду сохранять форму. Какова же эта еда на вкус? Посетитель Педро Лагес пробует блюдо под названием «Цветок жизни». Оно включает соус гуакамоле и томаты.

Педро Лагес. Смотришь на 3D-печать и думаешь: «Это подделка, что-то не настоящее». Но на вкус эта еда очень приятная, на вкус она как настоящий гуакамоле и настоящие томаты. Все эти сочетания не кажутся неестественными.

Корреспондент. В ближайшие месяцы ресторан в полном составе собирается совершить мировое турне. Он посетит такие города, как Берлин, Дубай, Сеул, Рим, Нью-Йорк и Лас-Вегас. Его основатели надеются, что в скором времени откроют стационарное заведение. Осталось только определиться — где.

Оценка лексического состава видеотекста

(соответствие лексическим минимумам)

Б

блендер (-)
ближайший (-)
блюдо (B1)
большинство (B1)
брат (A1 → A2 → B1)
бронировать (B2)
буква (A1 → A2 → B1)
быть (A1 → A2 → B1)

В

в (A1 → A2 → B1)
аживую (-)
взбить (-)
вилка (A2 → B1)
включать (A2 → B1)
вкусный (A2 → B1)
владелец (-)
водоросль (-)
волшебный (-)
восемь (A1 → A2 → B1)
вперёд (A2 → B1)
временный (-)
время (A1 → A2 → B1)
все (A1 → A2 → B1)

всё (A1 → A2 → B1)

выдавливать (-)

Г

где (A1 → A2 → B1)
говорить (A1 → A2 → B1)
город (A1 → A2 → B1)
гость (A1 → A2 → B1)
гуакамоле (-)

Д

даже (A1 → A2 → B1)
девять (A1 → A2 → B1)
дегустационный (-)
делать (A1 → A2 → B1)
день (A1 → A2 → B1)
десерт (B2)
десять (A1 → A2 → B1)
дизайнер (-)
доллар (-)
тридцать (A1 → A2 → B1)
думать (A1 → A2 → B1)

Е

еда (A2 → B1)

Ж

же (B1)

жизнь (A1 → A2 → B1)

З

за (A2 → B1)

заведение (-)

заказывать (A2 → B1)

заканчивать (A2 → B1)

звезда (B1)

И

и (A1 → A2 → B1)

из (A1 → A2 → B1)

или (A1 → A2 → B1)

инженер (A1 → A2 → B1)

использовать (B1)

К

каждый (A1 → A2 → B1)

как (A1 → A2 → B1)

какой (A1 → A2 → B1)

картридж (-)

когда (A1 → A2 → B1)

команда (A2 → B1)

компонент (-)

компьютер (A1 → A2 → B1)

который (A2 → B1)

крем (B2)

Л

ложка (A1 → A2 → B1)

М

маракуйя (-)

мебель (B1)

меню (-)

место (A1 → A2 → B1)

месяц (A1 → A2 → B1)

минута (A1 → A2 → B1)

мир (A1 → A2 → B1)

мировой (-)

многие (A2 → B1)

многочисленный (-)

мочь (A1 → A2 → B1)

можно (A1 → A2 → B1)

морской (B1)

мы (A1 → A2 → B1)

мята (-)

Н

на (A1 → A2 → B1)

надеться (A2 → B1)

название (B1)

назвать (B1)

называться (A1 → A2 → B1)

напечатать (B1)

настоящий (-)

начинать (A1 → A2 → B1)

неестественный (-)

нет (A1 → A2 → B1)

но (A1 → A2 → B1)

нож (A1 → A2 → B1)

О

образ (-)

обычный (A2 → B1)

одновременный (-)

он (A1 → A2 → B1)

она (A1 → A2 → B1)

они (A1 → A2 → B1)

оно (A1 → A2 → B1)

определяться (-)

остаться (B1)

открывать (A1 → A2 → B1)

открыться (A2 → B1)

охладить (-)

очень (A1 → A2 → B1)

П

первый (A1 → A2 → B1)

печать (-)

повар (-)

под (A1 → A2 → B1)

податься (-)

подделка (-)

пока (A2 → B1)

полный (B1)

помещать (-)

помимо (-)

помочь (A1 → A2 → B1)

посетитель (-)

посетить (B1)

после (A1 → A2 → B1)

посуда (-)

потом (A1 → A2 → B1)

появляться (A2 → B1)

предлагать (B1)

приготовить (A2 → B1)

принимать (B1)

принтер (-)

приятный (-)

пробовать (B1)

продукты (A2 → B1)

пюре (-)

Р

размельчать (-)

район (A1 → A2 → B1)

ресторан (A1 → A2 → B1)

рисунок (B1)

род (B1)

рука (A1 → A2 → B1)

С

с, со (A1 → A2 → B1)

свой (A1 → A2 → B1)

семь (A1 → A2 → B1)

сидеть (A1 → A2 → B1)

скоро (A1 → A2 → B1)

сливки (-)

слово (A1 → A2 → B1)

смѐлый (A1 → A2 → B1)
смотримъ (A1 → A2 → B1)
смѣсл (B1)
сначѣла (A1 → A2 → B1)
собирѣться (B1)
совершѣть (-)
совсѣм (B1)
состѣв (-)
соус (B1)
сохранѣть (-)
сочетѣние (-)
специѣльный (B1)
спроектировать (-)
стандѣртный (-)
стационарный (-)
стоимость (-)
стол (A1 → A2 → B1)
столѣик (-)
стѣул (A1 → A2 → B1)
Т
тѣкже (A2 → B1)
тѣкой (A2 → B1)
тарѣлка (A2 → B1)
только (A1 → A2 → B1)

томѣт (-)
торт (A2 → B1)
точно (A2 → B1)
три (A1 → A2 → B1)
трѣста (A1 → A2 → B1)
турнѣ (-)
У
ѣжин (A1 → A2 → B1)
украсить (-)
украшѣть (-)
ѣровень (-)
Ф
фѣрма (B1)
Ц
цветѣк (A1 → A2 → B1)
Ч
чѣшка (A1 → A2 → B1)
чтобы (A2 → B1)
что-то (-)
Ш
шѣф (-)
шоколѣд (A1 → A2 → B1)
Э
ѣтот (A1 → A2 → B1)

ТЕМА 21: Экскурсия в Петербург

ДУША ПЕТЕРБУРГА

Телеканал «Культура», 2002 год

Голос за кадром. Вначале не было и речи об окне в Европу, ни о столице. Мы воюем со шведами. Фарватер Невы с тех пор не изменился, строго по фарватеру разводятся и мосты: Троицкий — на Адмиралтейской стороне, Дворцовый — посередине, мост Лейтенанта Шмидта — у Васильевского острова. Каждую ночь смотреть на развод мостов сходит тысяча горожан и туристов. Зрелище и правда удивительное, будто молчаливые гиганты просыпаются по ночам, разевают пасть. Так в истории всегда: что некогда было полезно, стало красивым. Но история Петербурга особая. Он по большей части и строился для того, чтобы было красиво. Вот что интересно: города ещё нет, семья и все правительственные учреждения ещё в Москве, а Пётр на следующий же год, после закладки крепости, отдаётся заботе по созданию собственного Летнего сада. Это, как мы понимаем, к военной стратегии не имело уже никакого отношения. Просто любовь императора к чистому искусству и желание утереть нос Европе. Собственно сад на берегу

Невы существовал еще с середины XVII века — владение шведского майора, дом, которого стоял на месте нынешнего инженерного замка. Ну вот то, что достаточно для майора, для царя мало. Императорский сад должен был иметь совсем другой масштаб, смысл и устройство. Пётр велел построить здесь для себя Летний дворец. Царь лично составил первоначальный план сада. Развивался тот по голландской системе, то есть с прямыми аллеями, которые располагались симметрично, расходились лучами, пересекались, образуют квадратные площадки с озерцами. Сад просвечивался солнцем, озёрца сверкали, и тенистые деревья не мешали видеть солнце цветам и травам. Нередко в Летнем саду проводились ассамблеи, не только для танцев и забавы, как говорилось в указе, но и для дела, где можно друг друга видеть и переговорить или слышать, что где делается. Очень похоже на современные презентации, юбилеи и прочие, как теперь говорят, тусовки, неправда ли? При Петре же сад стали заселять скульптурными фигурами. Первая была скульптура Венеры, приобретённая в Риме, Пётр так дорожил ею, что во время праздников приставлял к Венере караул. Много метаморфоз претерпел за свою историю Летний сад. Анна Иоановна превратила его в звериный загон, где устраивала травли медведей и охоту на кабанов, которые носились между мраморных статуй и фонтанов. Хочется сказать, что это преобразование сада в звериный загон похоже на метафоры русской истории, но такое сравнение — слишком лёгкая добыча. Наводнение 1777 года повалило много деревьев, опрокинуло статуи, разрушило фонтаны и беседки. Нет больше беседок, нет фонтанов, в пруду уже не водятся карпы, но райский уголок, где любили гулять Пушкин, Крылов, Жуковский, Блок, дожил до XX века, в котором ждали его, впрочем, новые испытания. Особая гордость Петербурга — решётка Летнего сада. Она была установлена по проекту архитекторов Фельтена и Егорова, и уже тогда многие смотрели на нее, как на чудо. И действительно, эти ритмически чередующиеся прямые линии, увенчанные овальными вазами и скрепленные изящными колонами, гипнотизируют, как некий код Петербурга или вернее его метафоры.

**Оценка лексического состава видеотекста
(соответствие лексическим минимумам)**

А

а (A1 → A2 → B1)

аллея (-)
 архитектор (A2 → B1)
 ассамблея (-)
Б
 берег (A2 → B1)
 беседка (-)
 большой (A1 → A2 → B1)
 будто (B1)
 быть (A1 → A2 → B1)
В
 в, во (A1 → A2 → B1)
 ваза (B1)
 век (A1 → A2 → B1)
 велеть (-)
 Венера (-)
 вернее (-)
 видеть (A1 → A2 → B1)
 владеть (-)
 водиться (-)
 воевать (B1)
 военный (B1)
 вот (A1 → A2 → B1)
 впрочем (-)
 время (A1 → A2 → B1)
 все (A1 → A2 → B1)
 всегда (A1 → A2 → B1)
Г
 где (A1 → A2 → B1)
 гигант (-)
 гипнотизировать (-)
 говорить (A1 → A2 → B1)
 год (A1 → A2 → B1)
 гордость (-)
 город (A1 → A2 → B1)
 горожанин (-)
 гулять (A1 → A2 → B1)
Д
 двадцать (A1 → A2 → B1)
 дворец (A2 → B1)
 действительно (B1)
 делать (A1 → A2 → B1)
 дело (A2 → B1)
 дерево (A1 → A2 → B1)
 для (B1)
 до (A1 → A2 → B1)
 Добыча (-)
 дожить (-)
 должен (A1 → A2 → B1)
 дом (A1 → A2 → B1)
 дорожить (-)
 достаточно (B1)
 друг друга (-)
 другой (A1 → A2 → B1)
Е
 Европа (A1 → A2 → B1)

ещё (A1 → A2 → B1)
Ж
 ждать (A1 → A2 → B1)
 же (B1)
 желать (A1 → A2 → B1)
З
 за (A2 → B1)
 забава (-)
 забота (-)
 загон (-)
 закладка (-)
 замок (-)
 заселять (-)
 звериный (-)
 здесь (A1 → A2 → B1)
 зрелище (-)
И
 и (A1 → A2 → B1)
 измениться (B1)
 изящный (-)
 или (A1 → A2 → B1)
 иметь (B1)
 император (-)
 инженер (A1 → A2 → B1)
 интересный (A1 → A2 → B1)
 искусство (A1 → A2 → B1)
 испытание (-)
 история (A1 → A2 → B1)
К
 к (A2 → B1)
 кабан (-)
 каждый (A1 → A2 → B1)
 канал (-)
 караул (-)
 карп (-)
 квадратный (-)
 код (B2)
 колонна (-)
 котрый (A1 → A2 → B1)
 красивый (A1 → A2 → B1)
 крепость (-)
Л
 лёгкий (A1 → A2 → B1)
 летний (-)
 ли (B1)
 линия (-)
 лично (-)
 луч (-)
 любовь (A1 → A2 → B1)
М
 майор (-)
 мало (A1 → A2 → B1)
 масштаб (-)
 медведь (B1)
 между (B1)

мѐсто (A1 → A2 → B1)
метаморфóза (-)
метáфора (-)
мешáть (A2 → B1)
мнóго (A1 → A2 → B1)
мóжно (A1 → A2 → B1)
молчалíвый (-)
мост (B2)
мрáморный (-)
мы (A1 → A2 → B1)

Н

на (A1 → A2 → B1)
наводнѐние (-)
начáло (A2 → B1)
Нѐва (-)
нѐкий (-)
нѐкогда (B1)
непрáвда (-)
нерѐдко (-)
нет (A1 → A2 → B1)
никакóй (B1)
но (A1 → A2 → B1)
нóвый (A1 → A2 → B1)
нос (A2 → B1)
носíться (-)
ночь (A1 → A2 → B1)
ну (B1)
нýнеший (-)

О

о, об (A1 → A2 → B1)
образóвать (-)
овáльный (-)
окнó (A1 → A2 → B1)
он (A1 → A2 → B1)
онá (A1 → A2 → B1)
опрокíнуть (-)
осóбый (B1)
óстров (A2 → B1)
отдáться (-)
отношѐние (B1)
охóта (-)
óчень (A1 → A2 → B1)

П

пáсть (-)
первоначáльный (-)
пѐрвый (A1 → A2 → B1)
переговорíть (-)
пересекáться (-)
план (A1 → A2 → B1)
площáдка (-)
по (A2 → B1)
повалíть (-)
полѐзно (B1)
понимáть (A1 → A2 → B1)
пóсле (A1 → A2 → B1)

пострóить (B1)
похóж (B1)
прáвда (A2 → B1)
правítельственный (-)
прáздник (A1 → A2 → B1)
превратíть (-)
представлѝть (-)
презентáция (-)
преобразíть (-)
претерпѐть (-)
при (-)
приобретѐнный (-)
проводíть (B1)
прое́кт (-)
просвѐчиваться (-)
прóсто (B2)
просыпáться (B1)
прóчий (-)
пру́д (B2)
прямóй (-)

Р

развивáться (B1)
развóд (-)
разводíться (B2)
разевáть (-)
разрúшить (-)
рáйский (-)
располагáться (-)
расходíться (-)
речь (B2)
решѐтка (-)
ритмíчный (-)
рúсский (A1 → A2 → B1)

С

с, со (A1 → A2 → B1)
сад (A2 → B1)
сверкáть (-)
свой (A1 → A2 → B1)
семнáдцать (A1 → A2 → B1)
семь (A1 → A2 → B1)
сѐмьдесят (A1 → A2 → B1)
семьсóт (A1 → A2 → B1)
семьá (A1 → A2 → B1)
середíна (B1)
симметрíчный (-)
систѐма (A2 → B1)
сказáть (A1 → A2 → B1)
скрепíть (-)
скульптúра (-)
слѐдующий (A1 → A2 → B1)
слíшком (B1)
слышáть (A2 → B1)
смотрѐть (A1 → A2 → B1)
смысл (B1)
сóбственный (-)

совре́нный (A1 → A2 → B1)
совсе́м (B1)
созда́ть (B1)
со́лнце (A1 → A2 → B1)
соста́вить (-)
сравне́ить (B1)
ста́туя (-)
ста́ть (A1 → A2 → B1)
столи́ца (A1 → A2 → B1)
сторона́ (B1)
стоя́ть (A1 → A2 → B1)
страте́гия (-)
стро́гий (-)
стро́иться (-)
существова́ть (B1)
сходи́ть (-)
Т
так (A1 → A2 → B1)
та́нец (A2 → B1)
тени́стый (-)
тепе́рь (A1 → A2 → B1)
то е́сть (A2 → B1)
тогда́ (A2 → B1)
то́лько (A1 → A2 → B1)
тот (A2 → B1)
трава́ (B1)
тра́вля (-)
тури́ст (A1 → A2 → B1)
тусо́вка (-)
ты (A1 → A2 → B1)
ты́сяча (A1 → A2 → B1)
У
у (A1 → A2 → B1)

увенча́ть (-)
у́гол(ок) (B1)
удивите́льный (A2 → B1)
уже́ (A1 → A2 → B1)
ука́з (-)
устано́вить (-)
устро́ивать (-)
устро́йство (-)
утере́ть (-)
учрежде́ние (-)
Ф
фарва́тер (-)
фигу́ра (-)
фонта́н (A2 → B1)
Х
хоте́ть (A1 → A2 → B1)
Ц
ца́рь (A2 → B1)
цве́т (A1 → A2 → B1)
Ч
часть (A2 → B1)
чередова́ть (-)
чи́стый (A2 → B1)
что (A1 → A2 → B1)
что́бы (A2 → B1)
чу́до (B1)
Ш
шве́д (-)
Э
э́то (A1 → A2 → B1)
Ю
юбиле́й (-)

ТЕМА 24: Учебный год заканчивается

БУДЬТЕ МОИМ МУЖЕМ.

Художественный фильм, 1981 г. Реж. Алла Сурикова.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Виктор, Андрей Миронов.

Наталья, Елена Проклова.

Илья, Филипп Адамович.

Мужчина на пляже, Владимир Басов.

Действие происходит на море. Виктор гуляет по пляжу, наслаждается морем, смотрит вокруг и ищет себе место на пляже. Находит место (успевает занять его раньше других), затем оставляет свои вещи и просит рядом сидящую женщину охранять его вещи пока он купается в море.

Виктор (сидит на своем месте и наслаждается отдыхом. Какой-то мужчина берёт его вещи и начинает надевать на себя).

Мужчина на пляже (надевает на себя вещи Виктора). Какое солнце!

Виктор. Да! Простите, что вы делаете?

Мужчина на пляже. А-ааа, мелочь (напевая ищет в кармане Виктора), для автомата.

Виктор. Могли бы попросить, я бы дал сколько мог!

Мужчина на пляже. Ну что вы, что вы, у меня где-то было много монеток.

Виктор. Мне кажется, это не совсем удобно.

Мужчина на пляже. А, мокрыми руками, ничего высохнут (вытирает свои руки об рубашку).

Виктор. Нет, ну вокруг люди, и солнце светит, а Вы в карман лезете.

Мужчина на пляже. Ну все так делают!

Виктор. Как «все»? Мне кажется, редкие единицы вот так вот по чужим карманам то!

Мужчина на пляже. А-а, да-да. Ну это мой карман!

Виктор. Ошибаетесь! Это мой карман! Потому что он находится в моих брюках.

Мужчина на пляже (повышает тон). То есть как это «ваш карман» в моих брюках?

Виктор. Тихо-тихо! Не привлекайте внимание! Тихо, это не в ваших интересах.

Мужчина на пляже. Мхм, можете сами проверить и убедиться! Материал «Орбита», 38 рублей, купленный в ЦУМе.

Виктор (берет брюки). Нет!

Мужчина на пляже. В ЦУМе!

Виктор. В ГУМе!

Мужчина на пляже. В ЦУМе!

Виктор. В ГУ-УМе!

Мужчина на пляже. В ЦУ-УМе! В ЦУМе мне покупала их жена!

Виктор. В ГУМе! Не женой, а мной!

Мужчина на пляже. Повторяю: моей женой!

Виктор (повышает тон и встает). Да нет, не вашей женой, а мной, потому что я вообще человек холостой!

Мужчина на пляже. Ну Вы человек холостой, очень приятно, но я женат! (*встает, держа брюки*)

Виктор. Отдайте! (*выхватывает брюки*) Как Вам не стыдно? Как Вам не стыдно? Вы меня, пожалуйста, извините!

Мужчина на пляже (снимает ботинки и отдает Виктору). Возьмите!

Виктор. Благодарю!

Мужчина на пляже. Возьмите! (*протягивает газету*)

Виктор. Спасибо!

Мужчина на пляже. Возьмите всё! (*хочет снять и нижнее белье*)

Виктор. Этого не надо!

Мужчина на пляже. Пожалуйста! (*уходит*)

Виктор. Товарищ, Вы туфель-то верните!

Мужчина на пляже (кидает обувь в руки Виктора). Берите!

Виктор. Вот так!

Мужчина на пляже. Берите всё! У вас видимо много подобных дел, вы теперь полностью экипированы, а я могу и так, мне ничего не надо! Честь имею! (*уходит*)

Виктор (садится на место).

Мужчина на пляже (Чужая женщина забирает у него рубашку. Мужчина удивленно смотрит).

Виктор (женщина забирает и у него брюки и ботинки. Виктор растерянно смотрит). Гражданочка! (*обращается к рядом сидящему человеку, со спины похожему на женщину*) Ой-ой-ой! (*держит в руках газету и машет ей*) Простите! Мы рядом не лежали? (*идет, обернувшись в газету, и ищет ту женщину*) Извините! Девушка, мы с вами? Если я не ошибаюсь? Ошибаюсь! Извините! Всё в порядке! (*мужчины провожают Виктора грозным взглядом*) Простите!

Наталья. Да вы что!

Виктор. Простите пожалуйста!

Наталья. Что за дурацкие шутки? А, это вы развлекаетесь?

Виктор. Да нет, извините, я просто искал другую женщину.

Наталья. Да? С ней бы и заигрывали!

Виктор. Да нет, мне просто нужна женщина... мы с ней рядом лежали, ну я, естественно, разделся, а потом в (*показывает руками, что купался*)... А она... (*показывает руками, что ушла*) Вот! Я без ничего! А где Илья?

Наталья. Вон! Играет. (*продолжает дальше читать книгу*)

Виктор. Что, на самом солнцепёке? Мамаша, вы что, маленькая, что ли? Ну-ка позовите ребенка! Или я сам его позову! Илья! Ну-ка иди сюда, Илья!

Илья. О, привет!

Виктор. Ну мама не понимает, ну ты же понимаешь? Взрослый! Разве можно быть столько на солнце? Посмотри, плечи обгорели! Давай надевай рубашку и топай домой! Быстро!

Илья. Есть!

Наталья (снимает панаму). Что такое? Почему Вы распоряжаетесь моим сыном? Мы вообще еще не собирались домой идти! Илья, сядешь в тени, будешь дышать морским воздухом! (*побежала к сыну*) Илья, я кому сказала, сейчас же снимай рубашку, почему ты посторонних слушаешь? Илья! Я тебе мама или кто?

Илья. Ты мама, а он доктор! Тебе тоже пора домой!

Наталья. Почему?

Илья (говорит на ушко маме). Совсем обгорелая некрасивая будешь!

Наталья. Хм! Подумаешь!

Виктор. Что ж ты такое ей сказал?

Илья. У меня к ней есть подход! А ты почему не одеваешься? У тебя тоже всё пузо обгорело!

Виктор (садится). Эх, не во что мне! Я вещи свои потерял!

Илья. Бедненький! (*гладит Виктора по голове*) Сиди тут, жди меня, я сейчас что-нибудь принесу!

Виктор. Сижу! Только где ты возьмешь?

Илья. Ну придумую!

**Оценка лексического состава видеотекста
(соответствие лексическим минимумам)**

А
а (A1 → A2 → B1)
автомат (B1)

Б
бедненький (-)

без (A2 → B1)
благодарить (A2 → B1)
брат (A1 → A2 → B1)
брюки (B1)
бы (B1)

бы́стро (A1 → A2 → B1)

быть (A1 → A2 → B1)

В

в, во (A1 → A2 → B1)

ваш (A1 → A2 → B1)

верну́ть (B1)

вещь (A2 → B1)

взять (A1 → A2 → B1)

взрósлый (B1)

видимо (-)

внимáние (A2 → B1)

вóздух (A2 → B1)

вокруг (B1)

вон (B2)

вообще́ (B2)

вóсемь (A1 → A2 → B1)

вот (A1 → A2 → B1)

все (A1 → A2 → B1)

всё (A1 → A2 → B1)

вы (A1 → A2 → B1)

высыхáть (-)

Г

где (A1 → A2 → B1)

граждáночка (-)

Д

да (A1 → A2 → B1)

дава́й (A1 → A2 → B1)

дать (A1 → A2 → B1)

де́вушка (A1 → A2 → B1)

де́лать (A1 → A2 → B1)

де́ло (A2 → B1)

для (B1)

до́ктор (B1)

домо́й (A1 → A2 → B1)

друго́й (A1 → A2 → B1)

дура́цкий (-)

дыша́ть (B1)

Е

едини́ца (-)

э́сли (A2 → B1)

естéственный (B1)

есть (A1 → A2 → B1)

ещё́ (A1 → A2 → B1)

Ж

ждать (A1 → A2 → B1)

же (B1)

жена́ (A1 → A2 → B1)

женáт (A2 → B1)

жéнщина (A1 → A2 → B1)

З

за (A2 → B1)

зайгpывáть (-)

И

и (A1 → A2 → B1)

игрáть (A1 → A2 → B1)

идт́и (A1 → A2 → B1)

или (A1 → A2 → B1)

имéть (B1)

интерéс (B1)

искáть (A2 → B1)

их (A1 → A2 → B1)

К

к (A2 → B1)

каза́ться (A2 → B1)

как (A1 → A2 → B1)

како́й (A1 → A2 → B1)

карма́н (-)

кто (A1 → A2 → B1)

купítь (A1 → A2 → B1)

Л

лежа́ть (A1 → A2 → B1)

лезть (B2)

ли (B1)

лю́ди (A1 → A2 → B1)

М

ма́ленький (A1 → A2 → B1)

ма́ма (A1 → A2 → B1)

мама́ша (-)

материáл (-)

ме́лочь (-)

мнóго (A1 → A2 → B1)

мо́жно (A1 → A2 → B1)

мой (A1 → A2 → B1)

мо́крый (B1)

монéтка (-)

морско́й (B1)

мочь (A1 → A2 → B1)

мы (A1 → A2 → B1)

Н

на (A1 → A2 → B1)

надева́ть (B1)

на́до (A1 → A2 → B1)

находи́ться (A1 → A2 → B1)

некраси́вая (-)

нет (A1 → A2 → B1)

нибу́дь (B1)

ничего́ (A1 → A2 → B1)

ну (B1)

ну́жно (A1 → A2 → B1)

ну́-ка (-)

О

о (A1 → A2 → B1)

обгорéть (-)

одева́ться (A2 → B1)

он (A1 → A2 → B1)

она́ (A1 → A2 → B1)

отда́ть (B1)

о́чень (A1 → A2 → B1)

ошибáться (B1)

П

плечо (B1)
по (A2 → B1)
повторять (A1 → A2 → B1)
подобный (-)
подумать (A2 → B1)
подход (-)
пожалуйста (A1 → A2 → B1)
позвать (A1 → A2 → B1)
покупать (A1 → A2 → B1)
полностью (-)
понимать (A1 → A2 → B1)
попросить (A1 → A2 → B1)
пора (B1)
порядок (-)
посмотреть (A1 → A2 → B1)
посторонний (-)
потерять (A2 → B1)
потом (A1 → A2 → B1)
потому что (A1 → A2 → B1)
почему (A1 → A2 → B1)
привет (A2 → B1)
привлекать (-)
придумать (-)
принести (B1)
приятно (A1 → A2 → B1)
проверить (B1)
простить (B1)
просто (B2)
пузо (-)
Р
разве (B1)
развлекаться (-)
раздеться (-)
распоряжаться (-)
ребёнок (A1 → A2 → B1)
редкий (B1)
рубашка (A1 → A2 → B1)
рубль (A1 → A2 → B1)
рука (A1 → A2 → B1)
рядом (A2 → B1)
С
с (A1 → A2 → B1)
садиться (A2 → B1)
сам (A2 → B1)
самый (A2 → B1)
светить (-)
сейчас (A1 → A2 → B1)
сидеть (A1 → A2 → B1)
сказать (A1 → A2 → B1)
сколько (A1 → A2 → B1)
слушать (A1 → A2 → B1)
снимать (B1)
собираться (B1)
совсем (B1)
солнце (A1 → A2 → B1)

солнцепёк (-)
спасибо (A1 → A2 → B1)
столько (B1)
стыдно (B1)
сын (A1 → A2 → B1)
сюда (A1 → A2 → B1)
Т
так (A1 → A2 → B1)
такое (A2 → B1)
тень (B2)
теперь (A1 → A2 → B1)
тихо (A1 → A2 → B1)
то (A2 → B1)
то есть (A2 → B1)
товарищ (A1 → A2 → B1)
тоже (A1 → A2 → B1)
только (A1 → A2 → B1)
топать (-)
тридцать (A1 → A2 → B1)
тут (A1 → A2 → B1)
туфель (A2 → B1)
ты (A1 → A2 → B1)
У
у (A1 → A2 → B1)
убедить (B1)
удобно (B1)
Х
холостой (-)
Ч
человек (A1 → A2 → B1)
честь (-)
что (A1 → A2 → B1)
чужой (B1)
Ш
шутка (A2 → B1)
Э
экипировать (-)
это (A1 → A2 → B1)
Я
я (A1 → A2 → B1)

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina, Inga Maasikas

(autori nimi)

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) minu loodud teose

Работа с видеотекстом на уроках РКИ: опыт создания методического пособия для
гимназической ступени обучения.

(lõputöö pealkiri)

mille juhendaja on O. H.
Бурдакова _____,

(juhendaja nimi)

reprodutseerimiseks eesmärgiga seda säilitada, sealhulgas lisada digitaalarhiivi DSpace kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.

2. Annan Tartu Ülikoolile loa teha punktis 1 nimetatud teos üldsusele kättesaadavaks Tartu Ülikooli veebikeskkonna, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace kaudu Creative Commons'i litsentsiga CC BY NC ND 3.0, mis lubab autorile viidates teost reprodutseerida, levitada ja üldsusele suunata ning keelab luua tuletatud teost ja kasutada teost ärieesmärgil, kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.
3. Olen teadlik, et punktides 1 ja 2 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.
4. Kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei riku ma teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse õigusaktidest tulenevaid õigusi.

autori nimi Inga Maasikas
pp.kk.aaaa 19.06.2020